

SVEUČILIŠTE U ZAGREBU
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA GERMANISTIKU

DIPLOMSKI STUDIJ GERMANISTIKE
PREVODITELJSKI SMJER
MODUL A: DIPLOMIRANI PREVODITELJ

Katarina Šeligo

Prijevod s njemačkog na hrvatski
Übersetzung aus dem Deutschen ins Kroatische

Übersetzung aus dem Kroatischen ins Deutsche
Prijevod s hrvatskog na njemački

Diplomski rad



Mentorica: dr. sc. Marija Lütze-Miculinić, viša lektorica

Zagreb, 2013.

SADRŽAJ

Prijevod s njemačkog na hrvatski	2
KOWALSKY, Wolfgang: <i>Gewerkschaften und Europa: Positionssuche zwischen naiver Akzeptanz und offensiver Ablehnung</i> . Internationale Politik und Gesellschaft 3/2010.	
Njemački izvornik	27
Prijevod s hrvatskog na njemački	45
BARTOLAC, Andreja: <i>Za mene, ljubav je.... Analiza studentskih stavova i doživljaja romantične ljubavi</i> . Društvena istraživanja. Br. 1(115), 2012.	
Hrvatski izvornik	83
Popis literature	106

Prijevod s njemačkog na hrvatski

Übersetzung aus dem Deutschen ins Kroatische

KOWALSKY, Wolfgang: *Gewerkschaften und Europa: Positionssuche zwischen naiver Akzeptanz und offensiver Ablehnung*. Internationale Politik und Gesellschaft 3/2010.



Sindikati i Europa:

Pozicioniranje između naivnog prihvatanja i ofenzivnog odbijanja

WOLFGANG KOWALSKY

Postoji duga tradicija kako lijevo, tako i desno orijentirane intelektualne kritike Europe.¹ Grubo rečeno, ljevičarska kritika Europske unije u pravilu teži internacionalizmu, dok desničarska europska kritika stremlje prema nacionalnoj državi. Cilj je kritike desne provenijencije držati Europu na deregulativnom pravcu te u zametku ugušiti društveni napredak. Lijevo orijentirana kritika pokušava održati virulentnom opću kritiku kapitalizma i imperijalizma. Slijedi nekoliko primjera lijeve intelektualne kritike: Socijaldemokratska stranka Njemačke (SPD) odbila je Schumanov plan i Europsku zajednicu za ugljen i čelik (EZUČ),² a većina lijevo orijentiranih intelektualaca držala se na distanci prema europskoj ideji i politici u fazi osnivanja Europske ekonomske zajednice (EEZ). Program koji je najavio njemački savezni kancelar Willi Brandt, a kojim se EEZ trebala razviti u *socijalnu uniju* u redovima SPD-a, ubrzo je pao u zaborav. Marburška škola, okupljena oko Franka Deppea, borila se protiv tobožnje *europske euforije* onih intelektualaca koji se nisu pridružili jednostranoj kritici *imperijalističkih savezničkih sustava*. Rođena je parola *Europa kapitala/koncerna*, a kritika ideologije dobila je naredbu za navalu na *tvrdavu* zvanu *Europa*. Europska ujedinjena ljevica (GUE/NGL) i njezina njemačka članica – stranka Die Linke – utemeljene su na toj tradiciji.

¹ Usp. W. Kowalsky. (1997): Projekt Europa. Die Zukunft der europäischen Integration. Opladen: Leske + Budrich: 87ff odn. 94ff.

² Zajedno sa sindikatom metalaca IG-Metall, dok se Savez njemačkih sindikata (DGB) izjasnio za plan, vidi: više članaka u *Mitteilungsblatt des Instituts für soziale Bewegungen* 42/2009.

Međutim, širenje kritičke misli iz proeuropskih krugova je novost: čini se da se svetište oko *socijalne Europe* mrvči, a *permisivni konsenzus*³ poratne ere razdire. I sindikati sve češće iskazuju nezadovoljstvo pravcem u kojem kreće projekt europskog ujedinjenja. Pretvaraju li se i oni u kritičare ili su upravo oni opozicija – kao što je to bio slučaj u debati oko Direktive Europske unije o uslugama?

Načelna podrška europskom projektu ujedinjenja

Iako mnogim sudionicima nije bilo potpuno jasno u kakvu su se avanturu upustili, mnogobrojni su akteri surađivali na stvaranju europskog projekta – među njima su bili i (njemački) sindikati, uglavnom *prijateljski nastrojeni prema Europi te puni podrške*, kako je to u svojem prilogu raspravi, s kritičkim prizvukom, konstatirao Hans-Jürgen Urban.⁴

Sindikati, posebice njemački, zapravo su načelno podržavali europsku integraciju od samih njezinih početaka, no ipak su se povele žestoke rasprave o Europi koncerna, kapitala, banaka. Teza o *bezuvjetnom prijateljstvu prema Europi* u najmanju je ruku djelomično izmišljena. U pitanjima suodlučivanja, sindikati su od početka vrlo uspješno vodili politiku opstrukcije protiv desetljećima starih pokušaja da se standardi suodlučivanja pregovaračkim putem svedu na *srednju* razinu te da se u području suodlučivanja stvori manevarski prostor. Na kongresu još uvijek neodlučnog Europskog saveza sindikata (Stockholm, 12. svibnja 1988.) i euroskeptičnog britanskog saveza sindikata (Bournemouth, 8. rujna 1988.) ondašnji je predsjednik

³ Ovaj se pojam koristi u politološkoj debati kako bi se označio obrazac afirmativnih stajališta, u ovom slučaju opće difuzno stajalište potpore među građanstvom EU, koje europski projekt prati od njegovih početaka. O eroziji permisivnog konsenzusa nakon Maastrichta raspravlja se i kao o krizi legitimnosti.

⁴ Hans-Jürgen Urban (2009): „Zeit für eine politische Neuorientierung: Die Gewerkschaften und die Hoffnung auf ein soziales Europa“, u: Internationale Politik und Gesellschaft 4/2009, II-25, ovdje: II („*pouzdan priistaše*“).

Europske komisije Jacques Delors, obećanjima i potvrđama morao priskrbiti suglasnost s projektom zajedničkog tržišta Europske unije.

Unatoč tome što su programske slabosti tijekom prvih nekoliko godina često dovodile do vrlo općenitih zahtjeva, nejasnih i politički nezrelih pozicija, osnivanjem Europskog saveza sindikata 1973. godine, strukturno je odgovoreno na bitan problem koji se sve više zaoštravao – na odnos sindikata prema europskim integracijama.

Sindikati su se dugo vodili prikrivenom, ali djelotvornom filozofijom sindikalnog federalizma, no granice tog federalizma bile su povučene prihvatanjem načela supsidijarnosti. Doduše, pozicija europske pasivnosti ili populističkog antieuropeizma bila je u to doba nezamisliva. Sve se uvijek svodilo na izradu i predstavljanje emancipacijske alternative koja bi mogla pridobiti većinu.

Sindikati su u prvim desetljećima, u pravilu, više reagirali na Europu i EU nego što su ih proaktivno formirali – tek se posljednjih desetljeća učestalije javljaju zameci izraženije vlastite sindikalne želje za njihovim oblikovanjem. Opća klima društveno-političkih napredaka pritom im nije išla na ruku. To mirovanje pridonijelo je sve jačem širenju skepse unutar sindikalnih pokreta: produbio se jaz između očekivanja punog vjere u Europu i stvarnosti obilježene valovima liberalizacije.

Sve veća kritika smjera razvoja europskog ujedinjenja

U sindikalnim se krugovima o tom pokretu ne raspravlja tek od donošenja Direktive o uslugama (valja se sjetiti mnogobrojnih demonstracija pod sloganom *Ne Bolkesteinu*), već od peticije Europskog saveza sindikata (ESS) o javnim uslužnim djelatnostima, koja je s pola milijuna potpisa poduprla zakonsku inicijativu⁵ u europskim okvirima, kao i nakon referenduma o Ustavu EU održanih u Francuskoj, Nizozemskoj i Irskoj, koji su pokazali opće nezadovoljstvo Europom. Otada je sindikalni pokret u procjepu između zagovornika Ustava, odnosno Lisabonskog ugovora i njihovih protivnika. Prvi su se najprije ofenzivno pozivali na Povelju temeljnih prava EU, da bi se kasnije defenzivno vratili motu *bolje od Nice*; potonji ukazuju na neoliberalne tendencije, liberalizaciju i privatizaciju koje se pripisuju Bruxellesu; na sveobuhvatnu dominaciju negativne integracije nad pozitivnom; na nesrazmjer pojačavanja ekonomske i političko-socijalne povezanosti; na *radikaliziranje zajedničkog tržišta EU* koje je sebi podredilo socijalnu dimenziju i na *usmjerenost na konkurentnost* koja potiskuje sve ostalo.

Zagovornici europskog ustava smatraju da bi njegovo uvođenje stvorilo hijerarhiju normi: njegov prvi dio sadržavao je definiciju, ciljeve Europske unije, vrijednosti, ovlasti, institucije, dok se u drugom dijelu nalazio cjelovit tekst Povelje temeljnih prava EU, a tek u trećem dijelu slijedila su politička pravila, odnosno pravila zajedničkog europskog tržišta, pravila konkurentnosti itd. Važnost povelje temeljnih

⁵ W. Kowalsky: „Die europäische Kampagne zur Stärkung öffentlicher Dienstleistungen“, u: Torsten Brandt i dr. (2008): *Europa im Ausverkauf. Liberalisierung und Privatisierung öffentlicher Dienstleistungen und ihre Folgen für die Tarifpolitik*. Hamburg. VSA-Verlag: 345-359; Tanja Buzek/W. Kowalsky: „Neuland für Europas Gewerkschaften: Die EGB-Petition zur Stärkung öffentlicher Dienstleistungen“, u: Johannes W. Pichler (ur.)(2009): *Direkte Demokratie in der Europäischen Union*. (Publikationsreihe des Österreichischen Instituts für Europäische Rechtspolitik, svezak 29), Beč/Graz: 99-110.

prava EU bila je tako velika sa stajališta ESS da je sama po sebi mogla opravdati pozitivnu procjenu čitavog teksta Lisabonskog ugovora: to je prvi put da se neki dokument EU prema socijalnim pravima odnosi ravnopravno i obrađuje ih na istoj razini, gotovo rame uz rame s takozvanim *plemenitim* pravima. Njenim sadržajem zajamčena su prava osnivanja sindikata, sklapanja kolektivnih ugovora, upotrebe borbenih mjera poput štrajkova, pravo na pristup informacijama i pravo na saslušanje.

Iako se intenzivni angažman ESS-a u kampanji za francuski referendum naposljetku pokazao uzaludnim, ipak je zorno prikazao čvrstu povezanost pozicioniranja i akcija. Logično je bilo i to, što je u jednoj izjavi za javnost u lipnju 2007. godine ESS oprezno pozdravio *spašavanje* ustava odbijenog u Francuskoj i Nizozemskoj, koje je nakon toga provelo njemačko predsjedništvo Vijeća Europske unije. U internim je debatama dogovor bio okarakteriziran sintagmom *bolje od Nice, gore od ustava*. Mjerilom procjene i dalje je ostao ustav, koji je zastupao akt *simboličnog sažimanja svojstvenog samo jednom činu osnivanja*,⁶ kako je to zahtijevao Habermas.

Na kraju devetogodišnjeg spora oko revizije ugovora, zagovornici su zapravo bili umorni i iznemogli, a zbog aktualnog niza kontroverznih presuda Europskog suda pravde izmaklo im je tlo pod nogama. U jeku tih presuda, debata se produbila te je naišla na širi odaziv,⁷ ali i na odbijanje od strane nekih *čuvara grala*.⁸

⁶ Jürgen Habermas (2001): „Warum braucht Europa eine Verfassung? Vortrag im Rahmen der achten 'Hamburg Lecture'“, 26. lipnja 2001.

⁷ Usp: Katharina Erdmenger/Stefan Gran/W. Kowalsky/Ursula Polzer (2009): „Die soziale Dimension der EU. Binnenmarkt und faire Arbeitsbedingungen – ein Gegensatz?“, u: Internationale Politikanalyse, Friedrich-Ebert-Stiftung (srpanj 2009.).

⁸ Čak su i sami stručnjaci skloni ljevici te pravne odluke promatrali kao normalni razvoj događaja (*engl. business as usual*) (usp. Fritz W. Scharpf: „The Double Asymmetry of European Integration“, radni dokument MPIfG 09/12: 21). U sindikalnim su se krugovima mnogi pribojavali da bi se Bolkestein mogao ponovno vratiti na mala vrata.

Kritika Europe, prema mišljenju sindikata, rasplamsava se ponajviše zbog neravnoteže između socijalnog i ekonomskog ujedinjavanja. Europska se integracija shvaća kao epohalno povijesno dostignuće. Ovakvo mišljenje isključuje načelno negativan stav prema Europi, no ne i kritiku upravo aktualne orijentacije. Tako se na meti kritike najčešće nalaze tržišni i konkurencijski fundamentalizam te prvenstvo ekonomije. Kao opreka toj kritici predstavlja se opasnost od retrogradnog razvoja EU na višu razinu zone slobodne trgovine s jedne strane, a s druge strane opasnost od ponovnog jačanja ekstremističkih međuvladinih strujanja. Počinje se kritički promatrati vremenska neusklađenost proširenja i produbljenja povezanosti, zbog čega bi se proces proširenja mogao pretvoriti u problem, budući da su ga određene sile upotrijebile kako bi unaprijedile liberalizaciju.

Europa na pogrešnom putu

Aktualno stanje u EU pruža brojne razloge za kritiku. Primjerice, Europa bi mogla otvoriti putove bolje reguliranom financijskom sustavu te preuzeti vodeću ulogu u izlasku iz krize. Američka je ekonomistica Stephany Griffith-Jones pred odborom Europskog parlamenta zaduženog za gospodarski oporavak iznijela svoj plan za izlazak iz krize koji uključuje anticikličke mjere i upućuje na teoriju kejnezijanizma iz 30-ih godina prošlog stoljeća.⁹ Izričito je upozoravala na situaciju u stilu *Kvake 22* u kojoj bi Europa čekala da SAD nešto poduzme i obrnuto. Američki ekonomski stručnjak Barry Eichengreen također inzistira na stimulaciji potražnje radi suprotstavljanja deflatornim tendencijama – pod motom *izvanredne situacije zahtijevaju izvanredne mjere*.¹⁰ Ovakve kritike promatrača uopće nemaju odjeka kod Europske komisije ili Vijeća EU.

ESS je kao izlaznu strategiju zahtijevao dodatni investicijski program u visini od jedan posto gospodarskog učinka EU, kako bi se uvela nova inovativna industrijska politika, kojom bi se otvorilo više, i to boljih, radnih mjesta. Istovremeno bi se trebale stvoriti pravedne *tranzicijske strategije* (engl. *transition policies*, op.prev.) kako bi se osigurao prijelaz s današnjih na buduća *zelenija* radna mjesta, ali i kako bi se stvorio oslonac za nezaposlene, prije svega mlade. Ekonomsko upravljanje (engl. *economic governance*, op.prev.) na europskoj razini jednako je tako nužno kao i porez na financijske transakcije te mogućnost izdavanja euroobveznica radi financiranja zajedničkih projekata.

⁹ 15. travnja 2010.; vidi i: <http://www.stephanygj.net/papers.html>, 4.svibnja 2010.

¹⁰ Barry Eichengreen (2010): „Die Griechen sind eure Lehman Brothers“, u: *Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung* (2.5.2010.):43.

Bez državnih intervencija financijski bi sustav kolabirao, a recesija bi imala daleko teže posljedice. Prethodna generacija političara nije međutim imala nikakvog iskustva u rješavanju svjetske gospodarske krize te je naglo zauzdala slanje paketa za spas, a spašene banke nije zauzvrat prisilila na provedbu sveobuhvatne reforme.

S obzirom na oklijevanje u odnosu prema financijskoj krizi, ESS je u svibnju 2009. pozvao na demonstracije u Pragu, Bruxellesu, Madridu i Berlinu te zahtijevao novo pozicioniranje i nove smjernice za stvaranje socijalno osjetljivije Europe, kao i borbu protiv jednostrane raspodjele troškova financijske krize. Jedno od važnih pitanja jest, kako nakon krize ponovno pokrenuti gospodarski razvoj u Europi. U Komisiji prevladava mišljenje da bi spas mogao ležati u povećanju konkurentnosti. No, mnogo bi razumnije bilo usredotočiti se na razvoj usmjeren na zajedničko tržište EU te više plaće, umjesto da se konkurenti i dalje pokušavaju međusobno nadmetati spuštanjem cijena. Politika plaća samo je jedan u mnoštvu faktora; svaka se monetarna unija mora dopuniti fiskalnom unijom, što bi u praksi značilo substancijalni proračun i zajedničke obveznice.

Rasprava o europskoj razvojnoj strategiji *EU 2020* koju je pokrenula Europska komisija, s raznih je aspekata poučna, no uzaludno je tu tražiti spoznaje o krizi. Komisija pak, naprotiv, udara po onima koji se zauzimaju za rigorozno provođenje pakta o stabilnosti i sanaciju javnih financija – a pritom se ne postavlja pitanje tko sada plaća za krizu te kako će se prevladati još uvijek rastuća nezaposlenost. Tako do izražaja ne dolazi konflikt ciljeva ni dilema koja stoji iza toga: primorati državni sektor na konsolidiranje državnog proračuna i mjere štednje s jedne strane, a s druge strane skupiti dovoljno sredstava za oživljavanje konjunktura te suzbijanje klimatskih promjena (za to je po mišljenju britanskog ekonomista Nicholasa Sterna potrebno 1% BDP-a). Čak i kad je riječ o spekulativnim napadima na Grčku, Komisija ostaje

neodređena u pitanjima ekonomskog upravljanja pa ne prihvaća prijedloge za stavljanje euroobveznica na tržište ili osnivanje europskog monetarnog fonda.

SAD se investicijskim programom u vrijednosti od 800 milijardi dolara hvata u koštac s krizom kako bi ponovno pokrenuo gospodarski rast. U Kini je središnja vlast izdvojila 15% BDP-a za javna ulaganja, a investicije koje su uslijedile na regionalnoj razini, prema procjenama državu su koštale još četiri puta toliko. Nimalo zato ne čudi što se uskoro očekuje povratak na gospodarsko stanje prije početka krize i stopa gospodarskog rasta od 10%. Predviđa se da će svjetsko gospodarstvo u 2010. i 2011. doživjeti rast od 5% do 6%, a eurozona rast od tek 0,7%, uz nastavak trenda rastuće nezaposlenosti. Usprkos svemu tome, Komisija ostaje pri svojoj odluci da apsolutni prioritet pruži sanaciji proračuna te tako spriječi gospodarski rast.

Dokument sadrži prikrivenu smjernicu kojom se određuje da će EU nastaviti s liberalizacijskom politikom, a da će troškove obrazovanja, zdravstva, vodoprivrede te zbrinjavanja otpada prenijeti u privatni sektor. To bi zahtijevalo promjenu paradigme. Samoj regulaciji financijskog sektora u dokumentu se čak ni ne pridaje posebna pažnja. Međutim, nastavlja se s programom *better-regulation* (trenutno nazvanim: *smart regulation*) čiji je cilj ograničavanje regulativnih kapaciteta državnog sektora,¹¹ usprkos tome što je regulativna neučinkovitost jedan od uzroka krize i što je predviđen novi pristup problematici odnosa tržišta i države. Bez detaljnog promišljanja o tim problemima *Agenda 2020* počiva na veoma nesigurnom tlu.

¹¹ Eric van den Abeele (2009): „The Better Regulation Agenda: A ‚New Deal‘ in the Building of Europe?” ETUI Policy Brief I/2009; Laurent Vogel/ Eric van den Abeele (2010): Better Regulation: A Critical Assessment, Bruxelles.

Još jedna u nizu slijepih točaka je analiza propasti uznapredovale lisabonske strategije, čiji su ciljevi jednostavno preuzeti: 3% za istraživanja, 75 % stopa zaposlenosti itd. Već neko vrijeme izdatci za istraživanja približno su jednaki u SAD-u, Japanu i Europi – europski zaostatak u ukupnim izdancima proizlazi iz premalih privatnih investicija. No, ne postavlja se pitanje kako ih povećati. Rast stope zaposlenosti prije financijske krize gotovo u potpunosti proizlazi iz povećanja broja atipičnih radnih odnosa,¹² no pitanje prekarnog (privremenog ili povremenog, op.prev.) zapošljavanja gura se pod tepih, a općenito nedostaje pristup koji bi u obzir počeo uzimati i kvalitetu radnih mjesta. Nužna je rasprava o adekvatnim mjerama suzbijanja prividne samozaposlenosti; isti je slučaj i s poreznom konkurencijom među državama članicama.

Preuveličavajući njegove pozitivne strane, Komisija predstavlja prijelaz na proizvodnju s niskim udjelom ugljika, koji čini nužnima ulaganja od 1% BDP-a. Pitanje socijalne nejednakosti reducirano je na borbu protiv siromaštva koja je moguća samo uz ekstenzivne redistribucijske mjere, no sredstva kojima se u toj borbi koristi Europska komisija su strategija *good practise* te osnivanje nove *platforme*. Zasad se nitko nije ni dotaknuo pitanja prednosti temeljnih ekonomskih sloboda pred socijalnim pravima. Komisija poziva javnost da uzme strategiju *EU 2020* pod svoje te u njoj sudjeluje, no do *vlasništva* se može doći jedino putem rasprava otvorenih širokoj javnosti, a koje Komisija izbjegava – njihov vremenski plan ne dozvoljava opsežnu raspravu i podnošenje izvješća u Europskom parlamentu.

¹² Philippe Pochet (2010): „What`s Wrong with EU2020?“, ETUI Policy Brief 2/2010:3.

Izazovi s kojima se Europska unija ne suočava

Preuzimanjem kapitalističkih ekonomskih praksi u Rusiji i Kini te ukidanjem eksperimenata usmjerenih samih na sebe u zemljama u usponu poput Brazila ili Indije, oko milijardu i pol radnika iz tih zemalja postalo je konkurentno radnicima sa Zapada. Ekonomsko gravitacijsko središte premješteno je u Aziju. Usporedno s time, ekonomski je liberalizam nazadovao. Ekonomski, socijalni, politički i ideološki odnosi moći u poratnom su se dobu drastično promijenili te su potisnuli sindikate u defenzivu. Desnica je provodila energičan *aggiornamento*, dok su socijalni demokrati tražili *nove putove* te su bili spremni na deregulaciju tržišta dobara, usluga, kapitala i rada, kao i na novu konfiguraciju temeljnih zadaća države.

Početak novog tisućljeća otkrio je posljedice takve politike: degradacija javnih djelatnosti, rastuća prekarnost, rezovi u socijalnim sustavima osiguranja, stagnacija, odnosno regresija kupovne moći zaposlenika. Neosocijaldemokratske strategije u svojoj su srži ostale nacionalno usmjerene, a europeizacija ili europska kooperacija nije ostvarena. Lisabonska strategija iz 2000. godine bila je europski *placebo* koji je trebao nadomjestiti nedostatak europskog projekta, no njezina se propast s obzirom na nedostatak instrumenata mogla predvidjeti, bez obzira na to što joj je tek financijska kriza zadala smrtonosni udarac. Naličje Europskog vijeća iz Lisabona bila je tzv. *better-regulation-agenda*, koja se kasnije pokazala značajnijom od lisabonske strategije. Nisu uspjeli ni ambiciozni ciljevi poput pune zaposlenosti i izdataka za istraživanja u visini od 3% BDP-a, čime je trebalo sustići SAD i Japan. Umjesto toga, Barroso je objavio drugu verziju Lisabonskog ugovora pod naslovom *EU 2020* – s gotovo identičnim ciljevima.

Uspostavljena je nova socijalna demokracija kako bi se regulirala globalizacija i kako bi se njome ovladalo, no globalizirani financijski svijet bacio je državne regulativne kapacitete na koljena te iz temelja promijenio pravila igre. Osnovne su društvene norme poput solidarnosti, pravde i *ferpleja* u vrtlogu neuređene globalizacije dospjele u nepovoljan položaj, što ugrožava društvenu povezanost.¹³

¹³ „Wutgetränkte Apathie”, intervju s Wilhelmom Heitmeyerom, u *Der Spiegel*, 14/2010:70f.

Izazovi za sindikate:

Kritika politike EU – potpora projekata EU

U jeku globalizacije na djelu je erozija *permisivnog konsenzusa* oko Europe, a čini se da i automatska legitimacija europskih aktera, *europaizacija kroz depolitizaciju*, tj. premještanje u *vijeća stručnjaka*, nailaze na ograničenja. U tijeku institucionalizacije EU oblikovale su se specifične elite unutar Europe koje se uglavnom predstavljaju u svjetlu afirmativnog odnosa prema europskoj integraciji, dok stanovništvo, nakon što je dugo ustrajalo na *permisivnom konsenzusu*, sve više zauzima pretežno kritički stav. Jaz između potpore koju europskoj integraciji pruža ta elita te kritike od strane stanovnika EU sve je dublji.¹⁴ S gledišta europskih elita EU je igra u kojoj svi pobjeđuju, jer iz nje svi izvlače korist, te ju interpretiraju kao progresivnu, jedinu moguću opciju (što objašnjavaju kao *pritisak okolnosti*).¹⁵

No, u usponu nije samo kritika (neo)liberalizma i fundamentalističkog usmjerenja unutarnjeg europskog tržišta, već i mnoga druga euroskeptična strujanja. To se pokazalo uoči izbora za Europski parlament, među čije se pobjednike ubrajaju i euroskeptici.

Bi li europski sindikati trebali štedjeti na kritici, postati nekritični kako bi izbjegli odobravanje s pogrešne strane? S obzirom na bure koje potresaju EU, ne čudi što sindikati ne žele vaditi kestene iz vatre, posebice uzme li se u obzir činjenica da se

¹⁴ Fritz W. Scharpf: „The Double Asymmetry of European Integration”, radni dokument MPIfG 09/12:20.

¹⁵ Wolfgang Kowalsky: „Das Verhältnis von EGB und nationalen Gewerkschaften: Zwischen Europäisierung und Renationalisierung”, u *Mitteilungsblatt des Instituts für soziale Bewegungen* 42/2009, 257-283, na strani 265; sada i Martin Höpner/Armin Schäfer: „Grenzen der Integration – wie die Intensivierung der Wirtschaftsintegration zur Gefahr für die politische Integration wird”, u *integration* 1/2010:3-20.

europska socijalna demokracija prema toj osjetljivoj temi, diplomatski rečeno, drži u pozadini i mudro šuti.

Vjerojatno i unutar samog sindikalnog pokreta postoje strujanja, koja nepromjenjiv korpus proeuropskih uvjerenja (koji bi mogao kulminirati u naivnom *europskom optimizmu*¹⁶) vide kao jedno od svojih načela te ga smatraju sastavnim dijelom osnivačkog konsenzusa europskih društava u razdoblju nakon Drugog svjetskog rata. Ta proeuropska struja smatra da je *previše* kritike prema Europi nedopustivo pa je zato pokušava spriječiti. Izvjesno *uljepšavanje* analize stanja u ovom je okruženju svakodnevna pojava: *makroekonomski dijalog je uspješan, a isto tako i socijalni, Lisabonska je strategija prvotno bila socijaldemokratski (čitaj: dobar, podrške vrijedan) projekt, glavno da je povjerenik Europske komisije za socijalna pitanja socijalist* itd. Određena porcija *euro propagande* u ovim krugovima slovi kao legitimno sredstvo operativnog poslovanja. Ta se pozicija može lako objasniti: kao što su nacionalni akteri skloni davati prednost nacionalnom okviru, tako europski akteri ponekad razvijaju afinitet prema europskom okviru djelovanja.

S druge strane, sindikalna kritika Europe pod istim tim ESS-ovim krovom postaje sve jača i oštrija. Europska je unija s Direktivom o uslugama, koju je podcijenio i čitav kolegij Europske komisije, stajala pred velikom odlukom: trebalo je pokrenuti nove valove komercijalizacije i liberalizacije te sistematski pridonijeti potkopavanju postojećih poreznih, socijalnih i tarifnih standarda – što se može rezimirati izrazom *socijalni damping*. Vrlo brzo nakon što je objavljena, ESS je pokrenuo opsežnu kampanju protiv Direktive o uslugama: prvi put u svojoj povijesti protiv jednog jedinog, premda iznimno široko usmjerenog prijedloga direktive

¹⁶ Wolfgang Kowalsky (2000): Focus on European Social Policy. Countering Euro-pessimism; Bruxelles.

Europske komisije – masovnim javnim skupom pred zgradom Europskog parlamenta u Strasbourgu na dan izbora za Europski parlament tu je široko razgranatu, europski koordiniranu kampanju uspješno priveo kraju. Ova je kampanja zauzimala središnju poziciju u ofenzivnoj obrani socijalnih dimenzija. ESS je uzvratio opozicijskom strategijom te tako odigrao ulogu društveno-političkog korektiva.¹⁷

Hvatanje ravnoteže, zauzimanje kritičkog položaja te usprkos svemu, ustrajanje u projektu institucionalnog ujedinjenja Europe, iziskuje kako intelektualno, tako i političko razumijevanje situacije. To bi u budućnosti moglo postati jednim od bitnih strategijskih segmenata. Europa već odavno nije krhka biljčica koju bi oluja kritike mogla lako slomiti. Protiv aktualizacije uobičajenog vođenja poslova (tzv. *business as usual*) usred najgore krize nakon one iz 1930-ih, treba se boriti ofenzivno, jer gospodarstvu prijeti preraspodjela velikih razmjera, novi porast nezaposlenosti te sve lošija financijska situacija velikog dijela stanovništva, što će neizbježno biti popraćeno rastućim gnjevom.

Osnovno je pitanje ostavljaju li strukture i procedure integracijskog procesa, tzv. *negativna integracija*, dovoljno manevarskog prostora za preusmjeravanje ili je sužavanje političkog, a time i sindikalnog manevarskog prostora duboko ukorijenjeno u integracijski projekt.

¹⁷ Wolfgang Kowalsky: „The Logic of Internal Market Versus Social Standards – from a Defensive to Offensive”, u: Otto Jacobi/ Maria Jepsen/ Berndt Keller/ Manfred Weiss (Ur.) (2007): *Social Embedding and the Integration of Markets – An Opportunity for Transnational Trade Union Action or an Impossible Task?*, Düsseldorf: Hans-Böckler-Stiftung: 101-102.

Postoji opasnost da bi se europski akteri mogli prečvrsto držati uputa Komisije, umjesto da stvore vlastiti program.¹⁸ Protiv strukturalističkog ili determinističkog stajališta, koje je vidljivo u nekim spisima njemačkog političkog stručnjaka Fritza W. Scharpfa, treba ustrajati na tome da bi europske inicijative, koje izazivaju konflikte, imale znatan potencijal za politizaciju, a time i promjene. Strukturalističko-determinističke osnove političkom djelovanju tendencijski oduzimaju svaki oblik smislenosti pa zato ne dolaze u obzir kao osnova za izradu strategije.

Uostalom, postalo je jasno da praksa Europskog suda pravde – neovisno o njegovim namjerama – nije *politički neutralna*. Sud može podrediti nacionalne institucije za korekciju tržišta domeni djelovanja temeljnih ekonomskih sloboda i europskim pravilima tržišnog natjecanja te tako imati liberalizacijski učinak, međutim, osnivanje institucija za korekciju tržišta nije u njihovoj nadležnosti pa zato prevladava sustavna liberalizacijsko-politička devijacija.¹⁹ S jedne se strane državama članicama postavljaju velike prepreke pri korekciji tržišta, primjerice u oblasti europskih pravila o suodlučivanju te europskog sustava kolektivnih ugovora, dok se s druge strane Europskom sudu pravde postavljaju neznatne prepreke u pitanjima pravnog usavršavanja. No, povijesno gledano, ipak se možemo osvrnuti na relevantnu

¹⁸ Ovoj opasnosti podliježe Helmut Wiesensthal kad nekritički preuzima stajalište Komisije o „Flexicurity” te tako optužuje sindikate, ali i Zelene za „pružanje zaštite *insiderima*” te „osiguravanje sredstava” te kao alternativu tome zagovara „novo kalibriranje socijalnog osiguranja u korist socijalno isključenih” i „visoko razvijene zaštite *insidera*”: Degradacija zakona o otkazu u korist „autsajdera na tržištu posla” kao „inovacija” zahtijeva te od potpisivanja Rimskih ugovora istovremeno denuncira sindikate kao „tržišne apologete” („Das ‚soziale Europa‘. Zwischen Erwartungsinflation und Paradigmenstreit“, u: *kommune*, 4/2009).

¹⁹ Martin Höpner: „Warum betreibt der Europäische Gerichtshof Rechtsvorbildung? Die Politisierungshypothese”, radni dokument MPIfG 10/2:6.

socijalno-političku zakonodavnu bilancu,²⁰ posebice kad se radi o zaštiti na radu. Ovo je dokaz da socijalni napredak u EU nije isključen.

Kao jedan od argumenata protiv europskog pesimizma, koji neprestano upozorava na opasnost od društvenog, odnosno društveno-političkog nazadovanja, treba imati na umu da Europski parlament do sad nije nijednom zbog jedinstvene sindikalne kampanje odlučio *nesocijalno*, što ipak nije nikakvo jamstvo za budućnost. Frakcija euroskeptika godinama je sprečavala svaki oblik napretka u slučaju zahtjeva za reviziju Europskog radničkog vijeća, a sada prijeti da će jednako reagirati i na nužnu reviziju smjernice o zapošljavanju. Ako je poanta svega toga neizlaganje riziku, preostaje nam jedino zimski san i nada u bolje sutra. Dok god sindikati ustraju na pukom opozicioniranju, umjesto da rade na konkretnim alternativama, ne može doći do zaokreta prema društveno-ekološkoj modernizaciji Europe.

Europski sindikalni pokret podiže zahtjev za snažnom *socijalnom Europom* protiv nekritičkog odobravanja aktualnog programa Europske komisije. *Socijalna* je *Europa* redovito u središtu političkih debata s ciljem preusmjeravanja *tržišno* orijentirane Europe, koja na oltaru ekonomije žrtvuje socijalne vrijednosti – glavne pokretačke sile tih debata su europski sindikati, a neposredno pred izbore za Europski parlament redovito i sve političke stranke. Zalaganje za socijalnu Europu pretpostavlja priznanje europskih integracija kao odlučujući teren ili prostor ove bitke. Pojmovi poput *socijalne Europe*, *socijalne dimenzije* i *europskog socijalnog modela* od ključne su važnosti među sindikalnim idealima Europe.

²⁰ Wolfgang Kolwalsky (1999): *Europäische Sozialpolitik. Ausgangsbedingungen, Antriebskräfte und Entwicklungspotentiale*.

Iako su se pojedinačne socijalne inicijative počele formirati već 1958., pojam *socijalna dimenzija* tek je nakon tri desetljeća ušao u naziv službenog Izvješća o razvoju socijalne dimenzije europskog unutarnjeg tržišta iz 1988., tzv. *Marin-Bericht*. Već se dugo razvija rasprava oko toga što zapravo znači pojam *socijalna Europa* te što sve obuhvaća. Različite interpretacije sežu od detaljno diferenciranog europskog modela društva pa sve do stvaranja *socijalne unije* ili europske socijalne države, pri čemu nije precizirano misli li se time ujedinjenje, odnosno harmonizacija socijalnih sustava osiguranja ili radnog i socijalnog prava ili taj pojam obuhvaća niz društveno-političkih minimalnih standarda.

Nudi li europska integracija i u budućnosti mogućnost obrane europskog socijalnog modela ili će taj model biti ugrožen integracijom u kojoj će dominantnom biti ekonomija? Prije samo nekoliko desetljeća odgovor bi bio jednoznačno optimističan, no danas to pitanje ostaje otvoreno. Dok je Europskom komisijom predsjedao Jacques Delors, sindikati su cijenili pridavanje velike važnosti socijalnom programu. Otada se trude održati pragmatičan odnos prema Europskoj komisiji, a samo uvjereni proeuropski optimisti smatraju je saveznikom. U sindikalnim je krugovima postalo teško sastaviti i promicati pozitivne zahtjeve. Loša iskustva s Komisijom, koja nakon isteka socijalnog moratorija²¹ očito pokušava ispuniti zahtjev za *poslovnom Europom*, zastiru nadu u poboljšanje. Povjerenici Europske komisije za socijalna pitanja u posljednje su vrijeme razočarali mnoge. Unazad nekoliko godina sindikati imaju bolja iskustva u odnosu s Europskim parlamentom, posebice s Direktivom o uslugama te Direktivom o radnom vremenu, no zbog monopola nad inicijativama,

²¹ „Pozivamo na moratorij dok se ne ostvari napredak u primjenjivanju postojećih pravila na europsku agendu konkurentnosti.”, rekla je Thérèse de Liedekerke, predstojnica UNICE-ovog Ureda za socijalna pitanja (European Voice, 23.9.2004.: Freeze social laws, UNICE tells Commission); izjava za javnost UNICE, 9. rujna 2004. Prioritet: „Poboljšanje funkcioniranja tržišta rada: Poziv na moratorij socijalne legislative koja poduzećima nameće dodatna ograničenja.”

Europska komisija i dalje ostaje središnjim, a u nekim pogledima i nezaobilaznim akterom.

Povećava se broj onih, koji se zalažu za radikalni preokret. Transparent *drugačija Europa* bio je tako zaštitni znak lijevo orijentiranog pokreta koji kritizira EU, a skuplja se oko europskih socijalnih foruma, antiglobalističke mreže Attac, francuske Lige za zaštitu ljudskih prava, trockističkih i maoističkih stranaka, udruženja nezaposlenih te drugih organizacija, kako bi očuvali distancu od *službene* Europe, utjelovljene u Europskoj komisiji, Parlamentu i Vijeću te otvorenom zadržali mogućnost alternative stvarnoj Europi. Iz te se perspektive *ne* izrečeno prijedlogu ustava iz 2005. smatra dokazom mogućnosti *drukčije Europe*, kao jasno upozorenje *vladajućima*.

Sindikalist Hans Jürgen Urban, koji sindikate optužuje za pretjerano proeuropski stav, zalaže se za novi europski razvojni put (Urban 2009:17), koji bi zamijenio dosadašnju politiku *socijalne retorike* i *normativnih apela* (Urban 2009:19). No, ideja *ovisnosti o prijašnjem putu* nije primjerena procesualnom i dinamičnom, konfliktnom karakteru razvoja te njegovim protupokretima.²² Socijalni poredak ni u kom pogledu nije nešto automatski postojano, već je to produkt socijalnih interesa te samim time dinamičan i nestabilan, konfliktan i smješten u dvojaku kapitalističku dinamiku između prodaje na tržištu i tržišnog zatvaranja, između tržišne ekspanzije i ograničavanja tržišta (Polanyi: *market expansion and market containment*), s državom kao jamcem i organizatorom (kapitalističkih) proizvodnih odnosa.

²² Usp. Wolfgang Streeck (2009): *Re-Forming Capitalism. Institutional Change in the German Political Economy*. Oxford: Oxford University Press. Političari rado koriste metaforu „vijka za namještanje” koji, kao i „ovisnost o prijašnjem putu”, ukazuje na mehaničku sliku svijeta koja se krije iza toga.

Kritika Europe zbog brige o Europi

Međutim, zabrinjava sve veći jaz između *elita* i stanovništva, kojeg snažnije vode nacionalni interesi te jasnije u obzir uzima očekivanu nacionalnu dobit i gubitke. Ta distanca utječe, naravno, i na sindikate, političke stranke i nevladine organizacije. Sindikati dolaze u opasnost otklona od vlastitog članstva, ako se neovisno o realnom kontekstu nekritički pozdrave koraci na putu prema europeizaciji.

U tom polju napetosti, sindikalne pozicije sežu od neskrivenog euroskepticizma sindikata u nekim sektorima (javni sektor, građevinarstvo) preko svekolike indiferentnosti pa sve do afirmativne potpore europskih krovnih udruga, koje već više od godinu dana sve češće izražavaju svoje nezadovoljstvo. No, ipak odbijaju određene diskurse – nacionalističku retoriku općenito, posebice raspravu o državama koje više uplaćuju u europske fondove nego što dobivaju te uzdižu *europsku solidarnost*, koja u njemačkom elitnom diskursu sve više blijedi (kao i u diskursu Europske komisije u *radnom programu 2010* ili u programu *EU 2020*).

Sve u svemu, danas i među sindikatima²³ prevladava mišljenje da je integracija s fokusom na uklanjanje zapreka na unutarnjem tržištu, a ne na stvaranju socijalnog europskog prostora koji bi se temeljio na normama i pravima, u velikoj mjeri imala negativne posljedice. Socijalna je dimenzija godinama stagnirala, a u novije je vrijeme Europski sud pravde (ESP), u velikoj mjeri potaknut Europskom komisijom, prvi put u povijesti EU svojim presudama pridonio socijalnoj regresiji. Čini se da ESP, za razliku od slobode pružanja usluga i temeljnih ekonomskih *sloboda*, legitimnim ciljevima ne smatra *blagostanje svih* te socijalni mir. Štoviše, poticanjem tzv. *kupovanja normi*, odnosno mogućnosti izbora među različitim regulatornim područjima, prijeti

²³ Sabine Groner-Weber (2007): „Don't Stop Half Way”, u *Mitbestimmung* 8/2007: 32–35.

potkopavanjem načela pravne države.²⁴ Još se uvijek ne zna na koju će stranu stati Europski parlament.

Ovakva situacija daje sindikatima legitimno pravo da otvoreno iznesu svoju kritiku te da agresivnijim pristupom privuku pažnju na svoje protuprijedloge. Došlo je vrijeme da se skinu rukavice – kritika Europe mora krenuti u ofenzivu te primorati Europsku komisiju da promijeni svoje ponašanje. Paradoksalno, veća suzdržanost u provođenju tržišne integracije mogla bi prouzročiti dublju političku integraciju, dok s druge strane preopterećena pravila tržišnog natjecanja i unutarnjeg tržišta sve više ugrožavaju proces političke integracije.²⁵

²⁴Alain Supiot (2010): „Retrouver tout d’abord le sens des limites“, u *Le Monde* (21.1.2010.).

²⁵ Martin Höpner / Armin Schäfer (2010): „Grenzen der Integration – wie die Intensivierung der Wirtschaftsintegration zur Gefahr für die politische Integration wird“, u *integration* 1/2010: 20.

Popis literature:

1. Höpner, Martin (2010): Warum betreibt der Europäische Gerichtshof Rechtsfortbildung? Die Politisierungshypothese [*Zašto Europski sud pravde potiče pravno usavršavanje? Hipoteza o politizaciji*, op.prev.], radni dokument MPIfG 10/2.
2. Höpner, Martin und Sabine Grone-Weber (2007): „Don't Stop Half Way“ [*Nemojmo stati na pola puta*, op.prev.], u: *Mitbestimmung* 8/2007.
3. Höpner, Martin und Armin Schäfer (2010): „Grenzen der Integration – wie die Intensivierung der Wirtschaftsintegration zur Gefahr für die politische Integration wird“ [*Granice integracije – kako pojačana gospodarska integracija može ugroziti političku integraciju*, op.prev.], u *integration* 1/2010.
4. Kowalsky, Wolfgang (1997): *Projekt Europa. Die Zukunft der europäischen Integration*. [*Projekt Europa: Budućnost europskih integracija*, op.prev.], Opladen: Leske + Budrich.
5. — (1999): *Europäische Sozialpolitik. Ausgangsbedingungen, Antriebskräfte und Entwicklungspotentiale* [*Europska socijalna politika. Početni uvjeti, pokretačke sile i mogućnosti razvoja*, op.prev.], Opladen: Leske + Budrich.
6. — (2000): Focus on European Social Policy. Countering Europessimism [*Fokus na europskoj socijalnoj politici: suprotstavljanje europesizmu*, op.prev.]; Bruxelles.
7. — (2007): „The Logic of the Internal Market versus Social Standards – from a Defensive to an Offensive“ [*Logika međunarodnog tržišta protiv socijalnih standarda – od defenzive prema ofenzivi*, op.prev.], u Otto Jacobi / Maria Jepsen / Berndt Keller / Manfred Weiss (ur.): *Social Embedding and the Integration of Markets – An*

Opportunity for Transnational Trade Union. Action or an Impossible Task?
 [Društveno učvršćivanje i tržišna integracija – prilika za međunarodnu trgovinsku uniju. *Pothvat ili nemoguća misija?*, op.prev.] Düsseldorf: Hans-Böckler-Stiftung: 101–120.

8. — (2008): „Die europäische Kampagne zur Stärkung öffentlicher Dienstleistungen“
 [Europska kampanja za jačanje sektora javnih usluga, op.prev.], u Torsten Brandt u.a.:
Europa im Ausverkauf. Liberalisierung und Privatisierung öffentlicher Dienstleistungen und ihre Folgen für die Tarifpolitik. [Europa na rasprodaji. Liberalizacija i privatizacija javnih usluga te njihove posljedice za tarifnu politiku, op.prev.] Hamburg: VSA-Verlag: 345–359.
9. — (2009): „Das Verhältnis von EGB und nationalen Gewerkschaften: Zwischen Europäisierung und Renationalisierung“ [Odnos ESS-a i nacionalnih sindikata: između europeizacije i renacionalizacije, op.prev.], u *Mitteilungsblatt des Instituts für soziale Bewegungen* [Glasnik Instituta za socijalne pokrete, op.prev.] 42/2009: 257–283.
10. Kowalsky, Wolfgang i Tanja Buzek (2009): „Neuland für Europas Gewerkschaften: Die EGB-Petition zur Stärkung öffentlicher Dienstleistungen“ [Novi teritorij za europske sindikate: ESS-ova peticija za jačanje javnih usluga, op.prev.], u Johannes W. Pichler (Ur.): *Direkte Demokratie in der Europäischen Union* [Izravna demokracija u Europskoj uniji, op.prev.] (serija publikacija Austrijskog instituta za europsku pravnu politiku, svezak 29); Beč/ Graz: 99–110.

11. Kowalsky, Wolfgang; Katharina Erdmenger; Stefan Gran; Ursula Polzer (2009): *Die soziale Dimension der EU. Binnenmarkt und faire Arbeitsbedingungen – ein Gegensatz?* [Socijalna dimenzija EU. Unutarnje tržište te pravedni radni uvjeti – proturječje?, op.prev.] u: Internationale Politikanalyse, Friedrich-Ebert-Stiftung (srpanj 2009.).
12. Pochet, Philippe (2010): „What’s Wrong with EU 2020?“ [Što nije u redu s programom EU 2020?, op.prev.], ETUI Policy Brief 2/2010.
13. Scharpf, Fritz W. (2009): The Double Asymmetry of European Integration [Dvostruka asimetrija europskih integracija, op.prev.], MPIfG-ov radni dokument 09/12.
14. Streeck, Wolfgang (2009): *Re-Forming Capitalism. Institutional Change in the German Political Economy.* [Re-formiranje kapitalizma. Institucionalne promjene u njemačkoj političkoj ekonomiji, op.prev.] Oxford: Oxford University Press.
15. Urban, Hans-Jürgen: „Zeit für eine politische Neuorientierung: Die Gewerkschaften und die Hoffnung auf ein soziales Europa“ [Vrijeme je za promjenu političke orijentacije: sindikati i nada u socijalnu Europu, op.prev.], u *Internationale Politik und Gesellschaft* 4/2009: 11–25.
16. van den Abeele, Eric (2009): The Better Regulation Agenda: A 'New Deal' in the Building of Europe? [Program bolje regulacije: 'New Deal' u stvaranju Europe?, op.prev.], ETUI Policy Brief 1/2009.
17. van den Abeele, Eric und Laurent Vogel (2010): Better Regulation: A Critical Assessment [Program bolje regulacije: kritički osvrt, op.prev.], Bruxelles.

Njemački izvornik

Deutscher Ausgangstext



Gewerkschaften und Europa: Positionssuche zwischen naiver Akzeptanz und offensiver Ablehnung

WOLFGANG KOWALSKY

Es gibt eine lange Tradition sowohl linksintellektueller wie auch rechtsintellektueller Europakritik.¹ Grob zugespitzt nimmt linke Europakritik in der Regel Internationalismus als Fluchtpunkt, rechte Europakritik hingegen den Nationalstaat. Die Kritik rechter Provenienz verfolgt das Ziel, Europa auf Deregulierungskurs zu halten und sozialen Fortschritt im Keim zu ersticken. Die Kritik linker Provenienz versucht, eine allgemeine Kapitalismus- und Imperialismuskritik virulent zu halten. Um einige Beispiele linksintellektueller Kritik zu nennen: Die SPD lehnte den Schumanplan und die Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) ab,² und auch die Mehrheit der Linksintellektuellen blieb gegenüber der europäischen Idee und Politik in der Gründungsphase der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) auf Distanz. Das von Bundeskanzler Willy Brandt verkündete Programm, die EWG zu einer »Sozialunion« auszubauen, fiel in der SPD umgehend in Vergessenheit. Die Marburger Schule um Frank Deppe zog gegen eine angebliche »Europa-Euphorie« jener Intellektuellen zu Felde, die nicht in die platte Kritik »imperialistischer Bündnissysteme« einstimmen. Die Parole vom »Europa des Kapitals/der Konzerne« wurde in die Welt gesetzt, und die Ideologiekritik bekam den Kampfauftrag, gegen diese »Festung Europa« anzustürmen. Die Partei European United Left (QUE/UGL) und deren deutsches Mitglied Die Linke sind in dieser Traditionslinie verankert.

Neu hingegen ist die Ausbreitung kritischen Gedankenguts von pro-europäischer Seite: Das Sanktuarium um das »soziale Europa« scheint zu zerbröseln und der »permissive Konsens«³ der Nachkriegsära zu zer-

1. Vgl. W. Kowsky, (1997): *Projekt Europa. Die Zukunft der europäischen Integration*, Opladen: Leske + Budrich: 87ff bzw. 94 ff.

2. Gemeinsam mit der IG Metall, wohingegen der DGB sich für den Plan aussprach, siehe: mehrere Beiträge im *Mitteilungsblatt des Instituts für soziale Bewegungen* 42/2009.

3. Der Begriff wird in der politikwissenschaftlichen Debatte verwendet, um affirmative Einstellungsmuster zu kennzeichnen, in diesem Fall eine allgemeine diffuse

fäsern. Auch die Gewerkschaften zeigen zunehmend Unzufriedenheit mit dem Weg, den das europäische Einigungsprojekt nimmt. Schwenken sie ins Lager der Kritiker? Oder sind sie bereits Opposition – wie bei der Auseinandersetzung um die Dienstleistungsrichtlinie?

Grundsätzliche Unterstützung für das europäische Einigungsprojekt

Obwohl vielen Beteiligten nicht vollständig klar war, auf welches Abenteuer sie sich eingelassen hatten, wirkten zahlreiche Akteure an der Ausgestaltung des Europaprojekts mit – darunter auch die (deutschen) Gewerkschaften, meistens »europafreundlich« und »unterstützend«, wie Hans-Jürgen Urban in einem Diskussionsbeitrag mit kritischem Unterton konstatiert.⁴

In der Tat haben die Gewerkschaften, insbesondere die deutschen, die europäische Integration von Anfang an grundsätzlich unterstützt, aber es gab hitzige Debatten um das Europa der Konzerne, des Kapitals, der Banken. Die Behauptung einer »unbedingten Europafreundlichkeit« ist zumindest teilweise ein Konstrukt. In Sachen Mitbestimmung haben die Gewerkschaften von Anfang an eine recht erfolgreiche Obstruktionspolitik gegen jahrzehntelange Versuche betrieben, die Standards der Mitbestimmung auf ein »mittleres« Niveau hinunterzuverhandeln und Schlupflöcher zur Mitbestimmungsflucht zu schaffen. Die Zustimmung zum Binnenmarktpjekt musste von dem damaligen Kommissionspräsidenten Delors organisiert werden, durch Versprechen und Zusagen auf dem Kongress des unentschiedenen EGB (Stockholm am 12. Mai 1988) und des europaskeptischen britischen Gewerkschaftsbundes TUC (Bournemouth am 8. September 1988).

Strukturell war mit dem Gründungsakt des EGB 1973 ein wesentliches, sich zuspitzendes Problem, nämlich das Verhältnis der Gewerkschaften zur europäischen Integration, einer Beantwortung zugeführt, selbst wenn programmatrische Schwächen in den Anfangsjahren vielfach

Unterstützungshaltung unter den Bevölkerungen der EU, die das Europaprojekt seit den Anfängen begleitet. Die Erosion des permissiven Konsens seit Maastricht wird auch als Legitimationskrise diskutiert.

4. Hans-Jürgen Urban (2009): »Zeit für eine politische Neuorientierung: Die Gewerkschaften und die Hoffnung auf ein »soziales Europa««, in: *Internationale Politik und Gesellschaft* 4/2009, 11–25, hier: 11 (»verlässliche Unterstützer«).

zu überaus allgemeinen Forderungen, unklaren und nicht politikfähigen Positionen führte. In den Gewerkschaften war lange Zeit eine unterschwellige, aber wirksame Philosophie gewerkschaftlichen Föderalismus handlungsleitend, doch die Grenzen dieses Föderalismus wurden gezogen durch die Akzeptanz des Subsidiaritätsprinzips. Ausgeschlossen war allerdings zu diesem Zeitpunkt eine Position europäischer Passivität oder eines populistischen Antieuropäismus. Es ging stets darum, mehrheitsfähige emanzipatorische Alternativen auszuarbeiten und zu repräsentieren.

In der Regel haben die Gewerkschaften in den ersten Jahrzehnten auf Europa und die EU eher reagiert als es proaktiv geformt – erst in den letzten Jahrzehnten zeigen sich vermehrt Ansätze klaren eigenen Gestaltungswillens. Dabei hat die Großwetterlage sozialpolitische Fortschritte nicht begünstigt. Dieser Stillstand hat mitbewirkt, dass sich zunehmend innerhalb der Gewerkschaftsbewegung Skepsis breit machte; die Kluft zwischen europaoptimistischen Erwartungen und der Realität der Liberalisierungsschübe vergrößerte sich.

Zunehmende Kritik an der Richtung des europäischen Einigungsprozesses

Nicht erst mit der Dienstleistungsrichtlinie (erinnert sei an die vielfältigen Demonstrationen unter dem Slogan »Nein zu Bolkestein«) ist Bewegung in die gewerkschaftliche Europa-Debatte gekommen, sondern auch mit der EGB-Petition zugunsten öffentlicher Dienstleistungen, die eine halbe Millionen Unterschriften für eine europäische Gesetzesinitiative erbrachte,¹ und ebenso mit den Referenden über die Europäische Verfassung in Frankreich, den Niederlanden und Irland, die eine generelle Europa-Malaise zum Ausdruck brachten. Ein Riss geht seither durch die Gewerkschaftsbewegung und verläuft zwischen Befürwortern

1. W. Kowalsky: »Die europäische Kampagne zur Stärkung öffentlicher Dienstleistungen«, in Torsten Brandt u. a. (2008): *Europa im Ausverkauf. Liberalisierung und Privatisierung öffentlicher Dienstleistungen und ihre Folgen für die Tarifpolitik*. Hamburg: VSA-Verlag: 345–369; Tanja Buzek/W. Kowalsky: »Neuland für Europas Gewerkschaften: Die EGB-Petition zur Stärkung öffentlicher Dienstleistungen«, in Johannes W. Pichler (Hrsg.) (2009): *Direkte Demokratie in der Europäischen Union* (Publikationsreihe des Österreichischen Instituts für Europäische Rechtspolitik, Band 29), Wien/Graz: 99–110.

der Verfassung bzw. des Lissabonvertrags und deren Gegnern. Erstere führten zunächst offensiv die Grundrechtecharta ins Feld, später zogen sie sich defensiv auf die Formel »besser als Nizza« zurück; Letztere verweisen auf neoliberale Tendenzen, Liberalisierung und Privatisierung, die Brüssel zugeschrieben werden, auf eine weitgehende Dominanz negativer über positive Integration, eine Asymmetrie zwischen ökonomischer und politisch-sozialer Vertiefung, eine »Radikalisierung der Binnenmarkintegration«, die sich die soziale Dimension unterordnete, eine alles andere überlagernde »Wettbewerbsorientierung«.

Die Befürworter hatten sich für die Europäische Verfassung eingesetzt, weil sie eine Normenhierarchie eingeführt hätte: Im Teil I standen die Definition, die Ziele der Europäischen Union, die Werte, die Kompetenzen, die Institutionen, in Teil II folgte der gesamte Wortlaut der Grundrechtecharta und erst in Teil III die Politikregeln, also Binnenmarktregeln, Wettbewerbsregeln usw. Die Grundrechtecharta hatte aus Sicht des EGB eine so fundamentale Bedeutung, dass sie eine positive Bewertung des Gesamttextes rechtfertigte: Erstmals wurden soziale Rechte gleichrangig und auf gleicher Ebene behandelt, sozusagen auf Augenhöhe mit den sogenannten »noblen« Rechten. Inhaltlich wurden die Rechte zur Bildung von Gewerkschaften, zum Abschluss von Kollektivverträgen, zur Durchführung von Kampfmaßnahmen einschließlich Streiks sowie auf Unterrichtung und Anhörung festgeschrieben.

Die starke Mobilisierung des EGB in der Kampagne des französischen Referendums erwies sich letztlich zwar als vergeblich, verdeutlichte jedoch die hohe Kohärenz zwischen Positionierung und Aktionen. Folgerichtig war auch, dass der EGB die darauffolgende »Rettung« der in Frankreich und den Niederlanden abgelehnten Verfassung seitens der deutschen Ratspräsidentschaft in einer öffentlichen Stellungnahme im Juni 2007 vorsichtig begrüßte. In internen Debatten wurde die Einigung mit der Formel »besser als Nizza, schlechter als die Verfassung« charakterisiert. Messlatte der Bewertung blieb die Verfassung, die symbolisch für den von Habermas geforderten Akt »symbolischer Verdichtung, die nur ein politischer Gründungsakt haben kann«⁶, stand.

Am Ende der neunjährigen Auseinandersetzung um die Vertragsrevision waren die Befürworter allerdings müde und ausgezehrt, und die jüngste Reihe kontroverser Urteile des Europäischen Gerichtshofs riss

6. Jürgen Habermas (2001): »Warum braucht Europa eine Verfassung? Vortrag im Rahmen der achten »Hamburg Lecture«, 26. Juni 2001.

ihnen den Boden unter den Füßen fort. Im Gefolge dieser Urteile hat sich die Debatte vertieft und ist auf breitere Resonanz⁷, aber auch auf Ablehnung seitens einiger Gralshüter⁸ gestoßen.

Aus Gewerkschaftssicht entzündet sich die Kritik an Europa vornehmlich am Ungleichgewicht zwischen Sozialem und Ökonomischem. Die europäische Integration wird als epochale historische Leistung anerkannt. Diese Einschätzung schließt eine prinzipiell europafeindliche Haltung aus, nicht jedoch Kritik an der jeweils aktuellen Ausrichtung, wobei meist Markt- und Wettbewerbsfundamentalismus sowie der Primat der Ökonomie kritisiert werden. Als Negativfolie der Kritik dient die Gefahr einer Rückentwicklung zu einer gehobenen Freihandelszone einerseits, die eines Wiedererstarkens nationalistisch-intergouvernementalistischer Strömungen andererseits. Kritisch gesehen wird die Ungleichzeitigkeit von Erweiterung und Vertiefung, die den Erweiterungsprozess zum Problem hat werden lassen, da er von gewissen Kräften genutzt wurde, um Liberalisierung voranzutreiben.

Europa auf dem falschen Weg

Das aktuelle Europa liefert zahlreiche Anknüpfungspunkte für Kritik. Z. B. könnte Europa den Weg bahnen zu einem besser regulierten Finanzsystem und die Führungstrolche übernehmen zum Ausweg aus der Krise. Stephany Griffith-Jones gab vor dem Krisenausschuss des Europaparlaments Auskunft, wie durch antizyklische Maßnahmen aus der Krise zu finden sei, und verweist auf den Keynesianismus der 1930er Jahre.⁹ Sie warnte eindringlich vor einer »Catch-22«-Situation, in der Europa abwartet, bis die USA handeln und umgekehrt. Barry Eichengreen insistiert ebenfalls auf einer Stimulation der Nachfrage, um deflationären Tendenzen entgegenzuwirken – unter dem Motto »außergewöhnliche Zeiten

7. Vgl.: Katharina Erdmenger/Stefan Gran/W. Kowalsky/Ursula Polzer (2009): »Die soziale Dimension der EU. Binnenmarkt und faire Arbeitsbedingungen – ein Gegensatz?« Internationale Politikanalyse, Friedrich-Ebert-Stiftung (Juli 2009).

8. Selbst nach links neigende Spezialisten betrachteten die juristischen Entscheidungen als »business as usual« (vgl. Fritz W. Scharpf: »The Double Asymmetry of European Integration«, MPIFG Working Paper 09/12: 21). In Gewerkschaftskreisen befürchten viele eine Wiederkehr Bolkesteins durch die Hintertür.

9. Am 13. April 2010; siehe auch: <http://www.stephanygj.net/papers.html> (aufgerufen am 4.3.2010).

erfordern außergewöhnliche Maßnahmen.¹⁰ Solche kritischen Stimmen von Beobachtern stoßen auf keinerlei Resonanz seitens der Kommission oder des Rats.

Der EGB hat als Exitstrategie ein zusätzliches Investitionsprogramm in Höhe von einem Prozent der EU-Wirtschaftsleistung gefordert, um eine neue innovative Industriepolitik einzuleiten zur Schaffung von mehr und besseren Arbeitsplätzen. Zugleich sollen gerechte »transition policies« zur Sicherung des Übergangs von heutigen zu künftigen grünen Arbeitsplätzen, aber auch zur Unterstützung von Arbeitslosen und insbesondere Jugendlichen geschaffen werden. Eine europäische »economic governance« ist nötig sowie eine Finanztransaktionssteuer und die Möglichkeit, Eurobonds herauszugeben zur Finanzierung von Gemeinschaftsprojekten.

Ohne staatliche Eingriffe wäre das Finanzsystem zusammengebrochen und die Rezession weit schlimmer ausgefallen. Aber die derzeitige Politikergeneration hatte keine Erfahrung im Umgang mit einer Weltwirtschaftskrise und hat die Rettungspakete hastig geschnürt, ohne im Gegenzug die geretteten Banken zu einer grundlegenden Reform zu zwingen.

Angesichts der zögernden Haltung gegenüber der Finanzkrise rief der EGB im Mai 2009 zu Demonstrationen in Prag, Brüssel, Madrid und Berlin auf und forderte neue Weichenstellungen für ein sozialeres Europa sowie gegen eine einseitige Lastenverteilung der Kosten der Finanzkrise. Eine wichtige Frage lautet, wie in Europa nach der Krise wieder Wachstum zustande kommen kann. Die in der Kommission vorherrschende Meinung setzt auf höhere Wettbewerbsfähigkeit. Auf binnenmarktorientiertes Wachstum und höhere Löhne zu setzen, wäre sinnvoller, als sich gegenseitig weiter zu unterbieten. Die Lohnpolitik ist nur ein Faktor unter anderen; eine Währungsunion muss um eine Fiskalunion ergänzt werden in Form eines substanzielleren Budgets und gemeinsamer Anleihen.

Die von der Kommission angestoßene Debatte über »EU 2020« ist in mehrfacher Hinsicht aufschlussreich: Lehren aus der Krise sucht man hier vergebens. Stattdessen schlägt sich die Kommission auf die Seite derjenigen, die plädieren, rigoros den Stabilitätspakt anzuwenden und die Staatsfinanzen zu sanieren – ohne die Frage aufzuwerfen, wer nun für die Krise

10. Barry Eichengreen (2010): »Die Griechen sind eure Lehman Brothers«, in *Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung* (2.1.2010): 43.

zahlt und wie die weiterhin ansteigende Arbeitslosigkeit bekämpft wird. Der Zielkonflikt und das dahinterstehende Dilemma, einerseits die öffentliche Hand zu Budgetkonsolidierung und Sparkurs zu zwingen, andererseits Mittel zur Konjunkturbelebung und zur Bekämpfung des Klimawandels (Stem zufolge sind ein Prozent des BIP notwendig) aufzubringen, wird nicht reflektiert. Sogar angesichts der spekulativen Attacken gegen Griechenland bleibt die Kommission in puncto »economic governance« vage und greift die Vorschläge, Eurobonds aufzulegen und/oder einen Europäischen Währungsfond zu schaffen, nicht auf.

Die USA haben ihre Krise durch ein Investitionsprogramm von 800 Mrd. Dollar so gemeistert, dass das Wachstum wieder anspringt. In China hat die Zentralregierung massive öffentliche Investitionen in Höhe von 15 Prozent des BIP vorgenommen, gefolgt von regionalen Anstrengungen, die auf das Vierfache geschätzt werden. Kein Wunder, dass eine baldige Rückkehr zur Vorkrisen-Wachstumsrate von zehn Prozent erwartet wird. Für die Weltwirtschaft wird ein Wachstum von fünf bis sechs Prozent 2010 und 2011 vorausgesagt, für die Eurozone 0,7 Prozent bei weiterem Anstieg der Arbeitslosigkeit. Trotzdem bleibt die Kommission dabei, der Budgetsanierung absolute Priorität einzuräumen und damit das Wachstum zu behindern.

Verborgen im Dokument findet sich die Weichenstellung, im Zuge der Budgetkonsolidierung die Liberalisierungspolitik fortzusetzen und die Kosten für Bildung, Gesundheit, Wasser, Abfallbeseitigung dem privaten Sektor zu übertragen. Hier wäre ein Paradigmenwechsel gefordert. Selbst die Regulierung des Finanzsektors hat keinen herausragenden Stellenwert in dem Dokument. Hingegen wird die »better-regulation«-Agenda (jetzt: »smart regulation«) fortgesetzt, deren Zweck die Einschränkung der Regulationskapazitäten der öffentlichen Hand ist,¹¹ obwohl das Regulierungsversagen ein Grund der Krise ist und ein Neudenken des Verhältnisses zwischen Markt und Staat angesagt ist. Ohne eine grundlegende Reflexion über diese Probleme ruht die Agenda 2020 auf einer Wackelstütze.

Ein weiterer blinder Fleck ist die Analyse des Scheiterns der vorangegangenen Lissabonstrategie, deren Ziele einfach übernommen werden: drei Prozent für die Forschung, 75 Prozent Beschäftigungsrate etc. Seit

11. Eric van den Abeele (2009): »The Better Regulation Agenda: A New Deal in the Building of Europe?« EUT Policy Brief 1/2009; Laurent Vogel/Eric van den Abeele (2010): Better Regulation: A Critical Assessment, Brussels.

einiger Zeit liegen die öffentlichen Forschungsausgaben in den USA, Japan und Europa etwa gleich hoch – der europäische Rückstand in den Gesamtausgaben rührt von den geringen privaten Investitionen her. Die Frage, wie diese gesteigert werden sollen, wird nicht aufgeworfen. Der Anstieg der Beschäftigungsrate vor der Finanzkrise war fast ausschließlich rückführbar auf ein Anwachsen der atypischen Arbeitsverhältnisse,¹² doch die Frage der prekären Beschäftigung wird unter den Tisch gekehrt, wie überhaupt ein Ansatz fehlt, die Qualität der Arbeitsplätze zu berücksichtigen. Adäquate Maßnahmen gegen Scheinselbstständigkeit müssten erörtert werden; ebenso der Steuerwettbewerb zwischen den Mitgliedstaaten.

Der Übergang zu einer kohlenstoffarmen Industrie, der Investitionen in der Größenordnung von einem Prozent des BIP erforderlich macht, wird von der Kommission schöngeredet. Die Frage der sozialen Ungleichheit wird reduziert auf Armutsbekämpfung, die nur durch extensive Redistributionsmaßnahmen erreichbar ist, doch von der Kommission durch »good practice« und Einrichtung einer »Plattform« angegangen wird. Die Frage des Vorranges der ökonomischen Grundfreiheiten vor sozialen Rechten wird nicht berührt. Die Kommission fordert nun dazu auf, sich dieses »EU 2020« zu eigen zu machen und daran mitzuarbeiten, doch »ownership« kann nur entstehen durch breite öffentliche Debatten, die die Kommission wiederum vermeidet – ihr Zeitplan lässt eine breite Debatte mit Berichterstattung im Europaparlament nicht zu.

Die Herausforderungen, denen sich die EU nicht stellt

Durch die Übernahme kapitalistischer Wirtschaftspraktiken in Russland und China und das Ende der autozentrierten Experimente in aufsteigenden Ländern wie Brasilien und Indien sind die westlichen Arbeiter in Konkurrenz gesetzt worden zu 1,5 Milliarden Arbeitern aus diesen Ländern. Das wirtschaftliche Gravitationszentrum hat sich nach Asien verlagert. Parallel dazu erlebte der ökonomische Liberalismus eine Rückkehr. Die ökonomischen, sozialen, politischen und ideologischen Kräfteverhältnisse der Nachkriegszeit verschoben sich drastisch und drückten die Gewerkschaften in die Defensive. Die Rechte betrieb ein energisches »aggiornamento«, wohingegen die Sozialdemokratie die Suche nach

12. Philippe Pochet (2010): »What's Wrong with EU2020?«, ETUI Policy Brief 2/2010: 3.

»neuen Wegen« betrieb und sich zu einer Deregulierung der Güter-, Dienstleistungs-, Kapital- und Arbeitsmärkte sowie einer Neukonfigurierung der staatlichen Kernaufgaben bereitfand.

Anfang des neuen Jahrtausends zeigten sich die Konsequenzen dieser Politik, eine Degradierung öffentlicher Dienste, zunehmende Prekarität, Einschnitte in die sozialen Sicherungssysteme, Stagnation bzw. Regression der Kaufkraft der Lohnabhängigen. Die neo-sozialdemokratischen Strategien blieben essentiell national ausgerichtet, und eine Europäisierung oder europäische Kooperation fand nicht statt. Die Lissabonstrategie von 2000 war das europäische Placebo, das das fehlende Europaprojekt ersetzen sollte, doch ihr Scheitern war angesichts der fehlenden Instrumente absehbar, wenigleich erst die Finanzkrise ihr den Todesstoß gab. Die Kehrseite des Europäischen Rats von Lissabon war die »better regulation agenda«, die sich als folgenreicher erwies als die Lissabonstrategie. Die ambitionierten Ziele wie Vollbeschäftigung oder Forschungsausgaben von drei Prozent, um den Abstand zu den USA und Japan einzuholen, wurden nicht erreicht. Stattdessen wurde von Barroso nun Lissabon II unter dem Titel »EU 2020« aufgelegt – mit weitgehend denselben Zielen.

Die neue Sozialdemokratie war angetreten, die Globalisierung zu regulieren und zu meistern, doch die globalisierte Finanzwelt hat die Regulierungskapazitäten der Staaten in die Knie gezwungen und die Spielregeln grundlegend verändert. Gesellschaftliche Kernnormen wie Solidarität, Gerechtigkeit und Fairness gerieten im Mahlstrom unregulierter Globalisierung ins Hintertreffen, was den gesellschaftlichen Zusammenhalt gefährdet.¹³

Die Herausforderung für die Gewerkschaften: Kritik an der EU-Politik – Unterstützung für das EU-Projekt

Im Gefolge der Globalisierung ist eine Erosion des »permissiven Konsenses« um Europa am Werk, und die automatische Legitimation der europäischen Akteure, die »Europäisierung durch Depolitisierung«, d.h. durch Verlagerung in »Expertengremien«, scheint an Grenzen zu stoßen. Im Zuge der Institutionalisierung der EU haben sich spezifische

13. »Wurgetränke Apathie«, Interview mit Wilhelm Heitmeyer, in *Der Spiegel* 14/2010: 70 f.

EU-Eliten herausgebildet, die überwiegend eine affirmative Position zur europäischen Integration an den Tag legen, während die Bevölkerungen zunehmend eine überwiegend kritische Position einnehmen, nachdem sie lange Zeit in einem »permissiven Konsens« verharren. Die Kluft zwischen der Eliten- und Nichtelitenunterstützung für die europäische Integration weitet sich.¹⁴ Aus Sicht der EU-Eliten ist Europa ein Positivsummenspiel, da alle davon profitieren, und es wird als fortschrittlich und alternativlos (begründet mit »Sachzwängen«) interpretiert.¹⁵

Aber nicht nur Kritik am (Neo-)Liberalismus und an einer fundamentalistischen Ausrichtung des Binnenmarkts sind im Aufwind, sondern auch breitere europaskeptische Strömungen. Das zeigte sich anlässlich der Europawahlen, bei denen Europaskeptiker zu den Gewinnern zählen.

Sollen die europäischen Gewerkschaften mit Kritik sparen, unkritisch werden, um Beifall von der falschen Seite zu vermeiden? Vor dem Hintergrund der tektonischen Verschiebungen ist es nicht verwunderlich, dass die Gewerkschaften nicht diejenigen sein wollen, die die Kohlen aus dem Feuer holen, insbesondere angesichts der Tatsache, dass die Europäische Sozialdemokratie sich zum heiklen Thema – diplomatisch ausgedrückt – im Hintergrund hält und beredt schweigt.

Wohl gibt es in der Gewerkschaftsbewegung Strömungen, für die ein unveränderlicher Korpus von pro-europäischen Überzeugungen (der in einem naiven »Europa-Optimismus«¹⁶ gipfeln kann) zum Credo zählt und als Bestandteil des Gründungskonsens der europäischen Nachkriegsgesellschaften gilt. Diese europaoptimistische Strömung betrachtet »zu viel« Kritik an Europa als unzulässig und versucht sie zu unterbinden. Eine gewisse Schönfärberei bei der Situationsanalyse gehört in dieser Strömung mit zum Tagesgeschäft: »der makroökonomische Dialog ist erfolgreich, auch der soziale Dialog«, »die ursprüngliche Lissabonstrat-

14. Fritz W. Scharpf: »The Double Asymmetry of European Integration«, MPIRG Working Paper 09/12: 20.

15. Wolfgang Kowalsky: »Das Verhältnis von EGB und nationalen Gewerkschaften: Zwischen Europäisierung und Renationalisierung«, in *Mitteilungsblatt des Instituts für soziale Bewegungen* 42/2009, 257–283, hier: 261; neuerdings auch Martin Höpner/Armin Schäfer: »Grenzen der Integration – wie die Intensivierung der Wirtschaftsintegration zur Gefahr für die politische Integration wird«, in *Integration* 1/2010: 3–20.

16. Wolfgang Kowalsky (2000): *Focus on European Social Policy. Countering European pessimism*, Brussels.

regie war ein sozialdemokratisches (sprich: gutes, unterstützenswertes) Projekt«, »Hauptsache, der Sozialkommissar ist ein Sozialist« usw. usf. Eine gewisse Portion an »Europawerbung« gilt in diesen Kreisen als im operativen Geschäft legitim. Diese Position ist leicht zu erklären; denn so wie nationale Akteure tendenziell ein nationales Rahmenwerk bevorzugen, so entwickeln europäische Akteure mitunter eine Affinität zum europäischen Handlungsrahmen.

Andererseits findet gewerkschaftliche Kritik an Europa längst vermehrt und massiv statt, und zwar gemeinsam unter dem Dach des EGB. Mit der vom gesamten Kommissionkollegium unterschätzten Dienstleistungsrichtlinie stand die EU an einer sozialpolitischen Wegscheide: Es sollten weitere Liberalisierungs- und Vermarktungsschübe ausgelöst und systematisch zur Untergrabung bestehender Steuer-, Sozial- und Tarifstandards – resümiert in der Formel »soziales Dumping« – beigetragen werden. Der EGB startete gegen die Dienstleistungsrichtlinie kurz nach der Veröffentlichung eine breit angelegte Kampagne – erstmalig in seiner Geschichte gegen einen einzelnen, wenn auch äußerst weitreichenden Richtlinienvorschlag der Kommission – und brachte diese weitverzweigte europäisch koordinierte Kampagne zu einem erfolgreichen Abschluss mit einer Massenkundgebung in Straßburg vor dem Europaparlament am Tag vor der Abstimmung. Diese Kampagne nahm eine zentrale Stellung im Rahmen einer Vorwärtsverteidigung der sozialen Dimension ein. Der EGB schlug eine Oppositionsstrategie ein und spielte die Rolle eines gesellschaftspolitischen Korrektivs.¹⁷

Den Spagat zu vollführen, kritische Positionen aufzugreifen und das Projekt der europäischen institutionellen Einigung dennoch nicht aufzugeben, erfordert sowohl intellektuellen als auch politischen Sachverstand. Es mag in Zukunft ein wichtiger Strategiebestandteil werden. Europa ist längst nicht mehr das fragile Pflänzchen, das im Sturm der Kritik eingehen könnte. Gegen die Fortschreibung des »business as usual« inmitten der schlimmsten Krise seit den 1930er Jahren muss offensiv angegangen werden, denn es droht eine Umverteilung riesigen Ausmaßes, ein weiterer Anstieg der Arbeitslosigkeit und die Prekarisierung

17. Wolfgang Kowalsky: »The Logic of the Internal Market Versus Social Standards – from a Defensive to an Offensive«, in Otto Jacobi/Maria Jepsen/Berndt Keller/Mannfred Weiss (Hrsg.) (2007): *Social Embedding and the Integration of Markets – An Opportunity for Transnational Trade Union Action or an Impossible Task?* Düsseldorf: Hans-Böckler-Stiftung: 101–120.

großer Bevölkerungsteile, die unvermeidlich mit wachsenden Ressentiments einhergehen wird.

Die grundsätzliche Frage ist, ob die Strukturen und Prozeduren des Integrationsprozesses, die »negative Integration«, ausreichend Spielräume lassen für eine Neuorientierung oder ob eine Verengung politischer und damit auch gewerkschaftlicher Handlungsspielräume in das Integrationsprojekt fest eingeschrieben ist.

Eine Gefahr für europäische Akteure besteht darin, zu eng an den Vorgaben der Kommission zu »kleben«, statt eine eigene Agenda zu setzen.¹⁸ Gegen eine strukturalistische oder deterministische Sicht, die aus manchen Schriften von Scharpf herausscheint, gilt es festzuhalten, dass europäische Initiativen, die Konflikte hervorrufen, deutliches Politisierungs- und damit Veränderungspotenzial haben. Strukturalistisch-deterministische Ansätze entziehen dem politischen Handeln tendenziell jegliche Sinnhaftigkeit und scheiden als Grundlage für Strategiearbeit aus.

Des Weiteren ist deutlich geworden, dass die EuGH-Rechtsprechung – unabhängig von ihren Absichten – nicht »politisch neutral« ist. Sie kann nationale marktkorrigierende Institutionen dem Wirkungskreis der ökonomischen Grundfreiheiten und der europäischen Wettbewerbsregeln unterstellen und damit liberalisierend wirken, wohingegen die Schaffung marktkorrigierender Institutionen durch Rechtsprechung nicht möglich ist, mithin also eine liberalisierungspolitische Verzerrung vorherrscht.¹⁹ Den bemerkenswert hohen Hürden der Mitgliedstaaten, marktkorrigierend zu wirken, beispielsweise im Sinne europäischer Mitbestimmungsregeln und eines europäischen Tarifvertragssystems, stehen niedrige Hürden für die Rechtsfortbildung durch den EuGH gegenüber. Dennoch kann historisch betrachtet auf eine relevante sozialpolitische

18. Dieser Gefahr erliegt Helmut Wiesensthal, wenn er unkritisch die Position der Kommission über »Flexicurity« übernimmt und sowohl den Gewerkschaften als auch den Grünen »Insiderschutz« und »exklusive Bestandssicherung« vorwirft und stattdessen eine »Neukalibrierung der sozialen Sicherungen zugunsten der sozial Ausgeschlossenen«, des »hoch entwickelten Insiderschutzes«, sprich: Verschlechterung des Kündigungsschutzes zugunsten der »Arbeitsmarkt-Outsider« als »Innovation« fordert und gleichzeitig die Gewerkschaften als »Marktapologeten« seit Unterzeichnung der Römischen Verträge denunziert (»Das »soziale Europa«: Zwischen Erwartungsinflation und Paradigmenstreit«, in *Kommune* 4/2009).

19. Martin Höpner: »Warum betreibt der Europäische Gerichtshof Rechtsfortbildung? Die Politisierungshypothese«, MPIRG Working Paper 10/2: 6.

Gesetzgebungsbilanz zurückgeblickt werden,²⁰ insbesondere zum Arbeitsschutz. Dies belegt, dass sozialer Fortschritt in der EU nicht ausgeschlossen ist.

Gegen eine europapessimistische Variante, die stets die Gefahr sozialer bzw. sozialpolitischer Rückschläge heraufbeschwört, gilt es indes festzuhalten, dass das Europaparlament bislang nicht ein einziges Mal angesichts einer einheitlichen Gewerkschaftskampagne »unsozial« entschieden hat, was allerdings keine Garantie für die Zukunft ist. Bei der Forderung nach Revision der Eurobetriebsräte hat die Fraktion der europessimistischen Bedenkenträger jahrelang jegliches Vorankommen verhindert und droht nun das Gleiche bei der notwendigen Revision der Entsenderichtlinie zu tun. Wenn es darum geht, kein Risiko einzugehen, bleibt als einzige Perspektive das Überwintern und Hoffen auf bessere Zeiten. Solange Gewerkschaften in den Gefilden bloßer Gegnerschaft verharren, statt an konkreten Alternativen zu arbeiten, bleibt die Mobilisierung für eine sozial-ökologische Modernisierung Europas aus.

Die europäische Gewerkschaftsbewegung hält die Forderung nach einem starken »sozialen Europa« hoch gegen ein unkritisches Abnicken der jeweiligen Kommissionsagenda. Das »soziale Europa« steht regelmäßig im Zentrum politischer Debatten mit dem Ziel, ein am »Markt« orientiertes Europa, dass das Soziale auf dem Altar der Ökonomie opfert, anders auszurichten – Hauptantriebskraft dieser Debatten sind die europäischen Gewerkschaften und regelmäßig kurz vor Europawahlen fast alle politischen Parteien. Der Einsatz für ein soziales Europa setzt die Anerkennung der europäischen Integration als entscheidendes Terrain oder als Raum dieses Kampfes voraus. In den gewerkschaftlichen Europa-Leitbildern nehmen Begriffe wie »soziales Europa«, »soziale Dimension« und »Europäisches Sozialmodell« einen zentralen Stellenwert ein.

Zwar gab es einzelne soziale Initiativen seit 1958, aber der Begriff »soziale Dimension« fand erst drei Jahrzehnte später Eingang in den Titel des offiziellen »Marin-Berichts« über die Entwicklung der sozialen Dimension des Binnenmarkts (1988). Seit längerem findet eine Diskussion darüber statt, was der Begriff »soziales Europa« bedeutet und mit welchen Inhalten er zu füllen sei. Die Spannweite der Interpretationen reicht von einem ausdifferenzierten europäischen Gesellschaftsmodell bis hin zum Aufbau einer »Sozialunion« oder eines europäischen Sozial-

²⁰ Wolfgang Kowalsky (1999): *Europäische Sozialpolitik. Ausgangsbedingungen, Antriebskräfte und Entwicklungspotentiale*, Opladen: Leske + Budrich.

staats, wobei im Unklaren gelassen wird, ob an eine Vereinheitlichung bzw. Harmonisierung der sozialen Sicherungssysteme oder des Arbeits- und Sozialrechts gedacht ist oder an eine Reihe von sozialpolitischen Mindeststandards.

Bietet die europäische Integration auch in Zukunft die Chance, das europäische Sozialmodell zu verteidigen, oder wird dieses Modell bedroht durch die ökonomisch dominierte Integration? Vor wenigen Jahrzehnten wäre die Antwort noch eindeutig optimistisch ausgefallen, heute ist sie mit vielen Fragezeichen versehen. Zu Zeiten der Delors-Kommission erkannten die Gewerkschaften eine starke Gewichtung der sozialen Agenda an. Mittlerweile wird zur Kommission ein pragmatisches Verhältnis gepflegt, sie wird nur noch von überzeugten Europaoptimisten als Bündnispartner betrachtet. In Gewerkschaftskreisen ist es schwierig geworden, positive Forderungen auszuarbeiten oder voranzubringen. Schlechte Erfahrungen mit der Kommission, die offenbar die Forderung von Business Europe nach einem sozialen Moratorium²¹ zu erfüllen sucht, überlagern die Hoffnung auf Besserung. Die letzten Sozialkommissare waren für Viele eine Enttäuschung. Bessere Erfahrungen wurden in letzter Zeit mit dem Europaparlament gemacht, insbesondere bei der Dienstleistungs- oder Arbeitszeitrichtlinie, aber aufgrund ihres Initiativmonopols bleibt die Kommission ein zentraler, in mancher Hinsicht unumgehbarer Akteur.

Die Stimmen mehren sich, die für eine radikale Umkehr plädieren. So war das Banner vom »anderen Europa« das Markenzeichen linker EU-kritischer Bewegungen, die sich um die europäischen Sozialforen, das globalisierungskritische Netzwerk Attac, die französische Menschenrechtsliga, trotzkistische und maoistische Parteien, Arbeitsloseninitiativen und weitere Organisationen sammeln, um Distanz vom »offiziellen« Europa – verkörpert durch Kommission, Parlament, Rat – zu wahren und die Möglichkeit einer Alternative zum realen Europa offenzuhalten. Aus dieser Perspektive war das »Nein« zum Verfassungsentwurf von 2005 als Beweis für die Möglichkeit eines »anderen Europas«, als deutliche Warnung an die »Herrschenden« gedacht.

21. »We are calling for a moratorium until progress on implementing existing rules is made on the EU's competitiveness agenda«, so Thérèse de Liedekerke, head of UNICE's social directorate (European Voice, 23.9.2004: Freeze social laws, UNICE tells Commission); Pressemitteilung UNICE 9. September 2004. Policy priority: »Improve the Functioning of Labour Markets: Call for a Moratorium on Social Legislation that Imposes Additional Constraints on Companies«.

Urban, der den Gewerkschaften ein Übermaß an Europafreundlichkeit vorwirft, plädiert für einen neuen europäischen Entwicklungspfad (Urban 2009: 17), der die bisherige Politik der »sozialen Rhetorik« und »normativer Appelle« (Urban 2009: 19) ablöst. Doch die Idee einer »Pfadabhängigkeit« wird dem prozessualen und dynamischen, konfliktuellen Charakter der Entwicklung mitsamt ihren Gegenbewegungen nicht gerecht.²² Eine soziale Ordnung ist nichts automatisch Weiterbestehendes, sondern ein Produkt sozialer Interessen, und somit dynamisch und instabil, konfliktuell und eingebettet in die doppelte kapitalistische Bewegung von Vermarktlichung und Markteinhegung, von »market expansion and market containment« (Polanyi), mit dem Staat als Garant und Organisator (kapitalistischer) Produktionsbeziehungen.

»Europakritik« aus Sorge um Europa

Sorge bereitet indes die sich weitende Kluft zwischen »Eliten« und Bevölkerungen, die stärker von nationalen Interessen geleitet sind und klarer die nationalen Gewinn- und Verlusterwartungen in Rechnung stellen. Diese Distanz bleibt nicht ohne Auswirkungen auf Gewerkschaften, politische Parteien und Nichtregierungsorganisationen. Die Gewerkschaften geraten in Gefahr, sich von der eigenen Mitgliedschaft zu entfremden, wenn unabhängig vom realen Kontext unkritisch Europäisierungsschritte begrüßt werden.

In diesem Spannungsfeld reichen die gewerkschaftlichen Positionierungen von unverhohlener Europaskepsis bei einigen sektoralen Gewerkschaften (öffentlicher Dienst, Baubranche) über weitgehende Indifferenz bis hin zu affirmativer Unterstützung bei den europäischen Dachverbänden, die allerdings seit mehr als einem Jahrzehnt zunehmend die kritischen Stimmen in ihre Positionen aufnehmen. Dennoch lehnen sie bestimmte Diskurse ab – die nationalistische Rhetorik im Allgemeinen, die Nettözahlerdebatte im Besonderen – und halten die »europäische Solidarität« hoch, die im deutschen Elitendiskurs (wie auch im Diskurs der Kommission im »Arbeitsprogramm 2010« oder »EU 2020«) zunehmend verblasst ist.

22. Vgl. Wolfgang Streeck (2009): *Re-Farming Capitalism. Institutional Change in the German Political Economy*. Oxford: Oxford University Press. Von Politikern wird gern die Metapher der »Stellschrauben« verwendet, die wie »Pfadabhängigkeit« auf ein dahinterstehendes mechanistisches Weltbild verweist.

Alles in allem herrscht heute – auch bei den Gewerkschaften²³ – die Auffassung vor, dass die Integration weitgehend negativ erfolgte mit Fokus auf der Beseitigung von Binnenmarkt-Hindernissen und nicht auf der Konstruktion eines europäischen sozialen Raums, basierend auf eigenständigen Normen und Rechten. Jahrelang hat die soziale Dimension stagniert, in jüngster Zeit trägt der Europäische Gerichtshof (EuGH), maßgeblich angestoßen von der Europäischen Kommission, mit seinen Urteilen erstmalig in der Geschichte der EU zu sozialen Rückschritten bei. Der EuGH scheint »Wohlstand für alle« und sozialen Frieden nicht als legitime Ziele im Vergleich mit der Dienstleistungsfreiheit und den ökonomischen »Grundfreiheiten« zu betrachten. Mehr noch: dadurch, dass er dem »Normen-Shopping«, der Möglichkeit, zwischen unterschiedlichen Regulierungsräumen auszuwählen, Vorschub leistet, droht er das Rechtsstaatsprinzip zu untergraben.²⁴ Auf welche Seite sich das Europäische Parlament schlägt, bleibt offen.

In dieser Lage ist es durchaus legitim, dass die Gewerkschaften ihre Kritik unverhüllt vortragen und ihren Gegenvorschlägen aggressiver Gehör verschaffen. Leisetreteri ist nicht länger angesagt – die Europakritik muss in die Offensive. Sie muss auf eine Verhaltensänderung der Kommission drängen. Mehr Zurückhaltung bei der Marktintegration könnte paradoxerweise mehr politische Integration bewirken, wohingegen die Überstrapazierung der Wettbewerbs- und Binnenmarktregeln zunehmend eine Gefährdung des politischen Integrationsprojekts mit sich bringt.²⁵

Literaturverzeichnis

Höpner, Martin (2010): Warum betreibt der Europäische Gerichtshof Rechtsfortbildung? Die Politisierungshypothese, MPIfG Working Paper 10/2.

Höpner, Martin und Sabine Gröner-Weber (2007): »Don't Stop Half Ways«, in *Mitbestimmung* 8/2007.

23. Sabine Gröner-Weber (2007): »Don't Stop Half Ways«, in *Mitbestimmung* 8/2007: 32–33.

24. Alain Supiot (2010): »Retrouver tout d'abord le sens des limites«, in *Le Monde* (21.1.2010).

25. Martin Höpner/Armin Schäfer (2010): »Grenzen der Integration – wie die Intensivierung der Wirtschaftsintegration zur Gefahr für die politische Integration wird«, in *Integration* 1/2010: 20.

- Höpner, Martin und Armin Schäfer (2010): »Grenzen der Integration – wie die Intensivierung der Wirtschaftsintegration zur Gefahr für die politische Integration wird«, in *integration* 1/2010.
- Kowalsky, Wolfgang (1997): *Projekt Europa. Die Zukunft der europäischen Integration*. Opladen: Leske + Budrich.
- (1999): *Europäische Sozialpolitik. Ausgangsbedingungen, Antriebskräfte und Entwicklungspotentiale*, Opladen: Leske + Budrich.
- (2000): Focus on European Social Policy: Countering Europessimism; Brussels.
- (2007): »The Logic of the Internal Market versus Social Standards – from a Defensive to an Offensive«, in Otto Jacobi/Maria Jepsen/Bernold Keller/Manfred Weiss (Hrsg.): *Social Embedding and the Integration of Markets – An Opportunity for Transnational Trade Union Action or an Impossible Task?* Düsseldorf: Hans-Böckler-Stiftung: 101–120.
- (2008): »Die europäische Kampagne zur Stärkung öffentlicher Dienstleistungen«, in Tormen Brandt u. a.: *Europa im Ausverkauf. Liberalisierung und Privatisierung öffentlicher Dienstleistungen und ihre Folgen für die Tarifpolitik*. Hamburg: vsa-Verlag: 345–359.
- (2009): »Das Verhältnis von EGB und nationalen Gewerkschaften: Zwischen Europäisierung und Renationalisierung«, in *Mitteilungsblatt des Instituts für soziale Bewegungen* 42/2009: 257–283.
- Kowalsky, Wolfgang und Tanja Buzek (2009): »Neuland für Europas Gewerkschaften: Die EGB-Petition zur Stärkung öffentlicher Dienstleistungen«, in Johannes W. Pichler (Hrsg.): *Direkte Demokratie in der Europäischen Union* (Publikationsreihe des Österreichischen Instituts für Europäische Rechtspolitik, Band 29); Wien/Graz: 99–110.
- Kowalsky, Wolfgang; Katharina Erdmenger; Stefan Gran; Ursula Polzer (2009): *Die soziale Dimension der EU. Binnenmarkt und faire Arbeitsbedingungen – ein Gegensatz?* Internationale Politikanalyse, Friedrich-Ebert-Stiftung (Juli 2009).
- Pochet, Philippe (2010): »What's Wrong with EU 2020?« ETUI Policy Brief 2/2010.
- Scharpf, Fritz W. (2009): The Double Asymmetry of European Integration, MPIRG Working Paper 09/12.
- Streeck, Wolfgang (2009): *Re-Forming Capitalism. Institutional Change in the German Political Economy*; Oxford: Oxford University Press.
- Urban, Hans-Jürgen: »Zeit für eine politische Neuorientierung: Die Gewerkschaften und die Hoffnung auf ein »soziales Europa««, in *Internationale Politik und Gesellschaft* 4/2009: 11–25.
- van den Abeele, Eric (2010): The Better Regulation Agenda: A »New Deal« in the Building of Europe? ETUI Policy Brief 1/2010.
- van den Abeele, Eric und Laurent Vogel (2010): Better Regulation: A Critical Assessment, Brussels.

Prijevod s hrvatskog na njemački

Übersetzung aus dem Kroatischen ins Deutsche

BARTOLAC, Andreja: *Za mene, ljubav je.... Analiza studentskih stavova i doživljaja romantične ljubavi*. Društvena istraživanja.
Br. 1(115), 2012.



FÜR MICH IST LIEBE...: Eine Studie über Einstellungen und Perzeption der romantischen Liebe unter kroatischen Studenten

Andreja BARTOLAC
Medizinische Fachhochschule Zagreb

UDK: 316.644-057.875(497.5):177.6
Wissenschaftliche Originalarbeit

Eingereicht am: 6. 8. 2010.

Liebe ist wohl einer der attraktivsten Aspekte des Gefühlslebens und des menschlichen Verhaltens, der hierzulande kaum erforscht wird, während das Interesse an diesem Thema weltweit steigt (z.B. Medora et al., 2002; Masuda, 2003; Watts und Stenner, 2005; Hendrick und Hendrick, 2005; Neto, 2007). Aus diesem Grunde wurde eine Untersuchung durchgeführt, um festzustellen, wie Studenten unterschiedlichen Alters Liebe wahrnehmen, inwieweit ihre Einstellungen zur Liebe romantisch sind und ob es einen Zusammenhang zwischen ihrer objektiv messbaren Auffassung und einigen soziodemografischen Faktoren gibt. An dieser Untersuchung beteiligten sich 503 Studenten, die den Knoxschen Fragebogen zu Einstellungen zur Liebe ausfüllten und ihre Wahrnehmung der Liebe in einem Satz zum Ausdruck bringen sollten. Diese Arbeit repräsentiert eine qualitative und quantitative Datenanalyse, die eine mehr oder weniger romantische Perzeption der Liebe unter den Befragten ermittelt. Die Analyse demografischer Charakteristika einzelner Teilnehmer ergab, dass jene, die auf dem Lande aufgewachsen sind und die sich als äußerst religiös bezeichnen, wesentlich romantischer sind. Die Perzeption der Liebe wird anhand folgender Kategorien aufgeschlüsselt: Emotionen, Motivationen, soziale Beziehungen und Verhaltensweisen. Aufgrund der Teilnehmeraussagen ist der Schluss zu ziehen, dass Liebe als ein komplexes, von körperlichen und geistigen Bedürfnissen motiviertes Gefühl empfunden wird, das im Sinne der Partnerschaft mit Verliebtheit beginnt und

sich mit der Zeit in eine Beziehung entwickelt, die durch das ein- oder wechselseitige Prinzip des Gebens und Nehmens gekennzeichnet wird.

Schlüsselwörter: romantische Liebe, Einstellung, Perzeption

EINFÜHRUNG

Sie treffen sich, verlieben sich, entscheiden sich für eine Heirat (oder ein gemeinsames Leben) und hoffen, dass sie bis ans Ende ihrer Tage zusammen glücklich bleiben. So wird die allseits bekannte ungeschriebene Norm, nach der sich eine romantische Beziehung zwischen Erwachsenen entwickelt, vom bekanntesten kanadischen Forscherpaar Karen und Kenneth Dion (1993a) beschrieben, das sich schon seit Jahrzehnten mit Geschlechter- und Kulturunterschieden in der Wahrnehmung von Liebe beschäftigt. Dieses idealisierte Muster, wie sich ein Liebesverhältnis entfaltet, ist in der Tat nichts Neues. Mit Märchen (Hollywoodfilmen) aufgewachsen, die unausweichlich mit einem Happy End enden, wird man heutzutage auch ähnlich erzogen: im Glauben, dass Liebe ein Schicksalsgefühl ist, das sich unserer Kontrolle entzieht, alle Probleme lösen kann und das Hauptmotiv für eine Heirat darstellt (Fowler, 2007).

Was ist aber eigentlich *Liebe*? Fast jeder hat seine persönliche, von seiner Sozialisation und der eigenen Lebenserfahrung geprägte Definition entwickelt. Sobald man jedoch versucht, dieses komplexe Gefühl aus einem biologischen, evolutionären, historischen, kulturellen, literarischen, philosophischen, theologischen und vielen anderen Blickwinkeln zu beleuchten, ist die Antwort auf diese Frage nicht mehr so einfach. Subjektive Beschreibungen einer romantischen Liebe, die seit jeher von literarischen Werken, zahlreichen Liebesliedern und Filmdrehbüchern aufgegriffen werden, sind wissenschaftlich schwer nachweisbar. Es stellt sich heraus, dass Liebe

schwieriger definierbar ist als bisher angenommen. Heißt Liebe Verlangen oder Rausch, oder eher Vertrautheit, Leidenschaft, Treue, Neigung, Fieber, Selbstaufopferung? Oder ist sie bloß ein Hormon- und Neurotransmitterspiel, eine Lockspeise für die Reproduktion?

Aussagen von Laien zur romantischen Liebe wimmeln von kultur- und sozialisationsbedingten Liebesformulierungen, die Milivojević (2009) *Vorstellungen über die Liebe* nennt. Als die in unserer Gesellschaft Üblichen gibt er folgende an: *Liebe ist der Sinn des Lebens, wahre Liebe bedeutet ununterbrochenes Glück, Liebe ist Leidenschaft, richtig kann man nur einmal lieben, wahre Liebe währt bis ans Ende unserer Tage, wahre Liebe ist bedingungslos und impliziert eine grenzenlose Hingabe an den Partner, umfassendes Verständnis, Ehrlichkeit und Sinn für Gleichberechtigung*. Enttäuschende Erfahrungen in der Liebe (in der eigenen oder in der fremden) können demgegenüber auch eine andersartige Perzeption von Liebe prägen, beispielsweise: *Liebe ist Schmerz, Liebe gibt es ja nicht, je größer die Liebe, desto größer die Eifersucht*. Diese ethnischen, kulturell konstruierten Definitionen der Liebe gelten, so der Autor, ausschließlich in der westlichen, individualistischen Gesellschaft. Als ein Beispiel kann die auf der sogenannten Q-Methode basierende Studie von Watts und Stenner (2005) herangezogen werden, in der acht subjektive, holistische Erfahrungen (Faktoren) der partnerschaftlichen Liebe unter britischen Befragten isoliert und im Rahmen der qualitativen Datenanalyse dargestellt wurden.

Die Ermittlung von Unterschieden in der Wahrnehmung von Liebe zwischen kollektivistisch und individualistisch orientierten Gesellschaften scheint für Forscher (z.B. Simmons et al., 1986; Simmons et al., 1988; Dion und Dion, 1993b) besonders attraktiv zu sein. In individualistischen Kulturen wird die romantische Liebe als ausschlaggebende Voraussetzung für die Ehe empfunden (Dion i Dion, 1993a, b). In

der asiatischen ethnokulturellen Tradition hingegen reift eine romantische Vorstellung von der Liebe viel langsamer heran, der Partner wird für einen sorgenden Lebensgefährten, für einen guten Kameraden gehalten. Doch auch wenn die Liebe in kollektivistischen Gesellschaften eine Nebenrolle zu spielen scheint, ist Levinger (1994) der Meinung, sie sei nahezu ein Universalphänomen des menschlichen Wesens, während kulturell bedingte Regeln nur die Art und Weise ihrer Perzeption, ihres Ausdrucks und einer Erinnerung an sie bestimmen.

Die ersten Versuche einer wissenschaftlichen Bestimmung der Liebe und eine Operationalisierung des Begriffs Liebe erfolgten in den siebziger Jahren des vorigen Jahrhunderts, als Rubin die Liebe als ein Verhalten gegenüber einer anderen Person beschrieb, das spezifische Emotionen, Denkweisen und Verhaltensweisen hervorruft, so Čudina-Obradović und Obradović (2006). So ein Verhalten kann Geschenke, gemeinsame Aktivitäten, ein offenes Verhältnis gegenüber dem Partner und intime Vertrautheit beinhalten (Čudina-Obradović und Obradović, 2006 in Anlehnung an Swenson, 1970). Bei Knox und Sporkowski (1968, S639) wird eine mehr als ein halbes Jahrhundert alte, doch nach wie vor aktuelle Definition zitiert: *Liebe ist ein intensives, zwei Menschen verbindendes Gefühl, das körperliche, emotionale und intellektuelle Identifikation umfasst... ein durch persönliche und soziale Identitätsfindung der Beteiligten beglückendes Gefühl.* Als Lust daran, eine eng vertraute Beziehung mit einer anderen Person einzugehen, sie aufrecht zu erhalten oder zu vertiefen, wird die Liebe von Reis und Aron (2008) definiert, während Marazziti (2005) auf biologische Prozesse im Hintergrund dieses Zustandes hinweist, indem er Liebe für einen integrierten verhaltensneurologischen Prozess hält, der sich nicht nur Reproduktionsförderung, sondern auch ein Gefühl von Sicherheit und Freude, Gefühlswärme so wie auch Stress- und Angstminderung zum Ziel setzt. In der

Absicht, Liebe unter allen Aspekten zu betrachten, wurde festgestellt, dass es verschiedene Arten und Dimensionen von Liebe, unterschiedliche Komponenten und Determinanten, Erlebnis- und Verhaltensformen gibt (Aronson et al., 2005; Čudina-Obradović i Obradović, 2006). Hatfield und Walster (laut Reis und Aron, 2008) führen die häufigste Art ihrer Klassifikation an – Einteilung in eine leidenschaftliche Liebe, die ein intensives Verlangen nach Verbundenheit mit dem anderen impliziert, und eine Freundschaftslove, in der eine tiefe Zuneigung zu einer nahestehenden Person empfunden wird. Nach der triangulären Theorie von Sternberg, gibt es keine romantische Liebe ohne Leidenschaft und Intimität. Die leidenschaftliche Liebeskomponente wurde als ein Erregungszustand charakterisiert (Eysenck, 2008), der zu Überschwang, körperlicher Anziehungskraft und sexueller Tätigkeit führt und der mit Aufregung und Neuheit verknüpft ist (Reis i Aron, 2008). Aufgrund dieser Aufregung wird es schwierig, seine Konzentration auf andere Aktivitäten zu richten, es wird eine intensive Sehnsucht nach Nähe und persönlichem Kontakt empfunden und die geliebte Person wird als Ideal wahrgenommen. Štulhofer betrachtet Liebe und Intimität als zwei Einzelkonstrukte; *Liebe ist Überzeugung, dass (zumindest im gegebenen Moment) die gewählte Person als die Einzige alle erforderlichen Qualifikationen für die zugeteilte Rolle besitzt (Ausschließlichkeitskonzept), oder mit anderen Worten, einzig und allein diese Person kann uns glücklich und vollkommen machen, Intimität ist eine Einsicht ins „innere Ich“ dieser anderen Person und ein Mechanismus der gemeinsamen Entwicklung* (Štulhofer, 2005, S86).

Čudina-Obradović und Obradović (2006) geben vier Gruppen von Variablen an, die sich in verschiedenen Forschungen über Dauer und Stärke der heterosexuellen Liebe als prädikative Liebesdeterminanten ergaben: Geschlecht, Alter, Zuneigung zu den Eltern in der frühen Kindheit und individuelle Persönlichkeitscharakteristika. Die

durchgeführten Forschungen eignen sich ausschließlich für nordamerikanische und westeuropäische Teilnehmer, während sie in anderen Teilen der Welt, und damit auch auf dem Gebiet Kroatiens, wenig zutreffend erscheinen.

Im Laufe der Zeit zeigten Studien, in denen geschlechtsspezifische Unterschiede in romantischen Einstellungen untersucht wurden, widersprüchliche Resultate. In diesen Studien kommt die Liebestaxonomie von Lee (1977) am häufigsten vor. Entsprechend beschrieben auch Dion u Dion (1993 a, b) Resultate mehrerer unter amerikanischen Studenten durchgeführter Forschungen, die einige geschlechtsspezifische Unterschiede in der Perzeption von Liebe aufweisen. Bei den befragten Studentinnen wurde regelmäßig eine stärkere Affinität zu einem storgischen (freundschaftlichen) Stil der Liebe dokumentiert, während die männlichen Studenten höher auf der Skala der Romantik und des romantischen Idealismus landeten und zu einem eher ludischen (spielerischen) Stil der Liebe neigten. Diese Resultate entsprechen sowohl den bisherigen (wie z.B. Bailey et al., 1987), als auch den später darauf aufbauenden Studien (Hendrick und Hendrick, 2005). Daraus wäre zu schließen, dass männliche Teilnehmer eine romantischere Liebeskonzeption haben, während die Teilnehmerinnen realistischer sind. Ganz im Gegenteil lieferten andere Forschungen höhere Resultate auf der Romantik-Skala bei Frauen in einem multikulturellen Kontext, abgesehen von ihrer Zugehörigkeit zu einer individualistischen (Vereinigte Staaten) oder einer kollektivistischen Gesellschaft (Türkei, Indien) (Medora et al., 2002). In neueren Studien wurden zudem keine Unterschiede in der Artikulierung leidenschaftlicher und altruistischer Liebe zwischen Frauen und Männern nachgewiesen (Hendrick und Hendrick, 2005), während die Resultate für einen manischen Liebesstil Inkonsistenz aufwiesen (Dion und Dion, 1993 b; Hendrick und Hendrick, 2005; Todosijević et al., 2009).

Knox (1970) befasste sich mit altersbedingten Unterschieden in der Perzeption von Liebe, und zwar unter Befragten in der späten Adoleszenz, unter Befragten in den ersten fünf Ehejahren und unter Befragten mit einer über 20 Jahre langen Eheerfahrung. Er entwickelte seine eigene Skala, auf der die Einstellungen zur Liebe in einem Kontinuum von extremer Romantik bis zu extremem Realismus gemessen werden. Seine Forschung zeigte eine eindeutig romantische Orientierung bei Adoleszenten, während Erwachsene mit bis zu fünf Jahren Eheerfahrung eine klar realistische Einstellung zur Liebe zeigten. In seinen Vermutungen über die Gründe für die romantische Liebeskonzeption bei Adoleszenten gibt Knox an, dass Jugendliche in hohem Maße romantischen Themen in Massenmedien (Filme, Popmusik, Jugendzeitschriften u.Ä.) ausgesetzt sind und dass es ihnen an Pflichtgefühl mangelt (Adoleszente haben weder Ehe- und Elternverpflichtungen noch entsprechende gesellschaftliche Erwartungen, die bei den verheirateten Befragten ersichtlich sind). Wenn heranwachsende Jugendliche das junge Erwachsenenalter erreichen, übernehmen sie neue Rollen mit starken soziokulturellen Erwartungen in Bezug auf die Übernahme der Verantwortung für sich selbst, für ihre Familie und die Gesellschaft; ihre Einstellungen werden allmählich modifiziert und so erkennen sie nach und nach, dass Liebe vielleicht doch nicht alles besiegt. Darüber hinaus gelten Erfahrungsaustausch (besonders im sexuellen Sinne) und Wechselbeziehungen im jüngeren Alter als gute Gründe dafür, eine Beziehung aufrechtzuerhalten (Schulman und Scharf, 2000), was auf eine besondere Wertschätzung von romantischer Liebe hindeutet. Im höheren Alter werden dagegen Unterstützung, Wohlbefinden und Fürsorglichkeit oder mit anderen Worten storgische, pragmatische und agapäische Eigenschaften von Liebe erwartet, die eher mit einer realistischen Perzeption von Liebe verbunden sind.

Ist Liebe messbar? Durch Forschungen wurde Liebe deutlich entmystifiziert (Reis und Aron, 2008), doch das Interesse am Hinterfragen und Verstehen dieses motivational-emotionalen Konstrukts²⁶ lässt nicht nach (Fisher et. al. 2002). Dafür gibt es persönliche, künstlerische sowie wissenschaftliche Gründe, was jedoch keinesfalls die Tatsache in Frage stellt, dass Liebe ohne Zweifel eines der menschlichsten Phänomene ist.

Eine der ersten und vielleicht auch der einflussreichsten Umfragen zur Messung von dyadischer Anziehungskraft geht auf zwei stufenartig aufgebaute Skalen von Rubin zurück. Seine Liebesskala misst das Bedürfnis nach dem anderen, die Sorge um den anderen und die Ausschließlichkeit und völlige Inanspruchnahme (Absorption) des Partners, während die Sympathieskala die vorteilhafte Einschätzung und Achtung der anderen Person, sowie die wahrgenommene Ähnlichkeit misst (Rubin, 1970). Die angegebenen fünf Komponenten ähneln Lees Typologie der Liebesstile: Stil *Mania* (Abhängigkeit), Stil *Agape* (Zuwendung), Stil *Eros* (Absorption), Stil *Pragma* (Achtung) und Stil *Storge* (Ähnlichkeit). Eben diese Typologie wurde am häufigsten anhand einer Skala erforscht, die später das Ehepaar Susan und Clyde Hendrick konstruierten und nachbesserten (z.B. Hendrick et. al., 1984; Hendrick und Hendrick, 1986; Cramer, 1993; Arnold und Thompson, 1996; Todosijević et. al., 2009). Auch Hatfield und Sprecher (1986) hatten Interesse daran, wie ein bestimmter Partner die Wahrnehmung von Liebe beeinflusst, und auf ihrer Skala maßen sie deshalb die leidenschaftliche Liebe zum Partner.

Die Einsicht in einschlägige Fachliteratur erweckt den Eindruck, dass die siebziger und achtziger Jahre des vergangenen Jahrhunderts die produktivste Zeit für die Entwicklung unterschiedlicher Skalen waren, die Liebesaspekte erforschten. Die

²⁶ Man kann fragen, ob Liebe eine Emotion oder ein Motiv ist, da es Belege für beide Theorien gibt (Reis und Aron, 2008)).

Forschungsinstrumente für dieses Konstrukt wurden zwar ununterbrochen weiterentwickelt, doch bleiben sie nicht selten der von Lee und Sternberg stammenden theoretischen Grundlage treu. So haben z.B. Hendrick et. al. (1998) die verkürzte Fassung der „Skala der LiebesEinstellungen“ vervollkommenet, während Sternberg (1997) seine auf der triangulären Liebestheorie aufgebaute Skala gründete.

Erfahren die Einstellungen gegenüber romantischer Liebe im Laufe der Zeit einen Wandel? Die Zeiten ändern sich, Werte und Einstellungen stehen vielfach unter dem Einfluss der Informationskultur, die durch immer mannigfaltigere und leichter zugängliche Medien verbreitet wird, Sozialisationsprozesse verlaufen auf vorher undenkbaren Ebenen; im Internet lernt man Menschen kennen, kommuniziert mit ihnen und verbindet sich mit ihnen auf einer immateriellen Ebene, wodurch persönliche Identitäten geändert oder sogar vollkommen neu gebildet werden. Da diese Trends die zwischenmenschlichen Beziehungen beeinflussen, können Erwartungen und Erfahrungen dieses besonderen Zustandes, den die meisten bereits erlebt haben und der einigen noch bevorsteht (Knox, 1970), nur durch periodisch wiederholte Forschungen und die Revision der kulturübergreifenden Skalastabilität nachvollzogen werden (Todosijević et al., 2009), um festzustellen, ob die Zeit und der Kontext die Erfahrung, den Stellenwert und die Wahrnehmungsmuster von Liebe ändern.

ZIEL UND PROBLEME DER UNTERSUCHUNG

Da in unseren Breiten nur wenige Untersuchungen über Wahrnehmung der durchgeführt wurden, verfolgt diese Untersuchung das Hauptziel, anhand eines Fragebogens zu Einstellungen zur Liebe zu erforschen, inwieweit die Liebeskonzeption der Befragten romantisch ist (Knox und Schacht, 2004, 47 in Anlehnung an Knox, 1969). Dieses Instrument wurde ausgewählt, um allgemeine Einstellungen zur romantischen Liebe festzustellen und nicht einzelne Einstellungen zu einem bestimmten *Gegenstand* der Verliebtheit (was andere Skalen üblicherweise erforschen) und um jene Versuchsteilnehmer in die Studie mit einzubeziehen, die momentan keine feste Beziehung bzw. keine romantischen Gefühle für eine andere Person hegen. Angesichts der Tatsache, dass diese Skala zum ersten Mal hierzulande eingesetzt wird, sollen die grundlegenden metrischen Eigenschaften der benutzten Skala vor der Datenanalyse überprüft werden, um zu testen, ob sie in den gegebenen Verhältnissen als eindimensionales Instrument benutzt werden kann, und daraufhin die Datenverarbeitung entsprechend anzupassen.

Darüber hinaus steht auch die Bestimmung der demografisch bedingten Unterschiede im Hinblick auf die romantischen Einstellungen unter den Befragten im Mittelpunkt des Interesses dieser Untersuchung. In der Untersuchung wird von der Nullhypothese über geschlechtsbedingte Unterschiede unter den Teilnehmern ausgegangen, da die bisherigen Untersuchungen, wie schon bekannt, bestimmte Inkonsistenzen dieser Variable aufzeigten. Da die Einstellungen zur Liebe in erster Linie unter Studierenden erforscht werden, sind Daten über altersspezifische Unterschiede selten zu finden und deswegen ist zu vermuten, dass jüngere Teilnehmer überdurchschnittlich romantisch sein müssten (Knox und Sporakowski, 1968; Knox, 1970; Dion und Dion, 1993b).

Liebesdeterminanten werden regelmäßiger erforscht und deshalb sind diese Angaben leichter zugänglich. Auf subjektive Erfahrungen von Liebe stößt man aber öfter in alltäglichen nicht-wissenschaftlichen Gesprächen oder während Psychotherapien/Beratungsgespräche als in verschiedenen Untersuchungen. Quantitative Skalen machen Datenverarbeitung und statistisch begründete Entscheidungsfindungen spürbar einfacher. Obwohl diese Skala nach psychometrischen Argumenten annehmbar ist, können die erzielten Resultate nur als Gruppendurchschnitt betrachtet werden. Da Liebe ein zweifellos subjektives Konstrukt ist, sind die individuellen Einstellungen der Befragten allein anhand dieser Skala nur schwer zu erfassen. Deshalb wurde der unvollendete Satz *Für mich ist Liebe* ... ans Ende des Fragebogens gestellt, um diese persönliche Erfahrung mit Liebe zu erfragen und sie in Übereinstimmung mit Kategorien zu bringen, die in bisherigen Untersuchungen definiert wurden (z.B. Watts und Stenner, 2005; Reis und Aron, 2008; Milivojević, 2009).

METHODOLOGIE

Teilnehmerstruktur

An der Untersuchung nahmen 503 StudentInnen im Voll- und Teilzeitstudium an der Medizinischen Fachhochschule in Zagreb teil (Nf=417, Nm=86). Die Teilnehmer dieser willkürlichen Auswahl hatten ein Durchschnittsalter von 27,18 Jahren (SD=9,00), wobei Frauen im Durchschnitt 27,75 Jahre (SD=9,23) und Männer 24,47 Jahre alt sind. Die Altersspanne reicht dabei von 18 bis 58 Jahren. Die meisten befragten Studierenden sind im ersten Studienjahr (66,5%), nur 10,7% studieren in höheren Studienjahren (im 4. und 5.). Sie sind gleichmäßig in der Stadt (51,9%) sowie auf dem Lande oder in kleineren Städten (48,1%) aufgewachsen, meistens mit beiden Elternteilen (88,1%), die verheiratet zusammenleben (oder bis zu ihrem Tod zusammenlebten) und sich als gemäßigt religiös (68,4%) bezeichnen. Im letzten Jahr hatte die Mehrheit (69,2%) eine feste Beziehung mit einer anderen Person, wovon 40,4% eine Zeit lang mit dem Partner zusammenlebten. Zum Zeitpunkt der Untersuchung lebten 59,8% der Teilnehmer mit ihrer Familie oder mit Mitbewohnern und 31,6% mit ihrem Partner zusammen.

Messinstrument

Für die Untersuchung füllten die Teilnehmer den Originalfragebogen zu Einstellungen zur Liebe aus (The Love Attitudes Scale, Knox, 1969, in Anlehnung an Knox und Schacht, 2004), für dessen Gebrauch eine schriftliche Genehmigung vom Autor erhalten wurde. Diese Skala wurde von Knox und Sporakowski (1968) etwas modifiziert, die Originalfassung wird aber in der neueren Fachliteratur immer noch verwendet. Der Fragebogen setzt sich aus 30 Aussagen über Merkmale der romantischen Liebe zusammen und das Resultat wird als eine kontinuierliche Skala

dargestellt, die die Einstellungen zur Liebe von romantischen bis zu realistischen misst. Die Elemente des Fragebogens wurden von einem professionellen Übersetzer für Englisch ins Kroatische übersetzt. Es handelt sich um eine Likert-Skala mit einer Gradation von 1 bis 4, die die Zustimmung der befragten Teilnehmer mit der im Fragebogen angegebenen Behauptung (von „ich stimme überhaupt nicht zu“ bis „ich stimme völlig zu“) misst. Es können maximal 120 Punkte erreicht werden, was die maximale Zustimmung mit allen Behauptungen, beziehungsweise eine äußerst romantische Einstellung zur Liebe darstellt, während 30 gesammelte Punkte das absolute Gegenteil von einer romantischen Einstellung zum Ausdruck bringen und dadurch auch die Überzeugung, dass Liebe konjugal oder pragmatisch ist.

Bevor die Konstruktvalidität des Fragebogens getestet wurde, wurde auch überprüft, ob der verwendete Datensatz für eine Strukturanalyse geeignet ist. Das Kaiser-Meyer-Olkin-Kriterium ergibt sich zu 0,86, was auf ein ausreichendes Varianzverhältnis zwischen Variablen hinweist, das von Hintergrundfaktoren verursacht werden könnte. Die Ergebnisse des Bartlett-Tests zeigten sich als statistisch signifikant ($\chi^2=3192,91$, $p < 0,001$), was auf die für eine Faktorenanalyse geeignete Korrelationsmatrix hinweist. Die Berechnung der Gesamtvarianz zeigte, dass sogar acht Faktoren eine charakteristische Wurzel (λ) größer als 1 haben. Die Gesamtheit dieser Faktoren erklärt die beinahe 54,5%ige Variabilität der natürlichen Variablen, wobei der erste Faktor 23 Variablen umfasst. Hinkle i Sporakowski (1975) zogen ein ähnliches Fazit aus der Analyse einer modifizierten Knox-Sporakowski-Skala mit einer Acht-Faktoren-Struktur, in der der erste Faktor 25 bis 29 Komponenten umfasste, weshalb die Autoren die Eindimensionalität der Skala bestätigten. Nachdem sie jedoch drei miteinander korrelierende Faktoren ausgesondert und sie einer schiefwinkligen Rotation unterworfen hatten, schlugen die Autoren eine Berechnung

des Gesamtergebnisses anhand der Summierung aller drei Komponenten von drei isolierten Faktoren oder eine zusätzliche Festigung der 3-Faktoren-Hypothese anhand von Experimenten an einer heterogenen Stichprobe vor. Da im genannten Beispiel wie auch in dieser Untersuchung die zufällig gezogene Stichprobe aus Studenten besteht, ist eine Bestätigung der Faktorenstruktur in zukünftigen Untersuchungen zu suchen.

Mithilfe einer Zuverlässigkeitsüberprüfung des Fragebogens zu Einstellungen zur Liebe wurde der relativ hohe Koeffizient innerer Konsistenz ($\alpha=0,870$) identifiziert. Anhand der Test-Splitting-Methode ergab sich der Spearman-Brown-Reliabilitätskoeffizient ($r_{tt}=0,797$), der etwas niedriger war als jener, den Knox (1970) in drei Gruppen von 100 Teilnehmern unterschiedlichen Familienstandes ($r_{tt}=0,82-0,87$) erzielte. Es wird angenommen, dass Knox eine homogenere Teilnehmergruppe hatte, da sich alle Teilnehmer in einer partnerschaftlichen Beziehung befinden.

Am Anfang des Fragebogens stehen Fragen über allgemeine demografische Angaben, in denen die folgenden Variablen vorhanden sind: Geschlecht, Alter, Studienjahr, der höchste abgeschlossene Ausbildungsgrad, die Größe des Heimatortes, in dem die Versuchsperson bis zu ihrer Volljährigkeit lebte, die Familienstruktur während des Heranwachsens (mit beiden Elternteilen, mit einem Elternteil oder ohne Eltern aufgewachsen), der Familienstand der Eltern (verheiratet, in einer lebenspartnerschaftsähnlichen Gemeinschaft oder leben nicht zusammen, sind aber noch immer verheiratet/waren nie verheiratet/oder geschieden), mit wem die Versuchsperson zur Zeit der Untersuchung zusammenlebt (Eltern, Bruder/Schwester, Partner, Mitbewohner, alleine), die religiösen Ansichten, ob die Versuchsperson sich im letzten Jahr in einer partnerschaftlichen Beziehung befand (falls ja, mit wie vielen Personen), ob sie je mit einem Partner zusammenlebte (falls ja – wie lange) und, falls

sie einen Partner hat, wie glücklich sie in dieser Beziehung ist (von 1: sehr unglücklich bis 10: sehr glücklich).

Am Ende des Fragebogens steht der unvollendete Satz *Für mich ist Liebe...*, den alle Teilnehmer je nach eigener Erfahrung und Überzeugung ergänzen.

Untersuchungsverfahren

Die Daten wurden anhand einer Befragung der Teilnehmer mit einem Fragebogen an der Medizinischen Fachhochschule in Zagreb erhoben. Den Teilnehmern wurde ein ruhiger Seminarraum zur Verfügung gestellt, in dem sie den Fragebogen ungestört ausfüllen konnten. Auf der ersten Seite des Fragebogens werden schriftliche Instruktionen erteilt, einschließlich aller erforderlichen Informationen über Gegenstand, Zweck und Ziele der Untersuchung, Verwendung der gesammelten Daten, Freiwilligkeit der Teilnahme, Maßnahmen zum Schutz der Teilnehmeranonymität und Vertraulichkeit von Daten, sowie über das Recht des Teilnehmers, die weitere Teilnahme an der Untersuchung jederzeit zu verweigern. Jedem Fragebogen wurde nach dem Zufallsprinzip ein Code zugeteilt. Das Untersuchungskonzept und –verfahren wurden im Einklang mit den allgemeinen ethischen Grundsätzen für Untersuchungen an menschlichen Teilnehmern entwickelt und umgesetzt.

ERGEBNISSE

Quantitative Datenverarbeitung

Da anhand einer Überprüfung der Konstruktvalidität festgestellt wurde, dass ein Faktor in sich 76,67% der Komponenten des verwendeten Fragebogens zu Einstellungen zur Liebe beinhaltet, wurde diese Tatsache bei der Datenverarbeitung in Betracht gezogen und deshalb wurden die Endresultate bei jeder statistischen Berechnung einer Kontrolle unterzogen, um nachzuprüfen, ob sie voneinander abweichen, je nachdem, ob alle Komponenten der abhängigen Variable oder nur die 23 Komponenten innerhalb des ersten Faktors berechnet wurden. Angesichts der Tatsache, dass die Endresultate in beiden Fällen identisch waren, werden die Resultate dieser Arbeit als Gesamtsumme aller Teilresultate dargestellt, weil es sich hier um eine Zufallsstichprobe handelt. Daher kann nicht zweifelsfrei behauptet werden, dass die erzielte Faktorenstruktur in jeder weniger homogenen Stichprobe ebenfalls gültig wäre.

Die Normalverteilung der anhand des Fragebogens zu Einstellungen zur Liebe erhobenen Daten wurde anhand des Kolmogorow–Smirnow–Tests überprüft, wobei eine vernachlässigbare Abweichung der erworbenen Wahrscheinlichkeitsverteilung von der üblichen Verteilung festgestellt wurde ($z=0,652$, $p=0,788$, $N=503$).

Das erste Problem in dieser Untersuchung war es, mithilfe des Fragebogens zu Einstellungen zur Liebe von Knox und Sporakowski zu erforschen, inwieweit Liebe aus Studentensicht als romantisch wahrgenommen wird. Im Test kann man zwischen 30 (äußerst pragmatisch) und 120 (äußerst romantisch) Punkte sammeln, während die Resultate bei dieser Stichprobe zwischen 47 und 115 Punkten lagen. Eine Einsicht in deskriptive Angaben für die ganze Teilnehmergruppe ($M=82,83$, $SD=12,45$) lässt folgern, dass es keine ausschließlich romantische oder ausschließlich

pragmatische Versuchsperson gibt. Da aber 75 Punkte in der Mitte der Skala liegen und eine weder überwiegend romantische noch überwiegend pragmatische Liebeskonzeption repräsentieren, kommt man zu dem Schluss, dass die Teilnehmer im Durchschnitt eine gemäßigt romantische Einstellung zur Liebe zeigten.

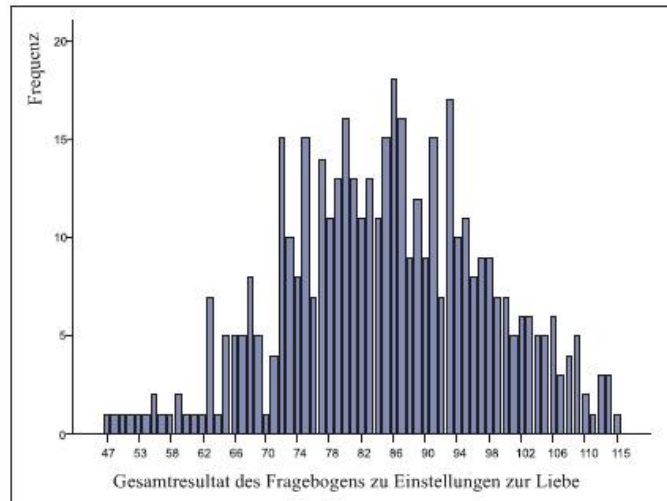


Bild 1: Grafisch dargestellte Verteilung der Resultate des Fragebogens zu Einstellungen zur Liebe (N=503)

Einzelne Komponenten indizieren eine mehr oder weniger affirmative Einstellung zu Aussagen, die die Liebe und das mit Liebe verbundene Verhalten beschreiben. Die meisten Versuchspersonen stimmen der Aussage zu, *für die meisten Menschen gäbe es irgendwo ihren perfekten Partner* (85,5%) und *in den meisten Fällen wisse man, wenn man dem richtigen Partner begegne* (79,9%). Die Mehrheit glaubt, *die Liebe sei keine Angelegenheit der Vernunft, sondern des Herzens: Wenn die Liebe einen trifft, spürt man das* (88,1%); *Wenn man verliebt ist, leiten einen Gefühle mehr als die Vernunft* (90,2%). Sie glauben auch, dass Liebe verschiedene Probleme lösen helfe (*Solange man jemanden liebt, kann man auch alle Probleme mit dieser Person lösen* (77,4%)) und dass Liebe sich von Bildung und sozialer Umgebung nicht beeinflussen lasse (*Wenn zwei Menschen sich lieben, spielt ihr Bildungsgrad keine Rolle* (71,2%); *Man kann jemanden lieben, obwohl man seine/ihre Freunde nicht mag* (87,9%)). Zugleich ist die Mehrheit der Befragten der Meinung,

dass die Liebe eine Voraussetzung für Ehe sei (*Falls man nicht verliebt ist, sollte man keine Ehe eingehen* (74%); *Um eine glückliche Ehe zu haben, muss man seinen Partner lieben* (80,1%)).

Andererseits stimmen einige Versuchspersonen der Aussage zu, dass *die Liebe nur einmal im Leben kommt* (38,5%). Sie sind auch davon überzeugt, dass man vor der Liebe einige Zeit braucht, um sich kennenzulernen, und deshalb ist die Zustimmung mit folgenden Aussagen weniger einstimmig: *Es macht nichts, wenn man jemanden heiratet, den man nur kurze Zeit kennt, dabei zählt nur die Liebe.* (48,1%); *Die Liebe auf den ersten Blick ist meistens die stärkste und die ausdauerndste Art der Liebe* (42,9%); *Ob man sich in eine Person verlieben wird, weiß man schon nach kurzem Zusammensein* (42,5%).

Ein zweites Problem war darin festzustellen, in welchem Zusammenhang die demografischen Merkmale der Teilnehmer mit ihren romantischen Einstellungen zur Liebe stehen. In einer Reihe von T-Tests und Varianzanalysen (*Tabelle 1*) wurden die Unterschiede in den Einstellungen zur Liebe im Hinblick auf Geschlecht, Alter, Heimatort, Integrität der Familie, in der die Versuchsperson aufgewachsen ist, Familienstand der Eltern, mitwohnende Person(en), Religiosität, den eigenen Beziehungsstatus, Erfahrung mit dem Zusammenleben mit dem Partner und Zufriedenheit in der aktuellen Beziehung erforscht. Bei Teilnehmergruppen, die sich aufgrund ihrer religiösen Ansichten und der Größe der Heimatorte, in denen sie bis zu ihrer Volljährigkeit lebten, voneinander unterscheiden, ließ sich eine deutliche Abweichung in den romantischen Ansichten feststellen. Andere Variablen zeigten keinen wesentlichen Einfluss auf die Untersuchungsergebnisse.

TABELLE 1: Deskriptive Statistik für den Fragebogen zu Einstellungen zur Liebe in Bezug auf soziodemografische Variablen, mit den zugehörigen Resultaten des T-Tests und der Varianzanalyse

Variablen	Gruppen	N	M	SD	df	t/F	p
Geschlecht	Weiblich	417	82,92	12,400	501	0,351	0,726
	Männlich	86	82,40	12,020			
Alter	Jünger (≤ 29)	345	82,26	12,065	500	-1,570	0,117
	Älter (≥ 30)	157	84,14	13,195			
Heimatort	Dorf	242	84,18	12,070	501	2,352	0,020
	Stadt	267	81,58	12,680			
Integrität der Familie	Mit beiden Elternteilen	443	82,87	12,433	489	0,341	0,733
	Mit einem Elternteil	56	82,27	12,761			
Verheiratete Eltern	Ja	427	82,99	12,413	489	1,186	0,236
	Nein	64	81,02	12,402			
Ich lebe mit	Eltern	186	82,46	13,036	3/490	0,746	0,525
	dem Partner	159	83,28	13,123			
	Mitbewohner	111	83,63	10,170			
	Allein/e	38	80,44	12,715			
Religiosität	Keine	78	80,01	12,17	2/500	6,405	0,002
	Gemäßigt	344	82,45	12,27			
	Stark	81	87,14	12,50			
In einer Beziehung	Ja	465	82,61	12,428	496	2,613	0,107
	Nein	33	86,22	11,723			
Zusammenleben mit einem Partner	Ja	359	82,84	12,068	493	-0,218	0,827
	Nein	136	83,11	13,473			
Beziehungszufriedenheit	Niedrig	47	82,25	13,326	2/349	1,086	0,339
	Gemäßigt	113	81,46	1,712			
	Voll	192	83,65	12,115			

Aus der *Tabelle 1* ergibt sich, dass jene Versuchspersonen, die auf dem Lande oder in einem kleineren Ort (bis 10 000 Einwohner) aufgewachsen sind, romantischere Einstellungen haben als jene, die in der Stadt aufgewachsen sind. Die Resultate einer einfachen Varianzanalyse zeigen auch, dass die stark religiösen Befragten wesentlich romantischer sind, als die nicht religiösen (*post-hoc* Scheffe = -0,365, $p=0,003$) und die gemäßigt religiösen (*post-hoc* Scheffe = -0,253, $p=0,011$).

Qualitative Datenanalyse

Das dritte Problem war, anhand von subjektiven Aussagen einzelner Versuchspersonen darüber, was Liebe für sie persönlich bedeutet, ihre individuelle Wahrnehmung von Liebe zu erforschen. Von insgesamt 503 Teilnehmern schrieben 89,7% ihren persönlichen Kommentar dazu. Die vorhandenen Daten wurden folgendermaßen verarbeitet: In Aussagen der Befragten wurde nach Musterformulierungen gesucht, die codiert nach ihren Gemeinsamkeiten gruppiert und daraufhin thematisch in die *Tabelle 2* eingetragen wurden.

TABELLE 2:

Themenkreise in den Aussagen über die Wahrnehmung von Liebe (*Für mich ist Liebe...*)

EMOTION

...ein herrliches Gefühl, das schönste Gefühl; ein Gefühl des Glücks, der Zufriedenheit, der Zugehörigkeit, der Ruhe; Freude, Sicherheit, Gelassenheit, Zufriedenheit, Elan; das Gefühl, dass man alle Schwierigkeiten überwinden kann, ein Gefühl des Begehrens und ein hoher Stellenwert von gemeinsamen Aktivitäten; Gemeinsamkeit, Gefühl der tiefen Verbundenheit, Empathie; gelassen sein, sich sicher und geliebt fühlen; Erfüllung, Akzeptanz, Erregung

PARTNERLIEBE

... meinen Freund liebe ich mehr als alles andere im Leben; mein Mann voll von Wärme und Verständnis, meine Frau; einander treu sein und alles mit dem Ehepartner teilen; Anerkennung, gegenseitiges Verständnis und Vertrauen zwischen zwei Personen, die trotz aller schlimmen Dinge im Leben beisammen sein wollen; wenn ich für jemanden mehr als für die anderen fühle, d.h., wenn ich für jemanden alles tun würde; wenn ich mir sicher bin, dass ich diese Person nicht verlieren will und wenn ich sie nicht teilen will..., wenn mein Partner mich liebt, egal was passieren würde, wenn er einzig und allein mich sieht; ER (Verständnis, Sicherheit, Zuflucht, Leidenschaft, Verlangen, Sehnsucht, Traum ...)

LIEBE ZUM KIND ZUR FAMILIE

... alles in der Welt: meine Familie, mein Mann und unser Kind, Liebe zwischen Mutter und Kind

VERHALTEN

... Toleranz, Unterstützung, Mitarbeit; Gespräch, Fürsorge, Unterstützung, Respekt, Verzeihung, Bemühen, Geduld, Einsatz, gegenseitiges Beschenken, lebenslange Freundschaft, viele Kompromisse und Anpassung, kleine Zärtlichkeiten, Kuss, Fürsorge, Trost, Stütze, Ehrlichkeit, Hilfe, Beistand, Ermutigung, tiefes Verständnis, Beharrlichkeit, Loyalität, Streit und Versöhnung

AKZEPTANZ

... Akzeptanz meiner Persönlichkeit, Anerkennung der Wahlfreiheit (Arbeit, Bildung, Mutterschaft), Annahme einer Person, wie sie ist; Bereitschaft, eine Person so zu akzeptieren, wie sie wirklich ist und nicht, wie man sie sieht oder sie gerne hätte; jemanden mit allen seinen Tugenden und Untugenden akzeptieren

ALTRUISMUS/GEBEN

... wenn man gibt und dafür nicht unbedingt eine Gegenleistung erwartet, sondern sich freut, weil sich jemand dank dir glücklich und geliebt fühlt; man tut alles für die geliebte Person, um sie glücklich zu machen

AUSTAUSCH/GEBEN – NEHMEN

... Geschenke: je mehr man gibt, desto mehr bekommt man; lieben und geliebt sein; wenn man das Maximum von sich gibt und investiert, aber dasselbe auch zurückbekommt; wechselseitige Achtung und Verständnis

KÖRPERLICHE LIEBE

... ein chemischer Prozess, Sex, Jugendhormone; ich wünsche mir, diese Person zu küssen, zu umarmen, zu fühlen; wenn man jemanden leidenschaftlich vermisst, eine Testosteronwelle, erotisches Vergnügen

GEISTIGE LIEBE/PERSÖNLICHES WACHSTUM

... etwas Übernatürliches; eine göttliche Energie; geistige Ruhe und Antriebskraft, Liebe ist das größte Geschenk Gottes an die Menschen; das, was mich im Moment am Leben hält; etwas Echtes, Tiefes, Geduldiges, Vertrautes; der erste Brief an die Korinther, Kapitel 13; ein erfüllendes Gefühl, das das Beste in dir weckt

ANGENEHME LIEBE/IDEALISMUS

... die Tugend aller Tugenden, eine Basis für alles im Leben; das vollkommenste aller Gefühle; Wohllhabenheit, das Schönste auf der Welt, was einem passieren kann; das einzige Gefühl, das das Leben lebenswert macht; das Erste auf der Gefühlsskala; eine Emotion, die die Welt in Bewegung setzt und das Gute fördert; ein Lächeln, mit dem man jeden Morgen aufwacht; eine Kraft, die die Welt in Bewegung bringt; das Leben; alles

UNANGENEHME LIEBE/ENTTÄUSCHUNG

... vielleicht gibt es keine Liebe; nur Sünde und nichts Anderes; Enttäuschung?;
Mythos!; blind; Scheiße!; zurzeit glaube ich nicht an die Liebe; überschätzt; Perlen
vor die Säue werfen; getrübe Vernunft und getrübler Verstand; Liebe ist Quatsch;
Sowas gibt es ja nicht!

VERLIEBTHEIT

... Liebe ist mehr als Verliebtheit – Beistand, Freundschaft und Verständnis neben
dem Gefühl des Verliebtseins; etwas Atemberaubendes, wenn man auf eine
Begegnung wartet – mit der Zeit wird diese angenehme Erwartung durch
Verständnis bereichert; unterscheidet sich von Verliebtheit! Die Verliebtheit ist ein
Gefühl, die Liebe – eine Beziehung; Emotion, die der vorübergegangenen
Verliebtheit folgt

In Anlehnung an die Literatur und anhand der dargestellten Themen wurden
die erwarteten Grundkategorien definiert, in die die erzielten Daten gruppiert
wurden: Liebe als Emotion, Motivation, Beziehung und Verhaltensform (Reis und
Aron, 2008; Milivojević, 2009). Die Themen wurden in die vordefinierten
Kategorien integriert, wie es die *Abbildung 2* darstellt.

Die Kategorien der Partnerliebe von Watts und Steiner (2005) wurden
zusätzlich analysiert. Jeden der angegebenen Faktoren untermauern die Aussagen
der Teilnehmer dieser Untersuchung, die in den Beschreibungen einzelner Faktoren
eingegliedert sind, wie in der Literatur der oben angegebenen Autoren beschrieben
(*Tabelle 3*).

Abbildung 2:
Kategorien, die die Themen über individuelle
Wahrnehmung von Liebe umfassen

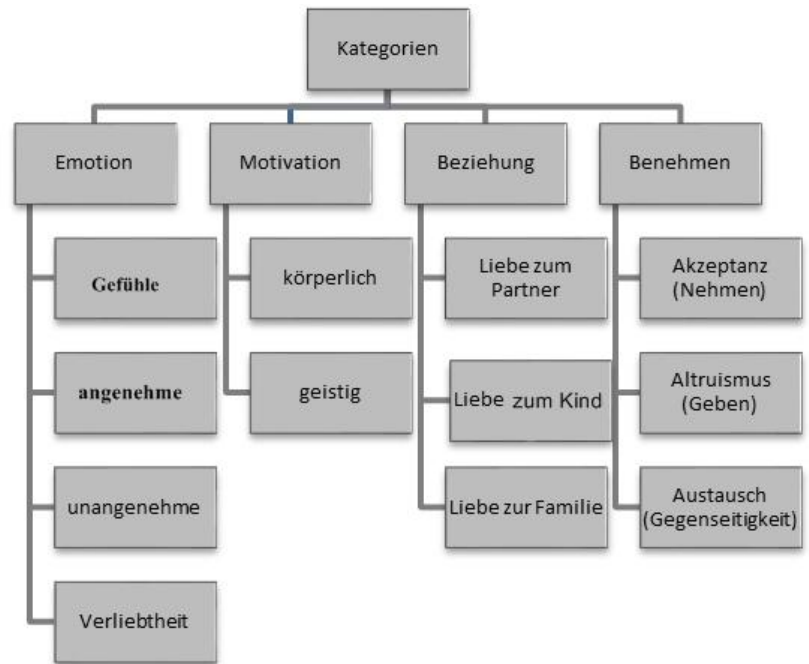


TABELLE 3:

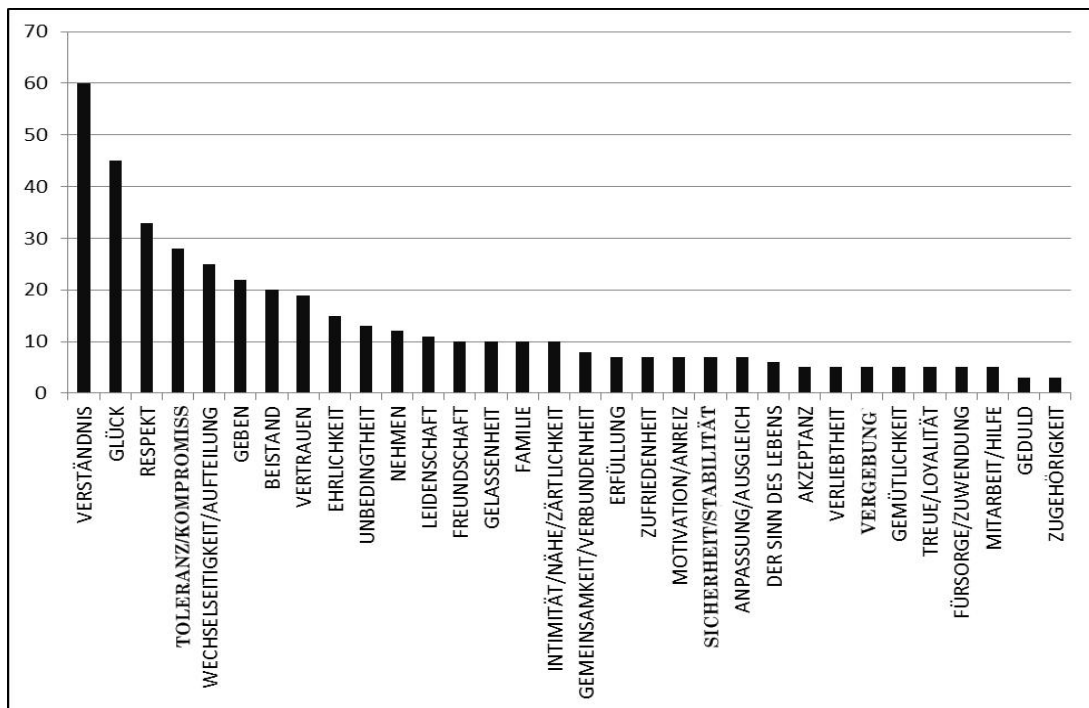
Faktoren der Partnerliebe von Watts und Stenner (2005)
und Aussagen der Teilnehmer dieser Untersuchung im Vergleich

Faktoren der Partnerliebe von Watts und Stenner (2005)	Zitatbeispiele für die Wahrnehmung von Liebe gemäß der Beschreibung der angegebenen Faktoren
Wechselseitiges Vertrauen, Respekt und Beistand	Wechselseitiges Vertrauen und Verständnis, Akzeptanz einer Person, wie sie ist, Toleranz, Beistand, Gespräch, Respekt, Bemühen, Geduld, Kompromiss
Amors Pfeil	Leidenschaft, Verlangen, jugendliche Hormone, blinde Liebe, getrübe Vernunft und getrübler Verstand
Hedonistische Liebe	Glück, Zufriedenheit, Sex, erotisches Vergnügen, ich wünsche mir, diese Person zu küssen... sie zu fühlen, alles im Leben
Demystifizierte Liebe	Kommunikation, tiefes Verständnis, überschätzt, Kompromiss, Toleranz, jemanden mit allen seinen Tugenden und Untugenden akzeptieren
Liebe als ultimative Verbindung und ein tiefes Gefühl	das schönste Gefühl, Zufriedenheit, Gelassenheit, Gefühl der tiefen Verbundenheit, gelassen sein, Erfüllung, das vollkommenste aller Gefühle, eine Emotion, die die Welt in Bewegung setzt
Liebe als ein lebensveränderndes Abenteuer	Anpassung, Ehrlichkeit, Akzeptanz meiner Persönlichkeit, Anerkennung der Wahlfreiheit (Arbeit, Bildung, Mutterschaft), etwas Echtes
Von Amors Pfeil zu einer festen Beziehung	Emotion, die der vorübergehenden Verliebtheit folgt, etwas Atemberaubendes, wenn man auf eine Begegnung wartet – mit der Zeit wird diese angenehme Erwartung durch Verständnis bereichert
Dyadische partnerschaftliche Beziehung	Gemeinsamkeit, sich sicher und geliebt fühlen, wenn man das Maximum von sich gibt und investiert, aber dasselbe auch zurückbekommt, wechselseitige Achtung und Verständnis, einander treu sein und alles mit dem Ehepartner teilen

Auch die Vorkommenshäufigkeit einiger Begriffe wurde der Analyse unterzogen, die die Befragten mit ihrer persönlichen Wahrnehmung von Liebe verbinden (Abbildung 3). Der häufigste Begriff, der in der Meinung der Befragten Liebe beschreibt, ist *Verständnis*; darauf folgen *Glück*, *Respekt* und *Kompromiss*.

Abbildung 3:

Frequenz der Begriffe, die in den Aussagen über Liebe vorkommen (*Für mich ist Liebe...*), für $f > 4$



Neben den in der grafischen Darstellung angegebenen Begriffen kommen auch andere Begriffe vor, die trotz ihrer niedrigeren Frequenz ($f \leq 4$) illustrativ sind, wie beispielsweise: Liebe ist *Ausschließlichkeit*, *Gespräch* und *gegenseitiges Ergänzen mit dem Partner*, *Gefühl der Vollkommenheit*, *Kompatibilität* und *Harmonie*, Liebe ist *ewig*, man muss sich aber auch *aufopfern* und gemeinsam *die Zukunft planen*, Liebe ist *Mitleid/Empathie*, *Zugehörigkeit*, *persönliches Wachstum*, *Beharrlichkeit*, Liebe ist *wertvoll*, *Humor*, *Tugend*, *Trost*, *Wohltat*, erfordert *harte Arbeit*, *Reife*, sie ist *Anziehungskraft*, *Überschwemmung*, *Zuverlässigkeit*, *Freundlichkeit* und *Entspannung*.

DISKUSSION

Abgesehen von einer rezenten Studie von Todosijević und Mitarbeiterinnen (2009) und einer Arbeit der Ethnologin Škokić (2004) scheint die Liebe als Phänomen in Kroatien und anderen umliegenden Ländern selten erforscht zu werden, während das Interesse für dieses Thema im letzten Jahrzehnt weltweit stieg (z.B. Masuda, 2003; Watts und Stenner, 2005; Neto, 2007). In solchen Studien werden meistens Liebesstile und Determinanten von Liebe als Untersuchungsgegenstand gewählt, während die Perzeption von Liebe (in diesem Falle der romantischen Liebe) sehr selten untersucht wird.

Determinanten der Liebeskonzeption

Um den Zusammenhang zwischen Eigenschaften der Versuchspersonen, dem soziodemografischen Kontext, in dem sie sich befinden, und der Wahrnehmung von romantischer Liebe zu erforschen, wurden 503 StudentInnen im Voll- und Teilzeitstudium an der Medizinischen Fachhochschule gebeten, den Fragebogen zu Einstellungen zur Liebe von Knox auszufüllen. Die gesamte Teilnehmergruppe zeigte sich im Durchschnitt gemäßigt romantisch ($M=82,83$). Obwohl einige Studien (Knox und Sporakowski, 1968; Knox, 1970; Hinkle und Sporakowski, 1975; Dion und Dion, 1993b) auf Geschlechter- und altersbedingte Einstellungsunterschiede hindeuten, erwies sich der Unterschied in dieser Studie nach keinem der Kriterien als signifikant. In der gesamten Stichprobe wurden keine Unterschiede zwischen Frauen und Männern hinsichtlich der Einstellungen zu romantischer Liebe festgestellt ($t=0,351$, $df=501$, $p>0,05$). In der Stichprobe überwiegen zwar Teilnehmerinnen, was doch eine durchaus erwartete Geschlechterstruktur ist, da die Daten in einer Bildungseinrichtung für medizinische Hilfskräfte erhoben wurden und da Frauen traditionell mehr Interesse

für solche Berufe zeigen. Es kann vermutet werden, dass eine Stichprobe von Studenten in anderen Studiengängen (beispielsweise mit technischer oder naturwissenschaftlicher Orientierung) nicht mit der vorliegenden Stichprobe in ihren Einstellungen zu romantischer Liebe übereinstimmen würde, da die Studienwahl auch Präferenzen im Sozialverhalten widerspiegeln kann. Romantische Liebe richtet sich jedoch auf eine Person – den (potenziellen) Partner – und ist hiermit eine individuelle Eigenschaft jeder einzelnen Person und hängt nicht von der Berufswahl ab; diese Korrelation sollte jedoch eingehender erforscht werden.

In Anlehnung an die anfangs genannten Studien wurde eine im Durchschnitt verstärkt romantische Perzeption von Liebe unter den jüngeren Teilnehmern erwartet. Obwohl 28,9% der Teilnehmer im Alter von 30 bis 58 waren, wurde kein signifikanter Unterschied zwischen den jüngeren und den älteren Befragten nachgewiesen. Auch neuere Untersuchungen (z.B. Todosijević u.al. 2009) zeigten keinen deutlichen Unterschied, was die Stabilität der Untersuchungsergebnisse auch bei altersheterogenen Stichproben bestätigt.

Wie schon erwähnt, vertreten die Versuchspersonen in dieser Stichprobe eine moderat romantische Einstellung zur Liebe. Solche Ergebnisse können das Gleichgewicht zwischen der individualistischen, romantisierten Einstellung und der weniger romantisierten Einstellung nach der kollektivistischen Tradition herstellen. Veränderungen der kulturpolitischen Normen und ein rascher Wertewandel (aus Gemeinsamkeit und Kollektivismus hin zu Individualismus und Konsumerismus) prägten sicherlich auch die Veränderungen von Einstellungen und Verhaltensarten in gesellschaftlichen Beziehungen, was vornehmlich Jugendliche betrifft. In solch einer individualistischen Gesellschaft *erschweren schwache und oberflächliche*

gesellschaftliche Bindungen sowie Wettbewerb und ständige gegenseitige Gegenüberstellungen den Aufbau tiefer und enger Beziehungen, während echte romantische Beziehungen an Wert gewinnen, weil sie emotionale Wärme und Sicherheit gewähren und vor Isolation und Kälte der Umgebung schützen (Čudina-Obradović und Obradović, 2006, 17). Deshalb überraschen die Ergebnisse des Mittelwertvergleichs (*Tabelle 1*), die zeigen, dass die Studierenden, die auf dem Lande oder in einer kleineren Stadt aufgewachsen sind (in Erwartung eines kollektivistischen Geistes wegen stärkerer sozialer Bindungen bedingt durch eine kleinere Umgebung), romantischer als jene sind, die in Städten aufgewachsen sind (wo eine Idealisierung von romantischen Beziehungen wegen steigender Entfremdung und oberflächlicher Interaktionen zu erwarten war). Eine mögliche Erklärung hierfür ist, dass der vorherrschende Materialismus, der insbesondere unter Jugendlichen in der Stadt immer präsenter wird, ihre Einstellungen pragmatischer und rationaler macht. Die Versuchspersonen, die auf dem Lande aufgewachsen sind, erwiesen sich vielleicht deshalb als romantischer, da sie traditionell mehr Wert auf Beziehungen (Gemeinsamkeit) und Gefühle als auf das Materielle legen. Die Einstellungen der Jugendlichen zur Romantik und dadurch auch ihre Einstellungen zur Familiengründung scheinen im Wandel zu sein, weil diese neuen Generationen anderen sozioökonomischen Umständen ausgesetzt sind, wie beispielsweise der Globalisierung durch das Internet und durch die Medien, Materialismus und Wirtschaftskrise, Unsicherheit über die Zukunft und ihre Beschäftigung.

Sehr religiöse Teilnehmer zeigten eine deutlich romantischere Perzeption von Liebe als jene Versuchspersonen, die sich für gemäßigt oder gar nicht religiös erklären (*Tabelle 1*). Wäre die körperliche Anziehung als eine Komponente

romantischer Liebe außer Acht gelassen worden, könnte ein ähnliches psychologisch-geistiges Erlebnis, das sowohl bei romantischer Liebe als auch bei religiösen Erfahrungen vortritt, als Grund für diesen Unterschied herangezogen werden. Eines der wichtigsten Merkmale von romantischer Liebe ist, dass man den (gewünschten) Partner idealisiert, indem man seine (oder ihre) unattraktiven Eigenschaften, Gewohnheiten und Verhaltensweisen, sowie seinen (oder ihren) sozialen oder finanziellen Status nicht berücksichtigt. Beispiele für diese Behauptung können in jenen Teilen des verwendeten Fragebogens zu Einstellungen zur Liebe gefunden werden, in denen die Gemeinschaft mit dem Partner ausschließlich aufgrund von Liebe als Emotion beschrieben wird (z.B. *Gemeinsame Interessen sind in der Tat nicht wichtig – solange man wirklich liebt, passt man sich dem anderen an; Wenn man verliebt ist, ist es egal, was für einen Job der Partner hat –man liebt ihn bedingungslos; Wenn zwei Menschen sich lieben, spielt ihr Bildungsgrad keine Rolle; Man kan jemanden lieben, obwohl man seine/ihre Freunde nicht mag; Mangel an Liebe und nicht die Unfähigkeit, sich anzupassen, ist der Grund für die meisten Scheidungen*). Die romantische Komponente der Liebe ähnelt nach den genannten Merkmalen den allgemeinen Grundlagen der Religionen, die auf erhabener, bedingungsloser Liebe ohne Rationalisierung beruhen. Es kann sein, dass die äußerst religiösen Befragten mehr Wert auf den emotionalen und spirituellen Aspekt von Liebe als den entscheidenden Grund für eine Partnerschaft legen, als diejenigen, die weniger gläubig sind und eher pragmatische Einstellungen vertreten. Diese hypothetische Korrelation sollte selbstverständlich besser erforscht werden.

Da sich die meisten soziodemografischen Variablen sowohl in dieser als auch in anderen neueren Studien über diese Thematik nicht als wesentliche

Determinanten der Einstellung zu romantischer Liebe erwiesen, wäre es empfehlenswert, in zukünftige Studien über dieses Thema auf jeden Fall neue Faktoren einzubeziehen, wie zum Beispiel die Dimension Individualität – Kollektivismus, Persönlichkeitsmerkmale oder frühe emotionale Bindung.

Persönliche Wahrnehmung der Liebe

Auf der qualitativen Ebene richtet sich das Interesse dieser Studie auf die persönliche Wahrnehmung der Liebe anhand des unvollendeten Satzes (*Für mich ist Liebe...*), um stärker inhaltlich festzustellen, wie breit der Begriff *Liebe* von den Versuchspersonen in dieser Untersuchung wahrgenommen wird. Um Liebe zu beschreiben, äußerten sich die Teilnehmer frei über ihre persönliche Erfahrung und ihr Erlebnis. So wurde ein Einblick in die erlebte Vielschichtigkeit dieser komplexen Emotion gewonnen. Wenngleich die Aussagen über Liebe in elf Themenkreise gegliedert wurden (*Tabelle 2*), sind inhaltliche Unterschiede in einigen Aussagen zu erkennen. Es kann bemerkt werden, dass die Versuchspersonen die Beziehung mit einer anderen Person besonders hervorheben und durch diese Beziehung (und die Akzeptanz innerhalb dieser Beziehung) die Qualität von Liebe bewerten. Der Partner (oder die Familie) steht im Mittelpunkt dieser Beziehung, während gegenseitiges Verständnis, Respekt, Toleranz und Kompromiss die Grundlagen für die Beziehung schaffen. Eine Beziehung aufrechtzuerhalten, erfordert offensichtlich viel harte Arbeit und den vollen persönlichen Einsatz. In eine Definition von Liebe werden verschiedene Verhaltensweisen (Wechselbeziehung) wie auch verschiedene Qualitäten von Liebe einbezogen: Altruismus, körperliche, geistige, idealistische, skeptische und exklusive Liebe.

Die genannten Themen ließen sich gut in größere Kategorien der Beschreibungen von Liebe (Liebe als Emotion, Beziehung und Verhalten) gliedern, wie die *Abbildung 2* es darstellt. Daraus kann der Schluss gezogen werden, dass die Teilnehmer Liebe als eine komplexe Emotion (Sie besteht sowohl aus angenehmen als auch aus unangenehmen Gefühlen) wahrnehmen, die von körperlichen und geistigen Bedürfnissen motiviert wird, im Sinne der Partnerschaft mit Verliebtheit beginnt und sich mit der Zeit in eine Beziehung entwickelt, die durch das ein- oder wechselseitige Prinzip des Gebens und Nehmens gekennzeichnet wird. Die älteren Befragten mit einer eigenen Familie heben die Liebe zu Kindern als ein besonderes Gefühl hervor, das der Kategorie fürsorglicher und nicht romantischer Art von Liebe angehört, was keinesfalls ihre Intensität mindert.

In *Tabelle 3* werden acht subjektive, holistische Erfahrungen (Faktoren) von partnerschaftlicher Liebe dargestellt, die Watts und Stenner (2005) anhand einer auf der Q Methode basierenden Studie isolierten. Neben Übereinstimmungen enthält die Tabelle auch Unterschiede. Die Teilnehmer in der Studie von Watts und Stenner beschreiben einige zusätzliche Merkmale der Erfahrung mit Liebe, wie: Liebe ist Verantwortung und Problemlösung (eine pragmatische Seite der partnerschaftlichen Beziehung). Im Gegensatz zum Genannten beschreiben die Teilnehmer dieser Studie auch eine altruistische und geistliche (übernatürliche) Komponente der Liebe (s. *Tabelle 2*). Diese Abweichung kann durch Unterschiede in den Teilnehmereigenschaften bedingt sein, die durch ihre Kultur und demografische Zugehörigkeit geprägt sind; zum Beispiel: in der Studie von Watts und Stenner, die eine relativ kleine Stichprobe (50 Versuchspersonen) umfasste, nahmen überwiegend britische Staatsangehörige ohne explizit geäußerte religiöse Überzeugung teil, während die Teilnehmer in der vorliegenden Untersuchung sich als moderat religiös

bezeichneten und durch ihre Studienwahl höchstwahrscheinlich zeigten, dass sie andere gerne unterstützen.

Ist Verliebtsein und Lieben das Gleiche? Die Befragten halten Verliebtheit manchmal für einen integrativen Bestandteil der Liebe, während die Analyse ihrer Aussagen ein Bedürfnis zum Vorschein bringt, diese zwei Gefühle voneinander zu trennen. Averill (1985, in Anlehnung an Oatley, Jenkins, 2003) behauptet, Verliebtheit, wie auch viele andere Gefühle, spielt eine vorübergehende soziale Rolle. Das Gefühl des Verliebtseins ermöglicht den Übergang aus einer Struktur von sozialen Beziehungen in eine andere. Die Teilnehmer dieser Untersuchung betonten ebenfalls diesen Unterschied (*Liebe ist nicht das Gleiche wie Verliebtheit; Verliebtheit ist ein Gefühl, Liebe – eine Beziehung*). Ein moderner Widerspruch, der großen Druck verursacht und gleichzeitig eine kulturelle Funktion dieser Emotion zeigt, ist die Tatsache, dass Verliebtheit als relativ temporäre Emotion, die nach einer kurzen Bekanntschaft auftritt, in eine lebenslange Hingabe verwandeln muss (Oatley und Jenkins, 2003; Watts und Stenner, 2005). Sie glauben, dass das Verlieben die wertvollste persönliche Erfahrung in der westlichen Gesellschaft ist, die in allen Medien glorifiziert wird. Die Teilnehmer dieser Untersuchung trennten Verliebtheit jedoch deutlich von Liebe und dieser Unterschied schien ihnen wichtig zu sein, beziehungsweise sie verstehen Verliebtheit als ein intensives, aber vorübergehendes Gefühl im Gegensatz zur Liebe als einer komplexeren und dauerhaften Beziehung.

FAZIT

Warum ist Liebe so wichtig und warum wird darüber so viel diskutiert? Diese Frage stellten sich Čudina-Obradović und Obradović (2006) und kamen zu dem Schluss, dass man wahrscheinlich darauf hofft, Liebe würde einem die größte Zufriedenheit und das größte Glück bringen (Die Teilnehmer dieser Studie hoffen zudem noch auf Verständnis und Respekt). Mehr als vierzig Jahre danach, als Knox zum ersten Mal diesen Fragebogen konstruierte und anwandte, scheint Romantik als Hauptmerkmal der Liebe (zumindest in dieser Stichprobe) nicht mehr so wichtig zu sein. Verständnis und Beziehungserhaltung hält man für wichtiger. Die Art und Weise, wie die Teilnehmer dieser Untersuchung Liebe wahrnehmen, kann durch folgende Kategorien dargestellt werden: Emotion, Motivation, soziale Beziehungen und soziales Verhalten. Die Befragten sehen Liebe als eine komplexe Emotion, die von körperlichen und geistigen Bedürfnissen motiviert wird, im Sinne der Partnerschaft mit Verliebtheit beginnt und sich mit der Zeit in eine Beziehung entwickelt, die durch das ein- oder wechselseitige Prinzip des Gebens und Nehmens gekennzeichnet wird. Die einzigen demografischen Variablen, die in dieser Studie erforscht wurden und einen bedeutenden Einfluss auf die geäußerte Einstellung zu Liebe zeigten, sind die Größe des Heimatortes, in dem die Versuchsperson bis zum Erwachsenenalter lebte, und der Grad der Religiosität, wobei die auf dem Lande aufgewachsenen, sehr religiösen Versuchspersonen deutlich romantischer sind.

Die wichtigste Einschränkung dieser Studie sind demografische Merkmale der analysierten Zufallsstichprobe, die eine Generalisierung von Resultaten auf die gesamte Bevölkerung verhindern. Neben dem schon Genannten wird am Ende empfohlen, dass dieser Entwurf in zukünftigen Studien über dieselbe Thematik auch auf andere Teilnehmergruppen ausgedehnt werden sollte, vor allem auf

unterschiedliche Versuchspersonen in Bezug auf ihr Geschlecht (männliche Teilnehmer), (höheres) Alter, Bildungsgrad und -art; das heißt, auf eine größere heterogene Stichprobe, die die Resultate dieser Studie vervollständigen würde.

LITERATUR

- Arnold, M. und Thompson, B. (1996), Love Style Perceptions in Relation to Personality Function. *Journal of Social Behavior & Personality*, 11 (3): 425-438.
- Aronson, E., Wilson, T. D. und Akert, R. M. (2005), *Socijalna psihologija*, Zagreb, Mate.
- Bailey, W., Hendrick, C. und Hendrick, S. (1987), Relation of Sex and Gender Role to Love, Sexual Attitudes, and Self-Esteem. *Sex Roles*, 16 (11/12): 637-648.
doi:10.1007/BF00300378
- Cramer, D. (1993), Dimensions of Romantic Love in British Female Adolescents. *Journal of Social Psychology*, 133 (3): 411-413. doi:10.1080/00224545.1993.9712163
- Čudina-Obradović, M. und Obradović, J. (2006), *Psihologija braka i obitelji*, Zagreb, Golden Marketing – Tehnička knjiga.
- Dion, K. K. und Dion, K. L. (1993a), Individualistic and Collectivistic Perspectives on Gender and the Cultural Context of Love and Intimacy. *Journal of Social Issues*, 49 (3): 53-69. doi:10.1111/j.1540-4560.1993.tb01168.x
- Dion, K. L. und Dion, K. K. (1993b), Gender and Ethnocultural Comparisons in Styles of Love. *Psychology of Women Quarterly*, 17 (4): 463-473. doi:10.1111/j.1471-6402.1993.tb00656.x
- Eysenck, M. (2008), *Fundamentals of Psychology*, London, Psychology Press.
- Fisher, H. E., Aron, A., Mashek, D., Li, H. und Brown, L. L. (2002), Defining the Brain Systems of Lust, Romantic Attraction and Attachment. *Archives of Sexual Behavior*, 31 (5): 413-419. doi:10.1023/A:1019888024255
- Fowler, A. C. (2007), Love and Marriage, Through the Lens of Sociological Theories. *Human Architecture: Journal of Sociological Self-Knowledge*, 5 (2): 61-72.
- Hatfield, E. und Sprecher, S. (1986), Measuring Passionate Love in Intimate Relations. *Journal of Adolescence*, 9 (4): 383-410. doi:10.1016/S0140-1971(86)80043-4
- Hendrick, C., Hendrick, S., Foote, F. H. und Slapion-Foote, M. J. (1984), Do Men and Women Love Differently? *Journal of Social and Personal Relationships*, 1 (2): 177-195. doi:10.1177/0265407584012003
- Hendrick, C., Hendrick, S. S. und Dicke, A. (1998), The Love Attitudes Scale: Short Form. *Journal of Social and Personal Relationships*, 15 (2): 147-159. doi:10.1177/0265407598152001
- Hendrick, C. und Hendrick, S. (1986), A Theory and Method of Love. *Journal of Personality & Social Psychology*, 50 (2): 392-402. doi:10.1037//0022-3514.50.2.392
- Hendrick, S. S. und Hendrick, C. (2005), Gender Differences and Similarities in Sex and Love. *Personal Relationships*, 2 (1): 55-65.
- Hinkle, D. und Sporkowski, M. (1975), Attitudes Toward Love: A Reexamination. *Journal of Marriage and Family*, 37 (4): 764-767. doi:10.1782307/350827

Knox, D. H. und Schacht, C. (2004), *Choices in Relationships: Introduction to Marriage and Family*, Belmont, Wadsworth Publishing.

Knox, D. H. (1970), Conceptions of Love at Three Developmental Levels. *The Family Coordinator*, 19 (2): 151-157. doi:10.2307/582445

Knox, D. H. und Sporkowski, M. J. (1968), Attitudes of College Students Toward Love. *Journal of Marriage and the Family*, 30 (4): 638-642.

Lee, J. A. (1977), A Typology of Styles of Loving. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 3 (2): 173-182. doi:10.1177/014616727700300204

Levinger, G. (1994), Figure versus Ground: Micro and Macro Perspectives on the Social Psychology of Personal Relationships. In: R. Erber und R. Gilmour (Hrg.), *Theoretical Frameworks for Personal Relationships* (S. 1-28), Erlbaum, Hillsdale, Deutschland.

Marazziti, D. (2005), The Neurobiology of Love. *Current Psychiatry Reviews*, 1 (3): 331-335. doi:10.2174/157340005774575037

Masuda, M. (2003), Meta-Analyses of Love Scales: Do Various Love Scales Measure the Same Psychological Constructs? *Japanese Psychological Research*, 45 (1): 25-37. doi:10.1111/1468-5884.00030

Medora, N., Larson, J., Hortaçsu, N. und Dave, P. (2002), Perceived Attitudes Towards Romanticism; A Cross-Cultural Study of American, Asian-Indian, and Turkish Young Adults. *Journal of Comparative Family Studies*, 33 (2): 155-178.

Milivojević, Z. (2009), *Formule ljubavi*, Zagreb, Mozaik knjiga.

Neto, F. (2007), Love Styles: A Cross-Cultural Study of British, Indian, and Portuguese College Students. *Journal of Comparative Family Studies*, 38 (2), 239-254.

Oatley, K. und Jenkins, J. M. (2003), *Razumijevanje emocija*, Jastrebarsko, Naklada Slap.

Reis, H. T. und Aron, A. (2008), Love: What Is It, Why Does It Matter, and How Does It Operate? *Perspectives on Psychological Science*, 3 (1): 80-86. doi:10.1111/j.1745-6916.2008.00065.x

Rubin, Z. (1970), Measurement of Romantic Love. *Journal of Personality and Social Psychology*, 16 (2): 265-273. doi:10.1037/h0029841

Shulman, S. und Scharf, M. (2000), Adolescent Romantic Behaviors and Perceptions: Age- and Gender-Related Differences, and Links with Family and Peer Relationships. *Journal of Research on Adolescence* (Lawrence Erlbaum), 10 (1): 99-118. doi:10.1207/SJRA1001_5

Simmons, C. H., VomKolke, A. und Shmizu, H. (1986), Attitudes toward Romantic Love Among American, German and Japanese Students. *The Journal of Social Psychology*, 126 (3): 327-336. doi:10.1080/00224545.1986.9713593

Simmons, C. H., Wehner, E. A. und Kay, K. A. (1988), Differences in Attitudes toward Romantic Love of French and American College Students. *The Journal of Social Psychology*, 129 (6): 793-799.

Sternberg, R. J. (1997), Construct Validation of a Triangular Love Scale. *European Journal of Social Psychology*, 27 (3): 313-335. doi:10. 1002/(SICI)1099-0992(199705)27:3<313::AID-EJSP824>3.0.CO;2-4;

Škokić, T. (2004), Romantic Love. *Narodna umjetnost*, 179 41 (1): 145-165.

Štulhofer, A. (2005), Globalne spremembe: intimnost, momentalizem in spolnost. *Emzin*, 15 (1-2): 84-87.

Todosijević, B., Arančić, A. und Ljubiković, S. (2009), An Examination and Revision of the Love Attitude Scale in Serbia. *Interpersona*, 3 (1): 55-74.

Watts, S. und Stenner, P. (2005), The Subjective Experience of Partnership Love: A Q Methodological Study. *British Journal of Social Psychology*, 44 (1), 85-107. doi:10.1348/014466604X23473

Hrvatski izvornik

Kroatischer Ausgangstext



ZA MENE, LJUBAV JE...: ANALIZA STUDENTSKIH STAVOVA I DOŽIVLJAJA ROMANTIČNE LJUBAVI

Andreja BARTOLAC
Zdravstveno veleučilište, Zagreb

UDK: 316.644-057.875(497.5):177.6

Izvorni znanstveni rad

Primljeno: 6. 8. 2010.

Ljubav je zacijelo jedan od najprivlačnijih vidova emocionalnoga života i ljudskoga ponašanja koji se u nas rijetko istražuje, iako u svjetskim okvirima interes raste (npr. Medora i sur., 2002.; Masuda, 2003.; Watts i Stenner, 2005.; Hendrick i Hendrick, 2005.; Neto, 2007.). Stoga je provedeno istraživanje da bismo saznali kako ljubav doživljavaju studenti različite životne dobi, koliko su njihovi stavovi prema ljubavi romantični i jesu li neki sociodemografski podaci povezani sa stavovima prema predmetu mjerenja. U istraživanju su sudjelovala 503 studenta. Ispunili su Knoxov Upitnik stavova prema ljubavi te u jednoj rečenici iskazali svoj doživljaj ljubavi. U radu je prikazana kvantitativna i kvalitativna analiza podataka, koji upućuju na umjerenu romantičnost u iskazivanju stava sudionika prema ljubavi. Analizom ispitanih demografskih osobina sudionika pokazalo se da su značajno romantičniji oni sudionici koji su odrasli na selu te oni koji se izjašnjavaju kao izrazito religiozni. Doživljaj ljubavi sudionici iskazuju kroz kategorije: emocije, motivacija, socijalni odnosi i ponašanje. Iz izjava sudionika može se zaključiti da sudionici ljubav doživljavaju kao kompleksnu emociju, motiviranu tjelesnim i duhovnim potrebama, koja u partnerskom smislu započinje zaljubljenost, a zatim se razvija u odnos obilježen jednostranim ili uzajamnim ponašanjima davanja i primanja.

Ključne riječi: romantično ljubav, stav, doživljaj



Andreja Bartolac, Zdravstveno veleučilište,
Mlinarska cesta 38, 10 000 Zagreb, Hrvatska.
E-mail: andreja.bartolac@zvuh.hr

Oni se sretnu, zaljube, odluče se vjenčati (ili zajedno živjeti) i nadaju se sretnom životu zauvijek. Tako najpoznatiji kanadski par istraživača, koji se desetljećima bavi rodnim i kulturološkim razlikama u doživljavanju ljubavi, Karen i Kenneth Dion (1993.a), opisuju dobro poznatu nepisanu normu razvoja romantičnog odnosa odraslih osoba. Ovaj idealizirani obrazac razvoja ljubavne veze dobro nam je poznat. Odrastajući s bajkama (holivudskim filmovima), koje imaju imperativ sretnoga završetka, i mi smo odgajani na sličan način; vjerujući da je ljubav sudbonosna emocija koja je izvan naše kontrole, koja rješava sve probleme i koja je najvažniji razlog za ulazak u vezu ili brak (Fowler, 2007.).

No što je zapravo ljubav? Gotovo svatko ima osobnu definiciju nastalu utjecajem socijalizacije i životnog iskustva. Ipak, čim ovu kompleksnu emociju pokušamo sagledati iz biološkog, evolucijskog, povijesnog, kulturološkog, literarnog, filozofskog, teološkog i mnogih drugih kutova, odgovor na to pitanje nije više jednostavan. Subjektivni opisi romantične ljubavi, koji se provlače književnim opusima, ljubavnim napjevima i filmskim scenarijima, teško su znanstveno dohvatljivi. Pokazalo se da je ljubav teže definirati nego što se mislilo. Je li ljubav čežnja ili ushit, ili možda bliskost, strast, odanost, privrženost, nemir, nesebičnost? Ili samo igra hormona i neurotransmitera, mamac za reprodukciju?

Opisi romantične ljubavi u laika obiluju kulturom i socijalizacijom uvjetovanom uobličavanju ljubavi, koje Milivojević (2009.) naziva *predstavama o ljubavi*. Neke od uobičajenih za naše društvo koje navodi jesu: *Ljubav je smisao života, prava je ljubav stalna sreća, ljubav je strast, samo jednom se ljubi, prava ljubav traje do kraja života, prava je ljubav bezuvjetna i potpuno predavanje drugome, ona podrazumijeva potpuno razumijevanje, iskrenost i ravnopravnost*. Nasuprot tome, razočaranje u ljubavno iskustvo (vlastito ili tuđe) može oblikovati i drugačiji doživljaj ljubavi, primjerice: *Ljubav je bol, ljubav ne postoji, što je veća ljubav, veća je i ljubomora*. Ove narodne, kulturološki uobličene definicije ljubavi, kako ističe autor, ograničene su samo na zapadno, individualističko društvo. Kao primjer za navedeno može poslužiti i Q-metodološka studija Watta i Stennera (2005.), koji su izdvojili osam subjektivnih, holističkih iskustava (faktora) partnerske ljubavi britanskih sudionika, a koji će biti prikazani u sklopu kvalitativne obradbe podataka.

Utvrđivanje razlike u doživljavanju ljubavi između kolektivistički i individualistički orijentiranih društava osobito je zanimljivo istraživačima (npr. Simmons i sur., 1986.; Simmons i sur., 1988.; Dion i Dion, 1993.b). Smatra se da je u društvu koje njeguje individualizam romantična ljubav presudan temelj za

brak (Dion i Dion, 1993.a, b). Nasuprot tome, za osobe iz azijske etnokulturološke tradicije pogled na ljubav razvija se postupnije, a partner se doživljava kao brižan pratilac kroz život, prijatelj. No, iako se čini da u kolektivističkim društvima romantična ljubav ima manje značenje, Levinger (1994.) smatra da je ona gotovo univerzalna u ljudskoj vrsti, a kulturalna pravila samo mijenjaju način na koji se ona doživljava, izražava i pamti.

Čudina-Obradović i Obradović (2006.) navode kako se prvi pokušaji znanstvenoga definiranja i operacionalizacije ljubavi javljaju sedamdesetih godina XX. stoljeća, kada Rubin opisuje ljubav kao stav prema drugoj osobi zbog kojeg pojedinac osjeća, razmišlja i ponaša se na specifičan način. To ponašanje može uključivati darivanje, zajedničke aktivnosti, otvaranje prema partneru i intimno povjeravanje (Swenson, 1970., prema Čudina-Obradović i Obradović, 2006.). Knox i Sporkowski (1968., 639) citiraju preko pola stoljeća staru, ali još uvijek aktualnu, definiciju: *Ljubav je taj intenzivni osjećaj koji dijele dvoje ljudi koji uključuje tjelesnu, emocionalnu i intelektualnu identifikaciju; ... osjećaj koji donosi zadovoljstvo kroz stvaranje osobnog i socijalnog identiteta onih koji su uključeni.* Reis i Aron (2008.) objašnjavaju ljubav kao želju za započinjanjem, održavanjem ili proširenjem bliske, povezujuće veze s drugom osobom, dok se Marazziti (2005.) referira na biološke procese u pozadini tog stanja, smatrajući da je ljubav integrirani neurobihevioralni proces kojemu cilj nije samo promocija reprodukcije nego osjećaja sigurnosti, neposrednosti, radosti te smanjenje stresa i anksioznosti.

U težnji da se ljubav sagleda sa svih aspekata, uočava se da postoje različite vrste i dimenzije ljubavi, sastavnice i odrednice, oblici doživljavanja i ponašanja (Aronson i sur., 2005.; Čudina-Obradović i Obradović, 2006.). Najčešća podjela je ona koju spominju Hatfield i Walster (prema Reis i Aron, 2008.) – na strastvenu ljubav, koja podrazumijeva stanje intenzivne čežnje za zajedništvom s drugim, te prijateljsku ljubav, koja se odnosi na naklonost što je osjećamo prema onome s kime smo duboko povezani. Prema Sternbergovoj trokutarnoj teoriji, romantična ljubav ne postoji bez strasti i intimnosti. Strastvena komponenta ljubavi opisuje se kao pobudenost koja dovodi do zanesenosti, tjelesne privlačnosti i seksualnoga ponašanja (Eysenck, 2008.), a povezuje se s uzbuđenjem i novitetom (Reis i Aron, 2008.). Zbog uzbuđenja, teško se koncentrirati na druge aktivnosti, osjeća se intenzivna želja za blizinom i kontaktom, a percepcija voljene osobe je idealizirana. Intimnost se odnosi na osjećaje bliskosti i povezanosti. Štulhofer promatra ljubav i intimnost kao odvojene konstrukte; *dok je ljubav uvjerenje kako je (barem u tom trenut-*

ku) odabrana osoba jedina kvalificirana za dodijeljeni joj ulogu (koncept ekskluzivnosti), drugim riječima jedina osoba koja nas može učiniti sretnima i potpunima, intimnost je uvid u "unutarne ja" druge osobe i mehanizam zajedničkog razvoja (Štulhofer, 2005., 86).

Čudina-Obradović i Obradović (2006.) navode četiri skupine varijabli koje su se u istraživanjima trajnosti i snage razno-spolne ljubavi pokazale prediktivnim odrednicama ljubavi: rod, dob, privrženost roditeljima u ranom djetinjstvu i osobine ličnosti pojedinca. Pritom naglašavaju kako se provedena istraživanja odnose na sjevernoameričke i zapadnoeuropske sudionike, dok su u drugim dijelovima svijeta, uključujući i naše područje – deficitarna.

Istraživanja koja su ispitivala rodne razlike u romantičnosti tijekom vremena pokazala su nedosljedne rezultate. U istraživanjima najčešće susrećemo Leeovu taksonomiju ljubavi (1977.), pa tako Dion i Dion (1993. a, b) opisuju rezultate nekoliko istraživanja provedenih s američkim studentima, a koja upućuju na rodne razlike u doživljavanju ljubavi. Studentice u njihovim istraživanjima redovito izvješćuju o većoj sklonosti storgičnom (prijateljskom) i pragmatičnom (praktičnom, realističnom) stilu ljubavi, dok studenti iskazuju više rezultate na mjerama romantičnosti i romantičnom idealizmu, kao i ludičkom (zaigranom) stilu ljubavi. Njihovi nalazi sukladni su dotadašnjim (npr. Bailey i sur., 1987.), kao i kasnijim istraživanjima (Hendrick i Hendrick, 2005.). Iz ovoga bi se moglo pretpostaviti da se očekuju romantičniji stavovi prema ljubavi od muških sudionika, dok bi žene mogle iskazivati veću realističnost. Nasuprot tome, druga istraživanja upućuju na više rezultate na skali romantičnosti u žena (studentica) u međukulturalnom kontekstu, bez obzira na to pripadaju li individualističkom (SAD) ili kolektivističkom (Turska, Indija) okruženju (Medora i sur., 2002.). Ujedno u novijim istraživanjima nisu pronađene razlike između žena i muškaraca u izražavanju erotske i altruistične ljubavi (Hendrick i Hendrick, 2005.), dok su rezultati za manični stil ljubavi nekonzistentni (Dion i Dion, 1993. b; Hendrick i Hendrick, 2005.; Todosijević i sur., 2009.).

Knox je (1970.) istraživao postoje li razlike u doživljavanju romantične ljubavi s obzirom na dob, i to kod osoba koje su u kasnoj adolescenciji, unutar prvih pet godina braka, više od 20 godina u braku. Koristio se vlastitom Skalom stavova prema ljubavi, koja doživljaj ljubavi mjeri na kontinuumu od ekstremne romantičnosti do ekstremne realističnosti. Istraživanje je pokazalo da postoji jasna romantična orijentacija kod skupine adolescenata i jasna realistična orijentacija kod odraslih čiji brak traje do pet godina. Knox nagada o razlozima adolescentne romantičnosti u stavu prema ljubavi i navodi da su mladi izloženiji romantičnim temama iz masovnih medija (fil-

movi, popularna glazba, mladenački časopisi i sl.), te da je kod mladih prisutan manjak obvezivanja (adolescenti nemaju bračne / roditeljske odgovornosti niti prigodna socijalna očekivanja prisutna kod skupine ispitanika u braku). Prema tome, kako adolescenti odrastajući ulaze u mladu odraslu dob, preuzimaju nove uloge sa snažnim socijalno-kulturološkim očekivanjima koja se odnose na preuzimanje odgovornosti prema sebi, obitelji i zajednici, stavovi se pomalo prilagodevaju i počinju primjećivati da ljubav možda ipak ne pobjeđuje sve. Jednako tako, u mladoj dobi razmjena u smislu osiguravanja novih iskustava (posebice seksualnih) i uzajamnosti dobri su razlozi za održavanje veze (Schulman i Scharf, 2000.), što upućuje na osobito vrednovanje romantične vrste ljubavi. S druge strane, u starijoj dobi očekuje se podrška, ugodnost i bržnost, odnosno storgične, pragmatične i agapeične kvalitete ljubavi, koje više pripadaju području realističnijega stava.

Može li se ljubav izmjeriti? Istraživanja su učinila ljubav značajno manje misterioznom (Reis i Aron, 2008.), no interes za preispitivanje i razumijevanje ovoga motivacijsko-emocionalnog¹ konstrukta (Fisher i sur., 2002.) ne prestaje. Razlozi mogu biti osobni, umjetnički ili znanstveni, no to ne umanjuje činjenicu da je ljubav nedvojbeno jedna od pojava koju povezujemo s ljudskosti.

Jedan od najranijih i možda najutjecajnijih upitnika za mjerenje dijadne privlačnosti jesu dvije Rubinove ljestvice. Skala ljubavi ispituje afilijativne i ovisničke potrebe, predispoziciju za pomoć te osjeća je ekskluzivnosti i apsorpcije (predanosti), dok Skala svidanja sadrži dvije osobine: sličnost sebi i pozitivna procjena te poštovanje prema drugoj osobi (Rubin, 1970.). Navedenih pet sastavnica nalikuju Leevoj tipologiji ljubavi: mania (ovisnost), agape (pomoć), eros (apsorpcija), pragma (poštovanje) i storge (sličnost). Upravo je navedena tipologija najviše istraživana uz pomoć ljestvice koju su kasnije konstruirali i doradivali bračni par Susan i Clyde Hendrick (npr. Hendrick i sur., 1984.; Hendrick i Hendrick, 1986.; Cramer, 1993; Arnold i Thompson, 1996.; Todosijević i sur., 2009.). Iskustvo ljubavi u odnosu na partnera također je predmet interesa Hatfield i Sprecher (1986.), koje svojom ljestvicom ispituju strastvenost u odnosu na imenovanoga partnera.

Uvidom u literaturu stječe se dojam da je najproduktivnije vrijeme za konstrukciju skala koje bi ispitivale aspekte ljubavi bilo sedamdesetih i osamdesetih godina 20. stoljeća. Ipak, instrumenti koji ispituju ovaj konstrukt nastavljaju se razvijati, no vrlo se često zadržavaju na teorijskim temeljima koje su postavili Lee i Sternberg. Primjerice, Hendrick i sur. (1998.) doraduju skraćeni oblik Skale stavova prema ljubavi, dok Sternberg (1997.) razvija svoju ljestvicu utemeljenu na trijgularnoj teoriji ljubavi.

¹ Postavlja se pitanje je li ljubav emocija ili motiv, s obzirom na to da postoje dokazi koji podržavaju obje teorije (Reis i Aron, 2008.).

Mijenjaju li se s vremenom stavovi prema romantičnoj ljubavi? Vremena zasigurno nisu ista; vrijednosti i stavovi pod višestrukim su utjecajem kulture informacija koje pristižu sa sve raznolikijih i sve dostupnijih medija, socijalizacijski procesi događaju se na razinama koje su nekada bile nepojmljive; ljudi se upoznaju, komuniciraju i bestjelesno povezuju putem interneta, mijenjajući vlastite identitete ili stvarajući sasvim nove. Kako ovi trendovi djeluju na međuljudske odnose, očekivanja i doživljaj toga posebnog stanja koje je većina iskusila ili tek očekuje to iskustvo (Knox, 1970.), možemo pratiti tek povremenim ponavljanjem ovakvih istraživanja i provjerom međukulturalne stabilnosti ljestvica (Todosijević i sur., 2009.) kako bismo uvidjeli da li vrijeme i kontekst mijenjaju doživljaj ljubavi, njezinu važnost i iskustvo.

CILJ I PROBLEMI ISTRAŽIVANJA

S obzirom na manjak istraživanja vezanih uz doživljaj ljubavi u našoj sredini, osnovni je cilj ovog istraživanja ispitati koliko romantičnom sudionici doživljavaju ljubav, koristeći se Upitnikom stavova prema ljubavi (Knox, 1969., prema Knox i Schacht, 2004., 47). Razlog odabira ovog instrumenta jest ispitivanje općega stava prema romantičnoj ljubavi, a ne stava prema određenoj osobi koja je objekt zaljubljenosti (što je uglavnom predmet ispitivanja drugih ljestvica), a kako bi se obuhvatio onaj dio uzorka sudionika koji trenutačno nije u vezi, odnosno koji trenutačno ne gaji romantične osjećaje prema drugoj osobi. Kako se radi o prvoj primjeni te skale u hrvatskim uvjetima, prije provođenja postupaka obradbe podataka u svrhu odgovora na probleme također se planiraju provjeriti osnovne metrijske osobine korištene ljestvice kako bi se provjerilo može li se u ovim uvjetima ljestvica tretirati kao jednodimenzionalan instrument te se sukladno tome prilagodila i obradba podataka.

Osim navedenog, predmet interesa ovog istraživanja odnosi se i na utvrđivanje razlike u romantičnosti stava prema ljubavi s obzirom na demografska obilježja sudionika. U ovom istraživanju kreće se od nulte hipoteze o rodnoj razlici među sudionicima, s obzirom na spomenutu nedosljednost u dosadašnjim istraživanjima vezanu uz ovaj podatak. Kako se istraživanja stava prema ljubavi uglavnom provode sa studentima, rijetko nailazimo na podatke o razlikama s obzirom na dob, pa su očekivanja zasnovana na pretpostavci da će mlađi sudionici biti romantičnijega stava (Knox i Sporakowski, 1968.; Knox, 1970.; Dion i Dion, 1993.b).

Odrednice ljubavi češće se istražuju i ti podaci su lakše dostupni. No, subjektivni doživljaj ljubavi prije ćemo susresti u svakodnevnom laičkom razgovoru ili psihoterapijskoj/savje-

todaynoj razmjeni, nego li u istraživačkim nacrtima. Činjenica je da kvantitativne skale uvelike olakšavaju obradu podataka i donošenje zaključaka potkrijepljenih statističkim pokazateljima. Međutim, bez obzira na psihometrijske argumente vezane uz prihvatljivost skale, rezultate koje dobijemo možemo razmatrati samo kao grupne prosjeke. Kako je ljubav zasigurno vrlo subjektivna konstrukcija, individualnost u odgovorima teško bi se mogla zahvatiti isključivim korištenjem skale. Stoga je na kraj upitnika dodana nedovršena rečenica *Za mene, ljubav je...* čija je namjera ispitati upravo taj osobni doživljaj ljubavi, te provjeriti uklapaju li se u kategorije definirane dosadašnjim istraživanjima (npr. Watts i Stenner, 2005.; Reis i Aron, 2008.; Milivojević, 2009.).

METODOLOGIJA

Struktura sudionika

U istraživanju su sudjelovala 503 studenta/ice redovitih i izvanrednih studija Zdravstvenog veleučilišta u Zagrebu ($N_z=417$, $N_m=86$). Sudionici u ovom prigodnom uzorku prosječne su dobi od 27,18 godina ($SD=9,00$), od toga žene imaju prosječno 27,75 godina ($SD=9,23$), a muškarci 24,47 godina ($SD=7,01$), pri čemu se raspon dobi kreće od 18 do 58 godina. Najveći broj studenata nalazi se na prvoj godini studija (66,5%), dok se njih 10,7% nalazi na višim godinama studija (4. i 5.). Podjednako su odrastali u gradu (51,9%), kao i na selu ili manjem mjestu (48,1%), najčešće s oba roditelja (njih 88,1%) koji žive (ili su do kraja života živjeli) u braku te se izjašnjavaju kao umjereno religiozni (68,4%). U posljednjih godinu dana većina sudionika (69,2%) bila je u ozbiljnoj vezi s jednom osobom, a 40,4% je barem neko vrijeme živjelo s partnerom. U vrijeme prikupljanja podataka njih 59,8% živjelo je s obitelji ili susta-narima, a 31,6% s partnerom.

Mjemi instrument

Sudionici su za potrebe istraživanja ispunili originalni Upitnik stavova prema ljubavi (*The Love Attitudes Scale*, Knox, 1969., prema Knox i Schacht, 2004.), za čiju je uporabu dobivena pismena dozvola autora. Knox i Sporkowski (1968.) ponešto su modificirali ovu ljestvicu, no originalna verzija i dalje se nalazi u recentnijoj literaturi. Upitnik sadrži 30 izjava koje opisuju osobine romantične ljubavi, a rezultat se izražava na kontinuumu od romantičnoga do realističnoga stava. Čestice su prevedene na hrvatski jezik uz pomoć profesionalnoga prevoditelja za engleski jezik. Skala je Likertova tipa, gradacije od 1 do 4, a ispituje slaganje s pojedinom tvrdnjom navedenom u upitniku (od *uopće se ne slažem* do *potpuno se slažem*).

Najviši mogući zbroj ocjena iznosi 120 i označuje maksimalno slaganje sa svim tvrdnjama, odnosno potpuno romantičarski pogled na ljubav. Suprotno tome, zbroj od 30 bodova označuje potpuno odbacivanje romantičarskoga stava, odnosno vjerovanje da je ljubav konjugalna ili pragmatična.

Prije testiranja konstruktne valjanosti provjereno je jesu li korišteni podaci primjereni za analizu strukture. Dobivena vrijednost Kaiser-Meyer-Olkinova testa ($k=0,86$) upućuje na dovoljnu proporciju varijance u varijablama koja bi mogla biti uzrokovana faktorima u pozadini. Bartlettov test pokazao se statistički značajnim ($\chi^2=3192,91$, $p<0,001$), što upućuje na korelacijsku matricu pogodnu za faktorizaciju. Izračunom ukupne varijance vidi se da čak 8 faktora ima karakterističan korijen (λ) veći od 1. Zajedno oni objašnjavaju gotovo 54,5% varijabilnosti originalnih varijabli, pri čemu prvi faktor obuhvaća 23 varijable. Hinkle i Sporakowski (1975.) dobili su sličan nalaz s osmofaktorskom strukturom analizirajući prilagođenu Knox-Sporakowski ljestvicu, pri čemu je prvi faktor okupljao 25 od 29 čestica, što je navelo autore na to da potvrde jednodimenzionalnost ljestvice. Ipak, čak i nakon kosokutne rotacije, izdvojivši tri međusobno korelirana faktora, autori predlažu izračun ukupnog rezultata sumiranjem svih čestica triju izdvojenih faktora ili dodatno učvršćivanje hipoteze o tri faktora testiranjem na heterogenijim uzorcima sudionika. Kako je u navedenom primjeru, jednako kao i u ovom istraživanju, upotrijebljen prigodan uzorak koji čine studenti, potvrdu faktorske strukture trebalo bi tražiti u budućim istraživanjima.

Provjerom pouzdanosti Upitnika stavova prema ljubavi utvrđen je relativno visok koeficijent unutarnje konzistencije ($\alpha=0,870$). Metodom diobe testa dobiven je nešto niži Spearman-Brownov koeficijent pouzdanosti ($r_{tt}=0,797$) od onih koje je dobio Knox (1970.) na 3 skupine po 100 sudionika koje su se razlikovale po bračnom statusu ($r_{tt}=0,82-0,87$). Pretpostavka je da su Knoxovi sudionici homogenijega stava, s obzirom na to da su bili u partnerskoj vezi.

Na početku upitnika nalaze se pitanja vezana uz opće demografske podatke, koji obuhvaćaju sljedeće varijable: spol, dob, dosadašnji najviši završeni stupanj obrazovanja, godina studija, veličina mjesta u kojem su sudionici živjeli do punoljetnosti, struktura obitelji tijekom odrastanja (odrasli s oba roditelja, s jednim roditeljem ili bez roditelja), bračni status roditelja (u braku, izvanbračnoj zajednici ili ne žive zajedno, ali još uvijek vjenčani / nisu se nikada vjenčali / ili rastavljeni), s kim sudionici trenutačno žive (s roditeljima, bratom / sestrom, partnerom, sa sustanarom, sam/a), smatraju li se religioznim, jesu li zadnju godinu bili u partnerskoj vezi (ako da, s koliko osoba), jesu li ikada živjeli s partnerom (ako da, koliko dugo)

i, ako imaju partnera, koliko su sretni u toj vezi (od 1: jako nesretan/a do 10: jako sretan/a).

Na kraju upitnika nalazi se nedovršena rečenica *Za mene, ljubav je ...*, koju sudionici dopunjuju s obzirom na svoje osobno uvjerenje i iskustvo.

Postupak

Podaci su prikupljeni metodom anketiranja sudionika istraživanja u prostoru Zdravstvenoga veleučilišta. Sudionicima je osigurana tiha učionica u kojoj su nesmetano mogli popunjavati upitnik. Uputa se u pismenom obliku nalazi na prvoj stranici upitnika i sadrži sve potrebite informacije o: predmetu, svrsi i ciljevima istraživanja, načinu na koji će se prikupljeni podaci koristiti, dobrovoljnosti sudjelovanja, načinu zaštite anonimnosti sudionika i povjerljivosti podataka te pravu da u svakom trenutku prekinu daljnje sudjelovanje u istraživanju. Upitnici su kodirani brojem po slučajnom rasporedu. Nacrt i postupak istraživanja osmišljen je i ostvaren u skladu s općim etičkim načelima provedbe istraživanja u kojima su sudionici ljudi.

REZULTATI

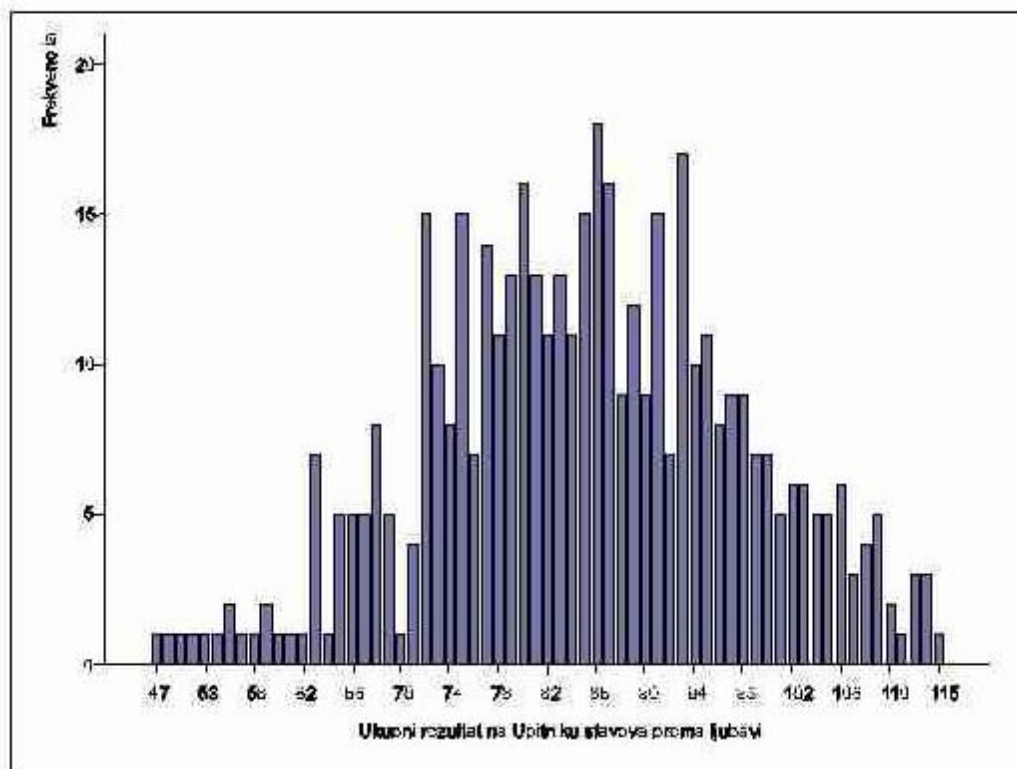
Kvantitativna obradba podataka

Kako je provjerom konstruktne valjanosti utvrđeno da je 76,67% čestica upotrijebljenog Upitnika stavova prema ljubavi obuhvaćeno jednim faktorom, prilikom obradbe rezultata ta je činjenica uzeta u obzir te je za svaki statistički izračun provjeren da li se konačan rezultat razlikuje s obzirom na to je li korišteni kompozit zavisne varijable sastavljen od svih čestica ili 23 čestice unutar prvoga faktora. Kako se ni jedan konačni rezultat nije razlikovao s obzirom na taj kompozit, u radu su predloženi rezultati za ukupan zbroj rezultata svih čestica, jer se radi o prigodnom uzorku sudionika, pa se ne može pouzdano tvrditi da bi dobivena faktorska struktura bila univerzalna za heterogeniji uzorak.

Normalitet distribucije rezultata dobivenih Upitnikom stavova prema ljubavi provjeren je Kolmogorov-Smirnovljevim testom, kojim je utvrđeno da se dobivena distribucija ne razlikuje značajno od normalne ($z=0,652$, $p=0,788$, $N=503$).

Prvi problem u ovom istraživanju bio je ispitati koliko su stavovi studenata romantični prema ljubavi, služeći se Upitnikom stavova prema ljubavi Knox-Sporakowskoga. Mogući raspon rezultata proteže se od 30 (izrazito pragmatično) do 120 (izrazito romantično) bodova, no u ovom uzorku raspon rezultata kretao se od 47 do 115 bodova. Uvidom u deskriptivne podatke za cijelu skupinu sudionika ($M=82,83$, $SD=12,45$)

vidi se da ne postoje sudionici koji su potpuno romantični ili pragmatični, no kako se 75 bodova nalazi u sredini skale i označuje stav koji nije pretežno romantičan niti pragmatičan, može se reći da su sudionici iskazali u prosjeku umjereno romantičan stav prema ljubavi.



SLIKA 1
Grafički prikaz
distribucije rezultata
na Upitniku stavova
prema ljubavi
(N=503)

Na pojedinim česticama vidi se veće ili manje slaganje s izjavama koje opisuju ljubav ili ponašanje vezano uz ljubav. Većina sudionika slaže se s izjavom da za većinu ljudi negdje postoji njihov idealni par (85,5%) i da u većini slučajeva ljudi znaju kada sretnu pravog partnera (79,9%). Također većina smatra da ljubav nije pitanje uma nego srca: Kada te ljubav pogodi, znati ćeš (88,1%); Kada si zaljubljen, više si motiviran osjećajima nego razumom (90,2%). Vjeruju i da ljubav pomaže u rješavanju problema (Dokle god nekoga voliš, moći ćeš riješiti sve probleme s tom osobom (77,4%)), kao i da obrazovanje i socijalna okolina ne utječu na ljubav (Dokle god se dvoje ljudi voli, stupanj njihova obrazovanja ne igra nikakvu ulogu (71,2%); Možeš voljeti nekoga, iako ti se ne sviđaju njegovi/njezini prijatelji (87,9%)). Ujedno većina smatra da je ljubav preduvjet za brak (Ljudi se ne bi trebali vjenčati ako nisu zaljubljeni (74%); Za sreću je nužno biti zaljubljen/a u onoga kime ćeš se vjenčati (80,1%)).

S druge strane, manji broj sudionika slaže se s izjavom da ljubav dolazi samo jednom u životu (38,5%). Smatraju da je za lju-

bav ipak potrebno vrijeme upoznavanja, pa je slaganje sa sljedećim izjavama manje jednoglasno: *Nije važno ako se vjenčate iako se poznajete tek kratko vrijeme, važno je da se volite* (48,1%); *Ljubav na prvi pogled najčešće je najdublja i najstrajinja vrsta ljubavi* (42,9%); *Hoćeš li voljeti neku osobu, znaš već nakon što je poznaješ kratko vrijeme* (42,5%).

Drugi problem odnosio se na usporedbu romantičnosti stava prema ljubavi s obzirom na demografska obilježja sudionika. Serijom t-testova i analiza varijance (Tablica 1) provjerene su razlike u stavu prema romantičnoj ljubavi s obzirom na spol, dob, mjesto odrastanja, cjelovitost obitelji u kojoj su odrasli, bračni status roditelja, s kim žive, religioznost, jesu li u partnerskoj vezi, iskustvo života s partnerom te koliko su sretni u trenutačnoj vezi. Sudionici ovog istraživanja značajno su se razlikovali u svojem stavu kada su bili podijeljeni u skupine s obzirom na veličinu mjesta u kojem su odrastali do punoljetnosti te s obzirom na iskazani stupanj religioznosti. Razlike u ostalim varijablama nisu se pokazale značajnima.

U TABLICA 1
Deskriptivna statistika
za Upitnik stavova
prema ljubavi s
obzirom na sociodemografske varijable, s
pripadajućim
rezultatima t-testa ili
analize varijance

Varijable	Skupine	N	M	SD	df	t/F	p
Spol	Žene	417	82,92	12,54	501	0,351	0,726
	Muškarci	86	82,40	12,02			
Dob	Mladi (≤ 29)	345	82,26	12,065	500	-1,570	0,117
	Stariji (≥ 30)	157	84,14	13,195			
Mjesto odrastanja	Selo	242	84,18	12,07	501	2,352	0,020
	Grad	261	81,58	12,68			
Cjelovitost obitelji	S oba roditelja	443	82,87	12,433	489	0,341	0,733
	S jednim roditeljem	56	82,27	12,761			
Roditelji u braku	Da	427	82,99	12,413	489	1,186	0,236
	Ne	64	81,02	12,402			
Živim s	Roditeljima	186	82,46	13,036	3490	0,746	0,525
	Partnerom	159	83,28	13,123			
	Sustanarom	111	83,63	10,170			
	Sama	38	80,44	12,715			
Religioznost	Nimalo	78	80,01	12,17	3/500	6,405	0,002
	Umjereno	344	82,45	12,27			
	Izrazito	81	87,14	12,50			
U vezi	Da	465	82,61	12,428	496	2,613	0,107
	Ne	33	86,22	11,723			
Život s partnerom	Da	359	82,84	12,068	493	-0,218	0,827
	Ne	136	83,11	13,473			
Sreća u vezi	Slabo	47	82,25	13,326	2/349	1,086	0,339
	Umjereno	113	81,46	13,712			
	Jako	192	83,65	12,115			

Kako se vidi iz Tablice 1, sudionici odrasli na selu ili u malom mjestu (do 10 000 stanovnika) izražavaju romantičniji stav od sudionika odraslih u gradu. Također, rezultat jednostavne analize varijance pokazuje da su izrazito religiozni sudionici značajno romantičnijega stava od onih koji nisu religiozni (*post-hoc* Scheffe = -0,365, $p=0,003$), kao i od umjereno religioznih sudionika (*post-hoc* Scheffe = -0,253, $p=0,011$).

Kvalitativna obradba podataka

U TABLICA 2
Teme koje objedinjuju
izjave o doživljaju
ljubavi (Za mene,
ljubav je ...)

Treći problem odnosio se na ispitivanje osobnoga doživljaja ljubavi sudionika, koristeći se subjektivnim izjavama o tome što ljubav znači pojedinom sudioniku. Od ukupno 503 sudionika, svoj komentar ostavilo je njih 89,7%. Obradbi dobivenih podataka pristupilo se otkrivanjem obrazaca koji se pojavljuju u izjavama sudionika, a koji su kodiranjem po svojoj sličnosti svrstani u teme (Tablica 2).

OSJEĆAJ

... predivan, najljepši osjećaj; sreće, zadovoljstva, pripadnosti, mira, radost, sigurnost, spokoj, zadovoljstvo, smirenost, poletnost, osjećaj da možeš svladati sve teškoće, osjećaj želje i vrijednosti onoga što zajedno radite, zajedništvo, osjećaj duboke povezanosti empatije; biti smiren, osjećati se voljeno i sigurno, ispunjenost, prihvaćanje, uzbuđenje

PARTNERSKA LJUBAV

... moj dečko kojeg volim više od ica u životu, moj suprug pun razumijevanja i topline, moja supruga; vjernost i dijeljenje svega što imamo sa svojim supružnikom; poštovanje, razumijevanje i povjerenje između dvije osobe koje bez obzira na loše stvari u životu biraju da budu jedna uz drugu; kada prema nekoj osobi osjećam više nego prema drugima, tj. kada bi sve za njega napravila; kada znam da tu osobu ne želim izgubiti i kada je ne želim dijeliti ..., kad me partner voli bez obzira na sve, kad vidi samo mene; ON (razumijevanje, sigurnost, utočište, strast, žudnja, čežnja, san ...)

LJUBAV PREMA DJETETU/OBITELJI

... sve na svijetu: moja obitelj, suprug i naše dijete, ljubav majke i djeteta

PONAŠANJE

... tolerancija, podrška, suradnja; razgovor, brižnost, podupiranje, poštovanje, oprost, trud, strpljenje, ulaganje, međusobno darivanje, prijateljstvo tijekom cijeloga života, mnogo kompromisa i prilagodbe, sitne nježnosti, poljubac, brižnost, utjeha, oslonac, iskrenost, pomažanje, podrška, hrabrenje, duboko razumijevanje, ustrajnost, lojalnost, svađa i mirenje

PRIHVAĆANJE

... prihvaćanje moje osobnosti, poštivanje slobode izbora (posao, obrazovanje, majčinstvo), prihvaćanje osobe onakva kakva jest; spremnost prihvatiti osobu kakva ona zapravo jest, a ne kako je mi vidimo ili što bismo željeli da ona bude; kada nekog prihvaćam sa svim njegovim manama i vrlinama

ALTRUIZAM/DAVANJE

... kada daješ, a ne očekuješ natrag nužno isto, već kada uživaš da je netko zbog tebe sretan i voljen; sve što činiš za osobu koju voliš, kako bi je usrećio

RAZMJENA/DAVANJE-PRIMANJE

... dar: što je više daješ, više je primaš; voljeti i biti voljen; kada maksimalno daješ i ulažeš, ali isto tako da ti se to vraća; uzajamno poštovanje i razumijevanje

TJELESNA

... kemijski proces, seks, mladenački hormoni; imam želju poljubiti tu osobu, zagrliti, osjetiti; kad ti netko strastveno nedostaje, navala testosterona, erotski užitak

DUHOVNA/OSOBNI RAST

... nešto nadnaravno; energija koja ima uporište u Bogu; duhovna smirenost i pokretačka snaga; ljubav je najveći božji dar čovjeku; trenutačno ono što me drži na životu; nešto istinsko, duboko, strpljivo, povjerljivo; 1. poslanica Korinćanima 13; osjećaj koji te ispunjava i budi ono najbolje u tebi

UGODNA/IDEALIZAM

... vrline nad vrlinama, osnova svega u životu; najsavršenija emocija; blagostanje, nešto najljepše na svijetu što se osobi može dogoditi; jedini osjećaj zbog kojeg vrijedi živjeti; najviša na ljestvici emocija koja pokreće svijet i potiče na dobro; osmijeh s kojim se budimo svako jutro; sila koja pokreće svijet; život; sve

NEUGODNA/RAZOČARANJE

... možda i ne postoji; samo grijeh i ništa više; razočaranje?; mit!; slijepa; sranje!; trenutno ne vjerujem u ljubav; precijenjena; bacati bisere pred svinje; pomućenje pameti i razuma; ljubav je glupost; ma koja ljubav ?!

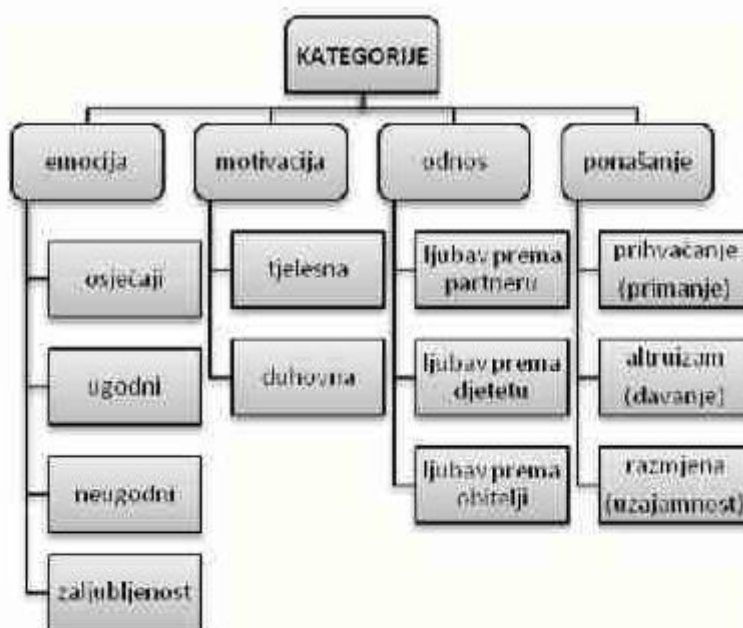
ZALJUBLJENOST

Ljubav je ... nešto više od zaljubljenosti – podrška, prijateljstvo i razumijevanje uz emocionalni osjećaj zaljubljenosti; nešto što te ostavi bez daha u očekivanju susreta, a s vremenom toplo ščekivanje dopunjuje i razumijevanje; različita od zaljubljenosti! Zaljubljenost je osjećaj, ljubav – odnos; osjećaj koji slijedi kada zaljubljenost splasne

U skladu s podacima iz literature, na osnovi predloženih tema definirane su osnovne očekivane kategorije grupiranja podataka: ljubav kao emocija, motivacija, odnos i ponašanje (Reis i Aron, 2008.; Milivojević, 2009.). Teme su se uklopile u predefinirane kategorije, onako kako je prikazano na Slici 2.

Dodatno su analizirane kategorije partnerske ljubavi Watta i Stennera (2005.). Za svaki navedeni faktor mogu se pronaći primjeri izjava sudionika ovog istraživanja koje se uklapaju u opis pojedinoga faktora kako navode spomenuti autori (Tablica 3).

➤ SLIKA 2
Kategorije koje
objedinjuju teme o
osobnom doživljaju
ljubavi

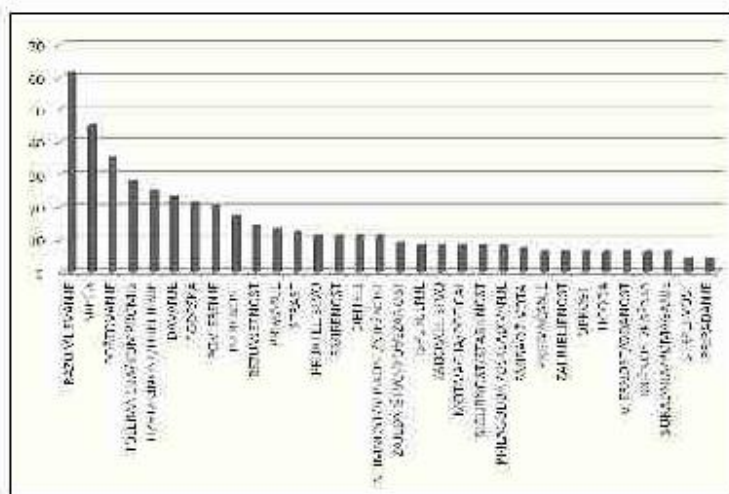


Ⓢ TABLICA 3
Usporedba faktora
partnerske ljubavi
Watts i Stennera
(2005.) i izjava
sudionika ovog
istraživanja

Faktori partnerske ljubavi Watts i Stenner (2005)	Primjeri izjava o doživljaju ljubavi u skladu s opisom navedenih faktora
Uzajamno povjerenje, uvažavanje i podrška	Uzajamno poštovanje i razumijevanje, prihvaćanje osobe onakva kakva jest, tolerancija, podrška, razgovor, poštovanje, trud, strpljenje, kompromis
Kupidova strijela	Strast, žudnja, mladenački hormoni, slijepa, pomućenje pameti i razuma
Hedonistička ljubav	Sreća, zadovoljstvo, seks, erotski užitak, Imam želju poljubiti tu osobu ... osjetiti je, život
Demistificirana ljubav	Komunikacija, duboko razumijevanje, precijenjena, kompromis, toleran- cija, kada nekoga prihvaćaš sa svim njegovim manama i vrlinama
Ljubav kao konačna pove- zanost i dubok osjećaj	Najljepši osjećaj, zadovoljstvo, spokoj, osjećaj duboke povezanosti, biti smiren, ispunjenost, najsavršenija emocija, emocija koja pokreće svijet
Ljubav kao transformira- juća pustolovina	Prilagodba, iskrenost, prihvaćanje moje osobnosti, poštivanje slobode izbora (posao, obrazovanje, majčinstvo), nešto istinsko
Od Kupidove strijele do obvezujućeg odnosa	Osjećaj koji slijedi kada zaljubljenost splasne, nešto što te ostavi bez daha u očekivanju susreta, a s vremenom ... dopunjuje i razumijevanje
Od Kupidove strijele do prijateljstva	Prijateljstvo tijekom cijeloga života, ... podrška, prijateljstvo, razumijeva- nje uz emocionalni osjećaj zaljubljenosti, oslonac, sigurnost
Dijadni partnerski odnos	Zajedništvo, osjećati se voljeno i sigurno kada maksimalno daješ i ula- žeš, ali isto tako da ti se vraća, uzajamno poštovanje i razumijevanje, vjernost i dijeljenje svega što imamo sa svojim supružnikom

Analizirana je i učestalost pojavljivanja pojedinih pojmo-
va koje sudionici povezuju s osobnim doživljajem ljubavi (Sli-
ka 3). Najučestaliji pojam koji opisuje ljubav za sudionike jest
razumijevanje, a nakon toga *sreća*, *poštovanje* i *kompromis*.

SLIKA 3
Frekvencije pojmova
sadržanih u izjavama
o doživljaju ljubavi
(Za mene ljubav je ...),
za $f > 4$



Osim pojmova navedenih u grafičkom prikazu, javljaju se i pojmovi koji su zastupljeni s nižim frekvencijama ($f \leq 4$), no ipak su ilustrativni, primjerice: ljubav je *ekskluzivnost*, *razgovor* i *dopunjavanje s partnerom*, *osjećaj potpunosti*, *kompatibilnost* i *sklad*, ljubav je *vječna*, ali i *žrtva*, *zajedničko planiranje budućnosti*, *suosjećanje* / *empatija*, *pripadanje*, *osobni rast*, *izazov*, *ustrajnost*, ljubav je *vrjedna*, *humor*, *vrlina*, *utjeha*, *dobročinstvo*, *zahtijeva trud*, *zrelost*, ona je *privlačnost*, *preplavljenost*, *pouzdanost*, *blagost* i *opuštenost*.

RASPRAVA

Osim recentnog istraživanja Todosijevića i suradnica (2009.) te rada etnologinje Škokić (2004.), čini se da se kod nas i u zemljama našeg okruženja ljubav kao fenomen rijetko istražuje, iako se interes za ovu temu u svijetu u zadnjem desetljeću proširio (npr. Masuda, 2003.; Watts i Stenner, 2005.; Neto, 2007.). Pritom su stilovi i odrednice ljubavi najčešći predmet istraživanja, dok je percepcija ljubavi (u ovom slučaju romantične ljubavi) vrlo rijetko istraživano područje.

Odrednice stava prema ljubavi

Da bismo provjerili povezanost osobina sudionika i sociodemografskoga konteksta u kojem se nalaze s doživljajem romantične ljubavi, 503 studenta redovitih i izvanrednih zdravstvenih studija zamoljeni su da ispune Knoxov Upitnik stavova prema ljubavi. Prosječan stav prema ljubavi cijele skupine sudionika izražen je kao umjereno romantičan ($M=82,83$). Iako neka istraživanja upućuju na razliku u stavovima u odnosu na rod i dob (Knox i Sporakowski, 1968.; Knox, 1970.; Hinkle i Sporakowski, 1975.; Dion i Dion, 1993.b), ta se razlika u ovom istraživanju nije pokazala značajnom ni po jednom krite-

riju. U cijelom uzorku stav žena prema romantičnoj ljubavi nije se razlikovao od stava muškaraca ($t=0,351$, $df=501$, $p>0,05$). Činjenica je da u uzorku prevladavaju sudionice, što je očekivana rodna struktura uzorka s obzirom na to da je prikupljanje podataka provedeno u edukacijskoj ustanovi koja obrazuje studente za pomagačka zdravstvena zanimanja, za koja veći interes tradicionalno pokazuju žene. Može se pretpostaviti da bi se uzorak sudionika obuhvaćen ovim istraživanjem razlikovao od uzoraka studenata drugih studija (primjerice, tehničkih ili prirodoslovnih) o brižnoj ljubavi, jer je moguće da izbor studija odražava i preferencije u socijalnom ponašanju. No romantična ljubav usmjerena na jednu osobu, (potencijalnoga) partnera, vjerojatno je obilježje gotovo svake osobe bez obzira na odabir struke, iako bi tu povezanost trebalo bolje istražiti.

U skladu s uvodno navedenim istraživanjima, očekivano je da će sudionici u mlađoj dobnoj skupini iskazivati veću prosječnu sklonost romantičnijem gledanju na ljubav. Iako se 28,9% sudionika nalazi u rasponu godina od 30 do 58, nije utvrđena značajna razlika u stavu između mladih i starijih sudionika. Značajna razlika ne nalazi se ni u novijim istraživanjima (npr. Todosijević i sur., 2009.), pa valja utvrditi je li takav rezultat zaista stabilan na dobno heterogenijem uzorku sudionika.

Kako je navedeno, u ovom uzorku sudionici zastupaju umjereno romantičan stav i takav nalaz može odražavati ravnotežu između individualističkoga, romantiziranog stava te manje romantiziranoga doživljaja ljubavi u skladu s kolektivističkom tradicijom. Promjene u političko-kulturološkim normama i nagla promjena vrijednosti, kao što su zajedništvo i kolektivizam u individualizam i konzumerizam, zacijelo je utjecala na promjenu u stavovima i ponašanjima vezanima uz socijalne odnose, osobito mladih ljudi. U takvu individualističkom društvu *slabe i površne društvene veze, natjecanje i stalne međusobne usporedbe otežavaju stvaranje dubljih i prisnijih odnosa, pa su istinski, romantični odnosi cijenjeni jer pružaju emocionalnu toplinu i sigurnost te štite od izolacije i hladnoće okružja* (Čudina-Obradović i Obradović, 2006., 17). Stoga je neočekivano što je usporedbom srednjih vrijednosti (Tablica 1) dobiven nalaz koji pokazuje da su studenti koji su odrastali na selu ili u manjim mjestima (očekujući kolektivistički duh zbog veće socijalne povezanosti u manjoj sredini) romantičniji od onih koji su odrasli u gradovima (u kojima je očekivana idealizacija romantičnih odnosa zbog veće otuđenosti i površnosti u interakciji). Moguće objašnjenje vezano je uz prevladavajući materijalizam, koji je sve prisutniji, osobito u mladima koji odrastaju u gradu, što čini njihove stavove pragmatičnijim i racionalnijim. Sudionici odrasli

na selu pokazali su se romantičnijima možda zbog tradicijski većega vrednovanja odnosa (zajedništva) i emocija nego materije. Čini se da se stav prema romantičnosti u novih generacija, koje su izložene drugim socioekonomskim okolnostima, kao što su globalizacija putem interneta i medija, materijalizam i ekonomska kriza, neizvjesnost vezana uz budućnost i zapošljavanje, a samim tim i zasnivanje obitelji, mijenja.

Izrazito religiozni sudionici iskazali su značajno romantičniji stav prema ljubavi od sudionika koji se izjašnjavaju kao umjereno ili nimalo religiozni (Tablica 1). Ako se izostavi komponenta tjelesne privlačnosti koja prati romantičnu ljubav, možebitni razlog ove razlike mogao bi se pronaći u sličnosti psihološko-duhovnoga doživljaja romantične ljubavi s onim religioznim. Istaknuta karakteristika romantične ljubavi upravo je idealiziranje (željenoga) partnera uz zanemarivanje njegovih (ili njezinih) neprivlačnih osobina, navika ili ponašanja te socijalnoga ili materijalnoga statusa. Primjeri za tu tvrdnju mogu se pronaći u česticama upotrijebljenog upitnika stavova prema ljubavi koje opisuju zajedništvo s partnerom zasnovano isključivo na ljubavi kao emociji (npr. *Zajednički interesi zaista nisu važni, dok god ste iskreno zaljubljeni, prilagodit ćete se; Kada si zaljubljen, nije važno što tvoj partner radi, voljet ćeš ga u svakom slučaju; Dokle god se dvoje ljudi voli, stupanj njihovog obrazovanja ne igra nikakvu ulogu; Možeš voljeti nekoga iako ti se ne sviđaju njegovi / njezini prijatelji; Razlog većine razvoda jest manjak ljubavi, a ne nemogućnost prilagodbe*). Prema navedenim obilježjima, romantična komponenta ljubavi vrlo je slična univerzalnim religijskim temeljima, koji naglašavaju uzvišenu ljubav bez uvjetovanja i racionalizacije. Moguće je da izrazito religiozni sudionici pridaju veće značenje emocionalnom i duhovnom aspektu ljubavi kao ključnim razlozima za partnerstvo, za razliku od manje religioznih, koji su pragmatičnijega stava. Naravno, ovu bi pretpostavljenu povezanost trebalo bolje istražiti.

Kako se u ovom istraživanju, ali i u novijim istraživanjima vezanim uz ovu temu, većina sociodemografskih varijabli nisu istaknule kao značajne odrednice stava prema romantičnoj ljubavi, preporuka za buduća istraživanja ove teme svakako je uključivanje novih čimbenika, kao što su, primjerice, dimenzija individualizam – kolektivizam, osobine ličnosti ili rana emocionalna privrženost.

Osobni doživljaj ljubavi

Na kvalitativnoj razini interes ovog istraživanja usmjeren je na osobni doživljaj ljubavi sudionika nedovršenom rečenicom (*Za mene, ljubav je ...*), kako bi se sadržajnije utvrdila širina shvaćanja pojma ljubavi kod sudionika istraživanja. Sudionici su

ljubav opisali slobodnim iskazivanjem osobnog iskustva i doživljaja. Na taj način stečen je uvid u doživljenu višeslojnost ove kompleksne emocije. Iako su izjave o ljubavi grupirane u jedanaest tema (Tablica 2), sadržajno se mogu uočiti razlike koje prevladavaju u pojedinim iskazima. Može se primijetiti kako sudionici osobito naglašavaju odnos s drugom osobom i kroz taj odnos (i prihvaćenost unutar odnosa) vrednuju kvalitetu ljubavi. Partner (i/ili obitelj) u središtu su tog odnosa, a uzajamno razumijevanje, poštovanje, tolerancija i kompromis temelji su za taj odnos. Ovdje je očito da se na odnosu mora mnogo raditi i mnogo ulagati kako bi on opstao. I različiti načini i vrste ponašanja koje pripadaju ljubavnom odnosu ulaze u definiciju ljubavi (uzajamnost), kao i različite kvalitete ljubavi: altruizam, tjelesna, duhovna, idealistična, skeptična, ekskluzivna.

Navedene teme dobro su se uklopile u veće kategorije opisa ljubavi (ljubav kao emocija, motivacija, odnos i ponašanje), kako se vidi na Slici 2. Iz toga se može zaključiti da sudionici ljubav doživljavaju kao kompleksnu emociju (sastoji se i od ugodnih i od neugodnih osjećaja), motiviranu tjelesnim i duhovnim potrebama, koja u partnerskom smislu započinje zaljubljenosti, da bi se zatim razvijala u odnos obilježen jednostranim ili uzajamnim ponašanjima davanja i primanja. Stariji sudionici koji imaju vlastitu obitelj osobito naglašavaju ljubav prema djetetu kao posebnu emociju, koja po svojoj kvaliteti pripada brižnoj, a ne romantičnoj vrsti ljubavi, što ne umanjuje njezin intenzitet.

U Tablici 3 prikazano je osam subjektivnih, holističkih iskustava (faktora) partnerske ljubavi koje su Watts i Stenner (2005.) izdvojili Q-metodološkom studijom. Osim prikazane sukladnosti, uočavaju se i razlike. Sudionici Wattsova i Stennerova istraživanja opisuju dodatne osobine doživljaja ljubavi, kao što su: ljubav je odgovornost i rješavanje problema (pragmatičnu stranu partnerskog odnosa). Različito od navedenog, sudionici ovog istraživanja opisuju i altruističnu i duhovnu (nadnaravnu) komponentu ljubavi (v. Tablicu 2). Moguće je da je ova razlika uvjetovana razlikom u kulturom i demografijom oblikovanim osobinama sudionika; primjerice, u Wattsovu i Stennerovu istraživanju, koje obuhvaća relativno malen broj sudionika u uzorku (njih 50), sudjelovale su većinom osobe britanske nacionalnosti bez iskazanog religijskog uvjerenja, dok su se sudionici ovog istraživanja izjasnili kao umjereno religiozni, pa su kroz odabir studija zacijelo iskazali sklonost pomaganju drugima.

Je li zaljubljenost isto što i ljubav? Sudionici zaljubljenost ponekad smatraju integrativnim dijelom ljubavi, dok se kroz analizu izjava uočava njihova potreba da razdvoje ta dva osjećaja. Averill (1985., prema Oatley, Jenkins, 2003.) tvrdi da

zaljubljanje, kao i mnoge druge emocije, djeluje kao privremena socijalna uloga. Emocija *biti zaljubljen* omogućuje prijelaz iz jedne strukture socijalnih odnosa u drugu. Sudionici ovog istraživanja također su naglašavali tu razliku (*Ljubav nije isto što i zaljubljenost; Zaljubljenost je osjećaj, ljubav – odnos*). Suvremeno proturječje koje stvara najveći pritisak, a ujedno i pokazuje kulturalnu funkciju ove emocije, jest da zaljubljenost, kao razmjerno privremena emocija koja se javlja nakon kratkoga poznanstva, mora prijeći u doživotnu predanost (Oatley i Jenkins, 2003.; Watts i Stenner, 2005.). Oni smatraju da je u zapadnoj kulturi zaljubljanje najdragocjenije osobno iskustvo, glorificirano u svim medijima. Ipak, sudionici ovog istraživanja jasno su razlučili ljubav od zaljubljenosti i čini se da im je ta razlika važna, odnosno da shvaćaju zaljubljenost kao intenzivan, ali prolazan osjećaj, a ljubav kao kompleksniji i trajniji odnos.

ZAKLJUČAK

Zašto je ljubav toliko važna i zašto se toliko o njoj raspravlja, pitaju se Čudina-Obradović i Obradović (2006.) i zaključuju: vjerojatno zato što ljudi očekuju da će im ljubav donijeti najveće zadovoljstvo i sreću (a u sudionika ovog istraživanja dodatno i razumijevanje i poštovanje). Više od četrdeset godina nakon Knoxove prve konstrukcije i primjene ovog upitnika čini se da romantičnost kao kvaliteta ljubavi (barem u ovom uzorku) više nije prioritet. Važnije je razumijevanje i održavanje odnosa. Doživljaj ljubavi sudionika ovog istraživanja može se iskazati kategorijama: emocije, motivacija, socijalni odnosi i ponašanje. Sudionici ljubav doživljavaju kao kompleksnu emociju, motiviranu tjelesnim i duhovnim potrebama, koja u partnerskom smislu započinje zaljubljenošću, a zatim se razvija u odnos obilježen jednostranim ili uzajamnim ponašanjima davanja i primanja. Od ispitanih demografskih varijabli, samo su veličina mjesta odrastanja do punoljetnosti i stupanj religioznosti značajno povezani s izraženim stavom prema ljubavi, a pritom su značajno romantičniji oni sudionici koji su odrasli na selu te koji se izjašnjavaju kao izrazito religiozni.

Osnovno ograničenje ovog istraživanja očituje se u demografskim obilježjima analiziranoga prigodnog uzorka, koja onemogućuju generalizaciju rezultata na populaciju. Stoga je, uz već navedene, konačna preporuka za buduća istraživanja koja će se baviti ovom temom svakako proširiti ovaj nacrt na druge skupine sudionika, osobito s obzirom na rod (muški sudionici), (stariju) dob, razinu i vrstu obrazovanja, odnosno na veći i heterogeniji uzorak, koji bi dopunio sliku rezultata ovog istraživanja.

LITERATURA

- Arnold, M. i Thompson, B. (1996.), Love Style Perceptions in Relation to Personality Function. *Journal of Social Behavior & Personality*, 11 (3): 425-438.
- Aronson, E., Wilson, T. D. i Akert, R. M. (2005.), *Socijalna psihologija*, Zagreb, Mate.
- Bailey, W., Hendrick, C. i Hendrick, S. (1987.), Relation of Sex and Gender Role to Love, Sexual Attitudes, and Self-Esteem. *Sex Roles*, 16 (11/12): 637-648. doi:10.1007/BF00300378
- Cramer, D. (1993.), Dimensions of Romantic Love in British Female Adolescents. *Journal of Social Psychology*, 133 (3): 411-413. doi:10.1080/00224545.1993.9712163
- Čudina-Obradović, M. i Obradović, J. (2006.), *Psihologija braka i obitelji*, Zagreb, Golden Marketing – Tehnička knjiga.
- Dion, K. K. i Dion, K. L. (1993.a), Individualistic and Collectivistic Perspectives on Gender and the Cultural Context of Love and Intimacy. *Journal of Social Issues*, 49 (3): 53-69. doi:10.1111/j.1540-4560.1993.tb01168.x
- Dion, K. L. i Dion, K. K. (1993.b), Gender and Ethnocultural Comparisons in Styles of Love. *Psychology of Women Quarterly*, 17 (4): 463-473. doi:10.1111/j.1471-6402.1993.tb00656.x
- Eysenck, M. (2008.), *Fundamentals of Psychology*, London, Psychology Press.
- Fisher, H. E., Aron, A., Mashek, D., Li, H. i Brown, L. L. (2002.), Defining the Brain Systems of Lust, Romantic Attraction and Attachment. *Archives of Sexual Behavior*, 31 (5): 413-419. doi:10.1023/A:1019888024255
- Fowler, A. C. (2007.), Love and Marriage, Trough the Lens of Sociological Theories. *Human Architecture: Journal of Sociological Self-Knowledge*, 5 (2): 61-72.
- Hatfield, E. i Sprecher, S. (1986.), Measuring Passionate Love in Intimate Relations. *Journal of Adolescence*, 9 (4): 383-410. doi:10.1016/S0140-1971(86)80043-4
- Hendrick, C., Hendrick, S., Foote, F. H. i Slapion-Foote, M. J. (1984.), Do Men and Women Love Differently? *Journal of Social and Personal Relationships*, 1 (2): 177-195. doi:10.1177/0265407584012003
- Hendrick, C., Hendrick, S. S. i Dicke, A. (1998.), The Love Attitudes Scale: Short Form. *Journal of Social and Personal Relationships*, 15 (2): 147-159. doi:10.1177/0265407598152001
- Hendrick, C. i Hendrick, S. (1986.), A Theory and Method of Love. *Journal of Personality & Social Psychology*, 50 (2): 392-402. doi:10.1037//0022-3514.50.2.392
- Hendrick, S. S. i Hendrick, C. (2005.), Gender Differences and Similarities in Sex and Love. *Personal Relationships*, 2 (1): 55-65.
- Hinkle, D. i Sporakowski, M. (1975.), Attitudes Toward Love: A Re-examination. *Journal of Marriage and Family*, 37 (4): 764-767. doi:10.2307/350827

Knox, D. H. i Schacht, C. (2004.), *Choices in Relationships: Introduction to Marriage and Family*, Belmont, Wadsworth Publishing.

Knox, D. H. (1970.), Conceptions of Love at Three Developmental Levels. *The Family Coordinator*, 19 (2): 151-157. doi:10.2307/582445

Knox, D. H. i Sporakowski, M. J. (1968.), Attitudes of College Students Toward Love. *Journal of Marriage and the Family*, 30 (4): 638-642.

Lee, J. A. (1977.), A Typology of Styles of Loving. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 3 (2): 173-182. doi:10.1177/014616727700300204

Levinger, G. (1994.), Figure versus Ground: Micro and Macro Perspectives on the Social Psychology of Personal Relationships. U: R. Erber i R. Gilmour (ur.), *Theoretical Frameworks for Personal Relationships* (str. 1-28), Erlbaum, Hillsdale, NJ.

Marazziti, D. (2005.), The Neurobiology of Love. *Current Psychiatry Reviews*, 1 (3): 331-335. doi:10.2174/157340005774575037

Masuda, M. (2003.), Meta-Analyses of Love Scales: Do Various Love Scales Measure the Same Psychological Constructs? *Japanese Psychological Research*, 45 (1): 25-37. doi:10.1111/1468-5884.00030

Medora, N., Larson, J., Hortaçsu, N. i Dave, P. (2002.), Perceived Attitudes Towards Romanticism: A Cross-Cultural Study of American, Asian-Indian, and Turkish Young Adults. *Journal of Comparative Family Studies*, 33 (2): 155-178.

Milivojević, Z. (2009.), *Formule ljubavi*, Zagreb, Mozaik knjiga.

Neto, F. (2007.), Love Styles: A Cross-Cultural Study of British, Indian, and Portuguese College Students. *Journal of Comparative Family Studies*, 38 (2), 239-254.

Oatley, K. i Jenkins, J. M. (2003.), *Razumijevanje emocija*, Jastrebarsko, Naklada Slap.

Reis, H. T. i Aron, A. (2008.), Love: What Is It, Why Does It Matter, and How Does It Operate? *Perspectives on Psychological Science*, 3 (1): 80-86. doi:10.1111/j.1745-6916.2008.00065.x

Rubin, Z. (1970.), Measurement of Romantic Love. *Journal of Personality and Social Psychology*, 16 (2): 265-273. doi:10.1037/h0029841

Shulman, S. i Scharf, M. (2000.), Adolescent Romantic Behaviors and Perceptions: Age- and Gender-Related Differences, and Links with Family and Peer Relationships. *Journal of Research on Adolescence* (Lawrence Erlbaum), 10 (1): 99-118. doi:10.1207/SJRA1001_5

Simmons, C. H., Vom Kolke, A. i Shmizu, H. (1986.), Attitudes toward Romantic Love Among American, German and Japanese Students. *The Journal of Social Psychology*, 126 (3): 327-336. doi:10.1080/00224545.1986.9713593

Simmons, C. H., Wehner, E. A. i Kay, K. A. (1988.), Differences in Attitudes toward Romantic Love of French and American College Students. *The Journal of Social Psychology*, 129 (6): 793-799.

Sternberg, R. J. (1997.), Construct Validation of a Triangular Love Scale. *European Journal of Social Psychology*, 27 (3): 313-335. doi:10.1002/(SICI)1099-0992(199705)27:3<313::AID-EJSP824>3.0.CO;2-4;

Škokić, T. (2004.), Romantic Love. *Narodna umjetnost*, 41 (1): 145-165.

Štulhofer, A. (2005.), Globalne spremembe: intimnost, momentalizem in spolnost. *Emzin*, 15 (1-2): 84-87.

Todosijević, B., Arančič, A. i Ljubiković, S. (2009.), An Examination and Revision of the Love Attitude Scale in Serbia. *Interpersona*, 3 (1): 55-74.

Watts, S. i Stenner, P. (2005.), The Subjective Experience of Partnership Love: A Q Methodological Study. *British Journal of Social Psychology*, 44 (1), 85-107. doi:10.1348/014466604X23473

To me, Love is....: Analysis of Student Attitudes and Experience of Romantic Love

Andreja BARTOLAC
University of Applied Health Studies, Zagreb

Love is certainly one of the most appealing aspects of emotional life and human behavior, which are rarely investigated in our environment, although there is a growing interest about this subject in the world (eg. Medora et al., 2002; Masuda, 2003; Watts & Stenner, 2005; Hendrick & Hendrick, 2005; Neto, 2007). Therefore, the research was conducted with the aim of learning how students of different ages experience love; what their attitudes toward romantic love are and whether some socio-demographic data are associated with attitudes toward the subject of measurement. The study involved 503 students who filled in Knox's Attitudes Toward Love Scale and in one sentence expressed their personal perception of love. This paper presents a quantitative and qualitative analysis of data pointing to a moderate expression of the romantic attitude of participants toward love. Through analysis of the examined demographic variables, it was shown that participants who grew up in a rural area and those who are very religious expressed a more romantic attitude toward love. Participants expressed their experience of love through the following categories: emotion, motivation, social relations and behavior. According to the statements of participants, it can be concluded that participants experience love as a complex emotion, motivated by physical and spiritual needs, which in the sense of partnership begins by infatuation and then develops into a relationship marked by unilateral or reciprocal behaviors of giving and receiving.

Keywords: romantic love, attitude, perception

POPIS LITERATURE

A. PRIMARNA

1. Bartolac, Andreja: Za mene, ljubav je.... Analiza studentskih stavova i doživljaja romantične ljubavi. Društvena istraživanja. Br. 1(115), 2012.
2. Kowalsky, Wolfgang: Gewerkschaften und Europa: Positionssuche zwischen naiver Akzeptanz und offensiver Ablehnung. Internationale Politik und Gesellschaft 3/2010

B. SEKUNDARNA

1. Badurina, Livio; Marković, Ivan; Mićanović, Krešimir (2007.): Hrvatski pravopis. Matica hrvatska. Zagreb
2. Duden (2003): Deutsches Universalwörterbuch. 5., überarbeitete Auflage. Dudenverlag. Mannheim
3. Duden (2009): Die deutsche Rechtschreibung. 25. Auflage. Dudenverlag. Mannheim
4. Duden (2011): Richtiges und gutes Deutsch. 7. vollständig überarbeitete und erweiterte Auflage. Dudenverlag. Mannheim
5. Hansen-Kokoruš, Renate; Matešić, Josip; Pečur-Medinger, Zrinka; Znika, Marija (2005): Deutsch-Kroatisches Universalwörterbuch. Nakladni zavod Globus/Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb
6. Jakić, Blanka; Hurm, Antun (1991): Kroatisch-Deutsches Wörterbuch. Školska knjiga. Zagreb
7. Rodek, Snježana (2009): Hrvatsko-njemački poslovni rječnik. Masmedia. Zagreb
8. Rodek, Snježana; Kosanović, Jasenka (2004): Njemačko- hrvatski poslovni rječnik. Masmedia. Zagreb
9. Leksikografski zavod „Miroslav Krleža“ / Školska knjiga (2000): Rječnik hrvatskoga jezika